

60.002/H

M.T.I.

Szerkeszti a Belpolitikai Szerkesztőség

Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf. 3. Tel.: 159-490. Telex: 22-4371

Belföldi hírek

p é n t e k

bb. 1. két kanállal eszi a földet - helyzetjelentés az épülő metróról

i don gg pr il hgy

1977. szeptember 16.

kéreg alatt épül az észak-déli metró déli, határut és könyves kálmán körut közötti szárnyvonala - a 2,3 kilométer hosszú vonalon ütemterv szerint dolgozik a közlekedési és metróépítő vállalat félszáz szocialista brigádja. az új metró-szakaszon mintegy 250 ezer köbméter földet ásnak ki, s helyébe 80-90 ezer köbméter betont építenek.

a határ uti állomás továbbépítését most az ácsok, a vasszerelők és a vágányok folytatják: az állomás nyers-szerkezetével, a betontestek megépítésével decemberre készülnek el.

/folyt.köv./

- 1 -

o

60.008/H

MTI.

Szerkeszti a Belpolitikai Szerkesztőség

Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf. 3. Tel.: 159-490. Telex: 22-4371

Belföldi hírek

p é n t e k

bb. 1. két kanállal eszi a földet - helyzetjelentés az épülő metróról

i don gg pr il hgy

1977. szeptember 16.

kéreg alatt épül az észak-déli metró déli, határut és könyves kálmán körut közötti szárnyvonala - a 2,3 kilométer hosszú vonalon ütemterv szerint dolgozik a közlekedési és metróépítő vállalat félszáz szocialista brigádja. az új metró-szakaszon mintegy 250 ezer köbméter földet ásnak ki, s helyébe 80-90 ezer köbméter betont építenek.

a határ uti állomás továbbépítését most az ácsok, a vasszerelők és a vágányok folytatják: az állomás nyers-szerkezetével, a betontestek megépítésével decemberre készülnek el.

/folyt.köv./

- 1 -

o

bb. 1./két kanállal folyt./il

az állomás fődémszerkezetének végleges kialakítását várhatóan a hónap végére fejezik be: a fődémszerkezet felszine utpályául szolgál majd az arra közlekedő kocsiknak. novemberre visszaállítják a kőér utcai forgalmat, amellyel egyidejűleg megszűnik a közlekedés a száva utcában. a száva utcai keresztelődést munkaterületté nyilvánítják, s hozzáfognak az itteni mintegy 100 méter hosszú kéregalagut kialakításához. a száva utca és a pötytös utca közötti alagut-szakaszal az év végére készülnek el az építők.

a munkások egy másik csoportja a pötytös utcai állomásba torkolló szellőző-alagutat építi. a kifli-alaku műtárgy helyét nagy teljesítményű markológép készíti: két kanállal „eszi” a földet, egyszerre három köbméter földet markol, s másfél két perc alatt rak meg egy öttonnás kocsit.

a pötytös utcai és az ecseri uti állomás között már megépítették - szigetelték is - a 280 méter hosszú vonal-alagutat, itt a következő feladat a vágányok rögzítése. kiemelték és új nyomvonalra helyezték a józsef attila lakótelepet ellátó hő-távvezeték is.

Látványos a munka az ecseri uti állomáson: most horgonyozzák a résfalakat. a jól látható kéregalagut földfalába 16 méter mélyen fúrnak lyukakat, amelyekbe acélsodronyokat húznak. a „vasköteleket”, 100 tonna sullyal feszítik meg, hogy meggyőződjenek: a kéregalagut oldalfalai stabilan, sziklaszilárdan állnak, omlásveszély, talajmozdulás nem fenyeget. említést érdemel, hogy ezzel a soletanche elnevezésű francia földfalat kihorgonyzó módszerrel az országban egyedül a közlekedési és metróépítő vállalat dolgozik.

az ecseri uti állomás máv-hid felőli végén már megkezdtek a kőbányai fűgyűjtő csatorna átépítését: az állomás és a máv-hid közötti mintegy 120 méter alagut réselésével még az idén elkészülnek.

/folyt.köv./

- 2 -

bb. 1./két kanállal ...2. folyt./il

építés szempontjából kritikus hely lesz az üllői-ut -ecseri uti keresztelődés, ahol a jövő év elején teszik meg az első kapavágásokat. a két utvonal találkozásában ugyanis csak szakaszosan - a közúti és a villamosközlekedés elég gyakori át-áthelyezése mellett - lehet majd dolgozni.

nehéz munka lesz a kéreg metró máv-hid alatti átbujtatása is: az alagutat a hid két pillére között kell megépíteni. a pillérek talajszilárdításához még az idén, az alagutépítéshez pedig a következő esztendőben fognak hozzá. a máv-hid és a könyves kálmán körút közötti vonalalagutból decemberig 420 métert réselnek, a hiányzó 70 méter megépítése jövő évi feladat lesz./mti/

.-.

bb. 2. cseh, szlovák irodalom magyarul - kiadói együttműködés

1977. szeptember 16.

p k fe pr il hgy

a pozsonyi tatran és a budapesti eruópa könyvkiadó megállapodott, hogy az európa megjelenteti pavol országh hviezdoslav „véres szonettek”, című versciklusának kétnyelvű kiadását rónay györgy fuditásában.

nem ez a kötet lesz az „első fecske”, a közös könyvkiadásban, hiszen évek óta szoros kapcsolatok fűzik össze a magyar és a csehszlovák könyvkiadókat.

már hagyományos a pozsonyi madách és a magyar európa könyvkiadó gyümölcsöző együttműködése. évente mintegy 10-12 kötet jut el a magyar olvasókhoz a két kiadó közös kiadási megállapodása eredményeként. a cseh és a szlovák irodalom kiemelkedő klasszikus és mai alkotásait jelentetik meg. a közelmúltban látott napvilágot miloslav fábere „hét mongol paripa”, című regénye, jaroslav havlicek „petróleum lámpák”, című alkotása és a százdok emberek sorozatban vladimir miró „tüzes égbolt”, című írása. még az idén hat kötet jut el a magyar olvasókhoz a madách kiadó műhelyeiből, köztük andrej chudoba „nyár a szeplős szüzzel”, című munkája.
/folyt.köv./

- 3 -

bb. 2./cseh folyt./il

ady endre születésének századik évfordulója alkalmából a pozsonyi tatran kétnyelvű ady-kötetet ad közre. a szlovák fővárosban a tatran kiadó kiállításán mutatja be szlovák szerzők magyarul, illetve magyar alkotók szlovákul kiadott kötetét november 20 és december 15. között.

nagyjelentőségű sorozat kiadásának tervén is dolgozik a tatran és az európa kiadó. történelmi, irodalomtörténeti, kulturtörténeti építészeti, zenei művek közzétételét tervezik, amelyekben a szlovák és a magyar nép együttélését történelmi kapcsolatait, egymásra utaltságát irodalmi emlékekkel mutatják be. így például kötet jelenik meg a szlovák és a magyar nép történelmi közös harcának írott és képi emlékeiről, utleírásairól, memoárjairól. a tervek között szerepel szlovák és magyar nyelvű kötet kiadása a tatárjárásról, a felvidéki német települések, városalapítások történetéről, a reneszánsz korának, mátyás király uralkodásának kulturális örökségéről. feldolgozzák ii. rákóczi ferenc korának és a jakobinus mozgalomnak szlovák és magyar kapcsolatait. az elképzelések szerint tanulmány jelenik meg a magyar és szlovák tanácsköztársaságról, a korabeli munkásmozgalmi kapcsolatokról, bányász felkelésekről. a közös magyar-szlovák irodalmi emlékeket is megjelentetik: így például könyv alakban adják közre a protestáns vitairatokat, stefan krcmery magyar kapcsolatait, krman daniel, ii. rákóczi ferenc bizalmasának - küldetését xii. károly svéd királyhoz és a szlovák kivándorlók leveleit, naplóit. ugyancsak önálló kötetben dolgozzák föl a magyar és szlovák népdal és népballada világát.

az Európánál a közel jövőben kerül ki a nyomdából Ladislav Fuks cseh író önéletrajzi elemkre épült „Változatok sötét hurra”, című műve, amely a pozsonyi Madách kiadóval közösen jelenik meg Zádor András fődításában. a Győzelem könyvtára sorozatban lát napvilágot Marie Pujmanová játék a tüzzel című alkotása, s még ez évben a magyar olvasókhoz kerül Bogumil Hrabal a tükrök árulása című kötete. /mti/

-.-

- 4 -

bb. 3. csillagászati hét a budapesti plenáriumban

1977. szeptember 16.

i/ugfe/rj pr hgy

október 2-től csillagászati és űrkutatási hetet rendez a Tit Budapesti szervezete az új planetáriumban. Gellért Andrástól, a Tit Csillagászati és űrkutatási szakosztályának titkárától érdeklődött az Mti munkatársa a részletekről:

-husz esztendeje - 1957. október 4-én - emelkedett az első szovjet szputnyik a világűrbe: az évfordulóra előadássorozattal emlékezünk. az érdeklődőkkel a legújabb kutatási eredményeket ismertetjük meg, a forró merkur, a felhőbe burkolódzó vénusz, a kék föld és a vörös mars olyan fényképeit is bemutatjuk, amelyek az űrben készültek. „Űrkutatás az ember szolgálatában”, és „a föld az űrből”, című előadásainkban arról esik szó, hogy a különböző tudományágak mit hasznosíthatnak, a csillagászati megfigyelésekből. meg persze arról is, hogy hazánkban hol van lehetőség a szputnyikok és űrhajók megfigyeléseinek gyakorlati alkalmazására. „nap a légkörön túlról”, címmel a napot a földről nem látható oldaláról mutatjuk be. a földön kívüli élet kutatásairól is számot adunk, például: a marson milyen, a földtől eltérő formái lehetnek az életnek.

- vasárnap az előadássorozat reggel 10 órakor, hétköznapokon délután 6 órakor kezdődik. bérlettel és napijeggyel egyaránt látogatható. /mti/

-.-

bb. 4. meghívás dánibába

1977. szeptember 16.

k/km/fe/rj pr hgy

a hazánkban tartózkodó Niels Matthiasen dán kulturális és környezetvédelmi miniszter ellátogatott az állami bábszínház új épületébe, ahol dr. Szilágyi Dezső igazgató kalauzolásával megtekintették az új létesítmény különböző munkahelyeit: a bábokat és a díszleteket előállító műhelyeket. részt vett az Andersen-mese: a bűvös tűzszerszám próbáján, majd megtekintette a „fából faragott királyfi”, és a „petruska”, főpróbáját. a látottak megnyerték a vendég tetszését: a bábszínház társulata meghívást kapott egy jövőre rendezendő zenei színházi fesztiválra. /mti/

-.-

-5 -

bb. 5. mókus nagyságu muntyákszarvas született a mecseki állatkertben

vid/rj-cz

1977. szeptember 16.

a mecseki állatkertben ritka kis állat látott napvilágot: egy muntyákszarvas. a muntyák a világ legkisebb szarvasfajtája, kifejlett példányai is alig érik el a negyven centiméteres magasságot. a pécsi állatkert - hazai állatokért cserében - a híres lipcsei zootól kapta az egzotikus állatokat, mégpedig egy párt. a magyar állatkertek közül egyedül a mecsekiben található muntyákszarvasok és oly jól érzik magukat a szép természetes környezetben, hogy mindjárt az első évben szaporulatot is hoztak. a pici állat husz centiméter magas és másfél kiló súlyu, akkora tehát, mintegy fejlett mókus. a muntyák rendkívül mozgékony állat, saját testmagasságának többszörösét is képes megugrani. az újszülött hasonlóképpen izgékony-mozgékony, születése után öt perccel már vigan ugrándozott az anyja körül. ez az első muntyákszarvas a magyar állatkertek több mint egy évszázados történetében, érthető tehát, hogy a vörösesbarna színű, virgonc muntyák „kislány”, máris a látogatók kedvencévé vált. /mti/

-. -

bb. 6. szovjet vendégművészek a kecskeméti színházban

vid/rj -cz

1977. szeptember 16.

a kecskeméti katona józsef színházban megkezdték alekszander stein „verzió”, című drámájának színpadra állítását. a darabot az októberi szocialista forradalom 60. évfordulója tiszteletére mutatja majd be november 4-én a színház. a szovjetunióban már nagy sikerrel játszott. forradalmi témájú színművet magyarországon először adják elő. rendezésére a szovjet testvérváros, szimferopol gorkij színházának igazgató-főrendezőjét, anatólij grigorjevics novikovot kérték fel. a dráma díszlet- és jelmeztervezője, ludmila danilovna bajarszkaja, ugyancsak a szimferopoli színház tagja. a szovjet vendégművészek néhány napja kecskeméten tartózkodnak, s közreműködésükkel kezdődtek meg a forradalmi évforduló kecskeméti színházi bemutatójának próbái. /mti/

-. -

-6 -

bb. 7. kora-neolitik korból származó vizmenti faluközösség feltárását kezdték meg a szolnok melletti tenyőszigeten

vid/rj -cz

1977. szeptember 16.

a magyar tudományos akadémia régészeti intézetének közreműködésével kora-neolitik korból származó vizmenti kis faluközösség, teljességre törekvő feltárását kezdték meg a szolnoki damjanich jános múzeum régészei a szolnok melletti tenyőszigeten. hazánkban ez az egyetlen olyan lelőhely, amely károsodás nélkül vésszelte át az elmúlt évezredek és a földben konzerválódott maradványok eredeti formában dokumentálják a korszakot. a körülbelül kétszáz méter hosszú és száz méter széles kutatási területen több lakóházat és sirt tártak fel. a föld mélyéből eddig százezer-nél több leletanyagot, kerámiatöredéket, a termékenységet ábrázoló szoborműt mentettek ki.

az előkerült leletekből jól rekonstruálható az időszámítás előtti kor, viz mentén élő élelmiszertermelő és állattartó közösségeinek élete, gazdálkodási formája. a körös kultura néven ismert kora-neolitik korszak maradványainak tisztanyóli feltárása azért is jelentős, mert a hazánkban végzett eddigi szondázások szerint szolnok környékén található a körös kultura legészakibb előfordulásai. ezen a ponton a korszak két régiója a dél-keleti és a közép-európai találkozik. a kutató, feltáró munkát hosszabb távon folytatják és a következő három évben szolnok megye azon területeire is kiterjesztik, ahol a korai neolitikumra utaló más lelőhelyek is vannak.

értékes régészeti leletek zalakomárban

a zalai régészek lakossági bejelentés alapján bukkantak rá zalakomár község határában egy honfoglalás előtti temetkezési helyre. eddig 144 sirt tártak fel, s az idei ásatás végén régészeti szempontból értékes sírra akadtak. egy 3 méter széles, s ugyanolyan hosszú fakamra maradványokban egy férfi és egy nő és egy ló csontvázát s gazdag mellékleteket találtak. a férfit bizáncban készült ezüst övveret díszítette, a nő arany fülbevalót viselt, mellettük vaskard, s aranyozott volt a lószerszám is. az eddig ismeretlen fakamra temetkezéshez hasonló a frankoknál fordult elő. a régészek szerint összesen 5-600 sirt rejt ez a temetkezési hely. teljes feltárására a következő években kerül sor. /mti/

-. -

-7 -

bb. 8. 800 hektár park és erdő - arborétum épül dunaujvárosban

vid/rj -cz

1977. szeptember 16.

több mint 800 hektár parkot és védőerdőt telepítettek az elmúlt 25 év alatt dunaujvárosban. az egyre növekvő kohászváros azonban kinőtte zöldterületeit, különösen az új lakótelepek körében. a városban jelenleg 130 hektár parkot gondoznak, amelyből az ősszel 20 ezer négyzetméter területet újít fel az ingatlankezelő vállalat. nagy erővel folyik a város körüli, 680 hektáros erdőszélesítés, berendezése, is. az erdei tornapályán kívül új sétautakat, esőbeállókat és pihenőket építenek.

a duna-parton, kisapostagnál a papírgyár dolgozói ezer óra társadalmi munkával saját pihenőerdőt építettek ki. új lehetőséget kínál dunaujvárosnak a meredek duna-parton kialakított lépcsőzetes partfal, ahová a természetes környezet meghagyásával szoborparkot helyeztek el. a partfigyelő- és fenntartó költségvetési üzem a tereplépcsőkre ritka növényzetet telepít: a tervek szerint hazánk jellegzetes és különleges vízparti fajt, cserjéit honosítják meg a következő években. az új dunaujvárosi arborétum mintegy 5 kilométer hosszan húzódik majd a város alatt, nemcsak új látnivalót kínál, hanem növényzetével a levegőt tisztítja és a partfal lösztalaját is megköti. /mti/

bb. 9. nagyértékű ajándék egy leendő múzeumnak

vid/rj -cz

1977. szeptember 16.

múzeuma még nincs, de egy múzeumra való néprajzi és helytörténeti gyűjteménye már van a zala megyei lentinek. a minap további értékekkel gyarapodott a néprajzi gyűjtemény: sós lajos szemenyecsörnyei pásztorfaragó 70 tárggyal, használati eszközökkel, dísz tárggyakkal, köztük szobrokkal járult hozzá a leendő múzeum gyűjteményének gyarapításához. az idős népi faragóművész életműve legszebb darabjait ajándékozta oda. /mti/

-8 -

bb. 10. sághy vilmos beszéde

t/st/rj ie hgy

1977. szeptember 16.

az alábbiakban a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk sághy vilmos belkereskedelmi miniszter beszédét, amely pén-tek délelőtti a bnv megnyitójaként hangzik el. a beszéd felol-dásig

e m b a r g ó s!

x x x

a miniszter üdvözölte a megnyitóünnepség vendégeit, majd így folytatta:

negyedik alkalommal üdvözöljük ebben a vásárközpontban az őszi vásár kiállítóit, közönségét. tavaly ősz óta tovább épült és korszerűsödött a vásárváros, hogy a nemzetközi fogyasztási cikk-vásárt is még jobb körülmények között rendezhessük meg, az érdeklődők nagy tábora többet láthasson és kényelmesebben szemlélődhessen. a hazai érdeklődés mellett nagy külföldi forgalomra is számítunk. ez érthető, mert a vásár áttekintést ad fogyasztási cikk-iparunk, s a többszáz külföldi kiállító korszerű, magas színvo-nalu termékeiről. ugyanakkor a vásár beszédes bizonyítéka annak is, hogy milyen eredményeket értünk el a lakosság ellátásában és hogyan kívánjuk a további fejlődést biztosítani.

a tavalyi őszi nemzetközi vásáron kiállított új termékek nagyrésze azóta megjelent üzleteinkben. az áruellátás javulá-sára utal, hogy kiskereskedelmi forgalmunk az év eddig eltelt időszakában dinamikusan növekedett. az előirányzott 8.5 százalékos növekedéssel szemben az első nyolc hónapban több mint 10 százalékkal volt magasabb a kiskereskedelmi forgalom a ta-valyinál. ezenbelül nőtt az iparcikkek részaránya, miközben étel-miszerekből is kiegyensúlyozott, jó volt az ellátás.

a mostani őszi bnv-re is azzal a várakozással tekintünk, hogy közfogyasztási cikkeket gyártó állami és szövetkezeti iparunk - amely termékeinek többségét a belföldi piacra adja - jól vizsgálja a vásáron és az üzletekben is.

/fol.yt.köv./

-9 -

bb. 10. / sághy... 1. folyt./rj

ehhez a vásár, mint a tapasztalatok bizonyítják, a maga sajátos eszközeivel segítséget is nyújt. a többi között azért, hogy a vásárlók figyelmét olyan fogyasztási cikkekre irányítja, amelyek kényelmesebbé, szebbé teszik mindennapi életünket. a vásárok újabb lépést jelentenek a divatos, célszerű öltözködésben, a magasabb szintű lakáskultúrának megfelelő otthon berendezésében, a házimunka megkönnyítésében és a szabadidő színvonalas, tartalmas eltöltésében.

a közizlés formálása, a korszerű fogyasztási szerkezet és szokások kialakítása mellett a vásár hozzájárul, hogy az ipar és a kereskedelem jobban megismerje a lakosság igényeit, kívánságait, javaslatait. a fogyasztási cikkek iránti keresletet ugyanis az egyes vásárlói rétegek részéről fokozódó differenciálódás jellemzi. az a köteleességünk, hogy a keresletet a differenciált igényeknek megfelelően elégítsük ki.

éppen ezért a vásár a korábbiaknál is fontosabb piackutatási forum, amelyben az állami és szövetkezeti iparnak és kereskedelemnek egyaránt nagy aktivitást kell kifejtenie. ezen túlmenően a termelő és a kereskedelmi vállalatok a vásárt felhasználják arra, hogy egyeztessék és kialakítsák elképzeléseiket az egyes termékek megrendelésére, gyártására. ehhez hatékony segítséget nyújthatnak a szakmai napokon sorra kerülő árubemutatók és tanácskozások.

örömmel állapíthatom meg, hogy az idén tovább erősödött az őszi bnv nemzetközi jellege. ezúttal - szemben a tavalyi 27-tel - 31 európai és tengerentúli országból üdvözölhetünk itt résztvevőket, s ők foglalták el a kiállítási terület egyenegyedét. nagyobb jelentőségű elismerése ama törekvésünknek, hogy a fogyasztási cikkek körében is bővítsük részvételünket a nemzetközi munkamegosztásban mind a hazai áru kínálat javítása, mind pedig exportunk fokozása céljából.

ebből a szempontból különös szerepe van együttműködésünknek a szocialista országokkal, s elsősorban legnagyobb kereskedelmi partnerünkkel, a szovjetunióval. a közfogyasztási cikkeknek is törekszünk a gyártásmegosztásra, a szakosításra, a belkereskedelmi választékcseré bővítésére. ez a kiállítás bizonyítékát adja annak is, hogy örövendetesen erősödnek kapcsolataink a fejlődő országokkal.

/folyt.köv./

bb. 10. / sághy... 2. folyt./rj

ugyanakkor már eddig is jónéhány eredményes kooperációs megállapodás jött létre a fogyasztási iparcikkek körében a magyar, illetve az iparilag fejlett tőkés országokban működő vállalatok között. bizom benne, hogy a mostani vásár is alkalmat nyújt az ilyen kapcsolatok elmélyítésére és új kapcsolatok teremtésére.

az utóbbi öt évben kerekén megkészszerződött fogyasztási cikk importunk, s ez év első hét hónapjában - a tavalyi azonos időszakhoz viszonyítva - több mint 18 százalékkal emelkedett. teljes kiskereskedelmi forgalmunknak csaknem egyötöde származik importból.

fogyasztási cikkek előállítására iparunknak fontos szerep jut az ötödik ötéves terv exportbővítő céljainak megvalósításában. az elmúlt évben a külföldi vevőknek szállított fogyasztási iparcikkek teljes kivitelünknek több mint egyhatodát tették ki. az itt felsorakozó színvonalas áru kínálat alapján bizhatunk benne, hogy a fogyasztási cikk ipar - beleértve az idén ismét önálló kiállítással felvonuló élelmiszeripart - a belföldi el látáson felül a jövőben is növekvő mértékben kiveszi részét az exporttervek teljesítéséből.

az idén új színfolttal gazdagodott az őszi bnv: első ízben rendezik meg keretében az interplayexpo nemzetközi játékiállítást és vásárt. ezt a jelentős vállalkozást amelyre a hazai gyártó vállalatokon és szövetkezeteken kívül 12 külföldi országból érkeztek kiállítók, többnek tekinthetjük egyszerű kereskedelmi rendezvénynek. fontos lépésnek tartjuk ezt a kiállítást annak a társadalmi-pedagógiai igénynek kielégítésében, hogy gyermekeinket az eddiginél jobban lássuk el színvonalas, szórakoztatva is képességeiket fejlesztő játékokkal. biztos vagyok benne, hogy e csaknem 5000 négyzetméteres kiállításnak nagy sikere lesz, egyben bizonyára további ötleteket, ösztönzést ad hazai játékiparunknak.

a vásár megrendezésére olyan időpontban kerül sor, amikor az egész szocialista közösség, s annak tagjaként a magyar nép, együtt az egész haladó emberiséggel, a világtörténelem sorsfordulóját jelentő nagy októberi szocialista forradalom 60. évfordulójának megünneplésére készül.

/folyt.köv./

bb. 10. / sághy... 3.folyt./rj

üzemeinkben jubileumi munkaverseny folyik és e nagy eseményt tükrözi több vásári rendezvényünk is.

ezekből külön felhívom figyelmüket arra a dokumentációs kiállításra, amely a szovjetunióknak az 1941. évi budapesti nemzetközi vásáron való részvételére emlékeztet. ezekből a dokumentumokból is kitűnik, hogy a magyar nép nagy tömegei az akkori súlyos viszonyok között is rokonszenv tüntetést rendeztek a szovjetunió mellett. egész kiállításunk pedig - amely fogyasztási cikk iparunk fejlettségének jelenlegi helyzetét mutatja - tükrözi azt az utat, amit megtettünk azóta, mióta a szovjetunió fel szabadított bennünket, tükrözi népünk alkotószellemét, munkaszereketét.

a miniszter végül köszönetet mondott a vásár szervezőinek, rendezőinek és kiállítóinak, majd az 1977. évi őszi budapesti nemzetközi vásárt megnyitottak nyilvánította. /mti/

-12 -

bb.11. csökkentik a tárolási veszteségeket - nagyszabású tároló-
építési programot valósítanak meg baranyában

vid/p -cz

1977. szeptember 16.

baranya mezőgazdasági üzemei és vállalatai nagyszabású tárolóépítési programot valósítanak meg az ötéves tervben, s az új tárházak közül több most készül el, így az őszi terménybetakarításnál már hasznosíthatják. a tárolókapacitás szűkös volta általános gond mezőgazdaságunkban, s különösen az baranyában, ahol az országos átlagnál gyorsabban nőttek és magasabb szintre emelkedtek a terméshozamok, tehát nagyobb mennyiségű termény, illetve termék elhelyezéséről kell gondoskodni.

mintegy negyedmilliárd forintot fordítanak új tárolók építésére a baranyai gazdaságok, vállalatok. a tárházakba kerülő termények és termékek értéke azonban ennek az összegnek a többszörösére rug, a tárolási veszteségek számottevő csökkentésével tehát hamar megtérülnek a beruházások. a tárolókat korszerűen gépesítik, ami által nemcsak könnyebbé, hanem olcsóbbá is válik a termények, illetve termékek mozgatása. továbbá ellátják kiegészítő berendezésekkel, így például a burgonyatermelő szentlőrinci állami gazdaság most elkészült ötszáz vagonos raktárában nemcsak tárolják, hanem mossák, osztályozzák és csomagolják is a burgonyát.

a gabonaforgalmi és malomipari vállalat három nagy raktár-bázist alakított, illetve alakít ki: szigetváron, nagyharsányban és szentlőrincen. az ezer-ezer vagonos tárolócsarnokok többségét már ez év őszén feltöltik kukoricával, de természetesen alkalmasak gabona tárolására is. a bolyi mezőgazdasági kombinát saját dunai kikötőt épít mohácson. a „vizi pályaudvaron”, ezer vagonos szójatárolót és ötszáz vagonos tranzittárolót helyeznek üzembe az ősz folyamán. pécsen háromszáz vagon befogadóképességű zöld-ségtárolót létesít a zöldért vállalat. az év végére elkészülő tárházból látják majd el a mecseki iparvidék - elsősorban pécs és komló - lakosságát burgonyával, káposztával és más zöldséggel.

a baranyai tárolóépítési program fontos részét alkotja az agrokémiai bázisok létrehozása, ami a nagy értékű kemikáliák veszteségmentes tárolását szolgálja. szivetváron készült el elsőként - nemcsak a megyében, hanem az országban is elsőként - a modern agrokémiai központ, ahol kétezer vagon műtrágyát tárolhatnak ideális körülmények között. még az őszi munkák idején üzembe helyezik a mohácsi agrokémiai központ ezer vagonos műtrágya-tárházát is. /mti/

7.50/p

830g

-13-

bb. 10. / sághy... 3.folyt./rj

üzemeinkben jubileumi munkaverseny folyik és e nagy eseményt tükrözi több vásári rendezvényünk is.

ezekből külön felhívom figyelmüket arra a dokumentációs kiállításra, amely a szovjetunióknak az 1941. évi budapesti nemzetközi vásáron való részvételére emlékeztet. ezekből a dokumentumokból is kitűnik, hogy a magyar nép nagy tömegei az akkori súlyos viszonyok között is rokonszenv tüntetést rendeztek a szovjetunió mellett. egész kiállításunk pedig - amely fogyasztási cikk iparunk fejlettségének jelenlegi helyzetét mutatja - tükrözi azt az utat, amit megtettünk azóta, mióta a szovjetunió fel-szabadított bennünket, tükrözi népünk alkotószellemét, munkaszeretetét.

a miniszter végül köszönetet mondott a vásár szervezőinek, rendezőinek és kiállítóinak, majd az 1977. évi őszi budapesti nemzetközi vásárt megnyitottnak nyilvánította. /mti/

-12 -

bb.11. csökkentik a tárolási veszteségeket - nagyszabású tároló-
építési programot valósítanak meg baranyában

vid/p -cz

1977. szeptember 16.

baranya mezőgazdasági üzemei és vállalatai nagyszabású tárolóépítési programot valósítanak meg az ötéves tervben, s az új tárházak közül több most készül el, így az őszi terménybetakarításnál már hasznosíthatják. a tárolókapacitás szűkös volta általános gond mezőgazdaságunkban, s különösen az baranyában, ahol az országos átlagnál gyorsabban nőttek és magasabb szintre emelkedtek a terméshozamok, tehát nagyobb mennyiségű termény, illetve termék elhelyezéséről kell gondoskodni.

mintegy negyedmilliárd forintot fordítanak új tárolók építésére a baranyai gazdaságok, vállalatok. a tárházakba kerülő termények és termékek értéke azonban ennek az összegnek a többszörösére nóg, a tárolási veszteségek számottevő csökkentésével tehát hamar megtérülnek a beruházások. a tárolókat korszerűen gépesítik, ami által nemcsak könnyebbé, hanem olcsóbbá is válik a termények, illetve termékek mozgatása. továbbá ellátják kiegészítő berendezésekkel, így például a burgonyatermelő szentlőrinci állami gazdaság most elkészült ötszáz vagonos raktárában nemcsak tárolják, hanem mossák, osztályozzák és csomagolják is a burgonyát.

a gabonaforgalmi és malomipari vállalat három nagy raktár-bázist alakított, illetve alakít ki: szigetváron, nagyharsányban és szentlőrincen. az ezer-ezer vagonos tárolócsarnokok többségét már ez év őszén feltöltik kukoricával, de természetesen alkalmasak gabona tárolására is. a bolyi mezőgazdasági kombinát saját dumi kikötőt épít mohácson. a „vizi pályaudvaron”, ezer vagonos szójatárolót és ötszáz vagonos tranzittárolót helyeznek üzembe az ősz folyamán. pécsen háromszáz vagon befogadóképességű zöldségtárolót létesít a zöldségtároló vállalat. az év végére elkészülő tárházból látják majd el a mecseki iparvidék - elsősorban pécs és komló - lakosságát burgonyával, káposztával és más zöldséggel.

a baranyai tárolóépítési program fontos részét alkotja az agrokémiai bázisok létrehozása, ami a nagy értékű kemikáliák veszteségmentes tárolását szolgálja. szigetváron készült el elsőként - nemcsak a megyében, hanem az országban is elsőként - a modern agrokémiai központ, ahol kétezer vagon műtrágyát tárolhatnak ideális körülmények között. még az őszi munkák idején üzembe helyezik a mohácsi agrokémiai központ ezer vagonos műtrágya-tárházát is. /mti/

7.50/p

830g

-13-

bb.12. új kenyérgyárak épülnek fejér megyében

vid/p -cz

1977. szeptember 16.

nagyarányu üzemi korszerűsítést kezdett a fejér megyei süfőipari vállalat. a székesfehérvári kenyérgyár rekonstrukciója után a tervidőszak végére felújítja sűteményüzemét a megyeszékhelyen, és megkezdte székesfehérvár napi 74 tonna kapacitású új kenyérgyárának tervezését is. a korszerű sűtőde több mint 260 millió forintos beruházással a hatodik ötéves tervben épül meg.

megújulnak a vállalat vidéki kenyérgyárai is. az idén befejeződik a móri sűtőüzem 10 millió forint értékű rekonstrukciója, amellyel napi 13 tonna kapacitású, alagutkemen-cés üzemet alakítanak ki. az nszk gyártmányú kemencék üzemi próbáit megkezdte és várhatóan október közepén már kenyéret sűtnék a felújított móri üzemben. ugyancsak alagutkemen-cés üzemeire alakítják át, és kibővítik a fejér megyei sűtőipari vállalat bicskei kenyérgyárát is. /mti/

bb.13. új fonóda a kőszegi posztógyárban

vid/p -cz

1977. szeptember 16.

új fonódával gazdagodott kőszegen a lakástextil vállalat posztógyára. a kétezerhatszáz négyzetméter alapterületű üzemszarnokban - melynek létesítésére mintegy százmillió forintot fordítottak - évente több mint 1700 tonna fonalat állítanak elő. ezzel nemcsak ez a gyáregység lett fonalból önálló, hanem a butorszövetgyár, valamint a tatai gyár is innen kapja majd fonalszükségletének jó részét.

az új létesítmény munkabiztonságával javult a fonál minősége is. simább felületű fonal készül, ami erősebb, nagyobb szakítószilárdságú, mint a régi. további feldolgozása könnyebb, gazdaságosabb, termelékenyebb, kevesebb a szövésnél előforduló szálszakadás.

/folyt köv./
8.00/p

gkog

-14-

bb.13./új fonoda.....folyt/p

az új üzemszarnokot korszerű gépekkel szerelték fel. a hat befama típusú gyűrűsfonó, valamint a két kártoló gépet Lengyelországból, a tíz textima nyújtógépet pedig az ndk-ból szereztek be. egy dolgozó egy gépen 160 orsóval műszakonként átlagosan 100-120 kiló fonalat gyárt. az új üzembe belső át-szervezéssel kerültek a dolgozók, többségük a szövődeből, ahol már korábban megtörtént a rekonstrukció, s a régi gépeket teljesen automata gépek váltották fel. az itt felszabadult dolgozók negyven órás szakmai tanfolyamon sajátították el az új fonodai gépekhez szükséges ismereteket. /mti/

--

bb.14. a diósgyőri gépgyár a hannoveri szerszámgép kiállításon

vid/p -cz

1977. szeptember 16.

a diósgyőri gépgyár is részt vesz a szerszámpari művek és a csepeli szerszámgépgyár mellett a szeptember 20-án az nszk-beli hannoverben megrendezésre kerülő második nemzetközi szerszámgép kiállításon.

a diósgyőri gépgyár a néhány nap múlva megnyitó „gépseregszemlén”, a szerszámgép családjából az ek-6-am típusú ellenítő kalapácsot és a dks-10-es excenterprést mutatja be. a most bemutatásra kerülő két gép több év óta sikeres termékek az üzemenk, s a berendezéseket az elmúlt időszakban is tovább módosították, fejlesztették. így például egyszerűbb lett a kalapács vezérlése és a biztonsági berendezése is módosítottak. a nagyteljesítményű excenterprést pedig kisebb konstrukciós át-alkalítással tették „versenyképessé”.

a két diósgyőri gép közül eddig az ellenítő kalapácsok - amelyek az ugynevezett süllyesztékes kovácsolásra, forgattyus tengelyek, tárcsák, tengelykapcsolók és gépkocsi mellő tengelyek készítésére alkalmasak - érték el a nagyobb sikert. diósgyőrből több európai országban eddig több mint száz darabot exportáltak. a kiállításra szánt gépeket a diósgyőri gyárból már elszállították az nszk-ba. /mti/

--

8.10/p

gkog

-15-

o

bb. 15. „mezőtur népművészete angyalföldön,, - kiállítás nyílt a szent istván köruti mintaboltban

t ol/kné/p ie -cz

1977. szeptember 16.

három szocialista brigád összefogásával- a nagy októberi szocialista forradalom jubileumára tett felajánlás jegyében-rendezték meg a „mezőtur népművészete angyalföldön,, című kiállítást a szent istván-köruti népművészeti mintaboltban.

a pénteken megnyílt kiállításra a mezőturi fazekasok népművészeti- és háziipari szövetkezetének „zrínyi ilona,, , valamint a fonalmemesítő és szőnyegszövő hisz „vörös csillag,, szocialista brigádja készítette a válogatottan szép anyagot. a fazekasok miska kancsókat, boroskészleteket, vázákat, fali díszeket hoztak magukkal, összesen mintegy 1 millió forint értékben. a szőnyegszövények 400 ezer forint értékű szőttest, terítőt, asztalifutót, a hagyományokhoz is ragaszkodó, mégis új mintázatu tური szőnyeget állítottak ki. a harmadik szocialista brigád, a mintabolt „szolidaritás,, elnevezésű munkakollektívája az árusítással egybekötött bemutató tetszetős elrendezéséről gondoskodott, felkészült az érdeklődők megfelelő tájékoztatására, s arra, hogy a szeptember 23-ig nyitvatartó kiállításra szükség szerint érkezék az áruutánpótlás.

a kiállítás egész tartama alatt a fazekas brigád egy-egy tagja a helyszínen készíti a híres tური cserepeket.

/mti/

..-

bb 16. a csehszlovák párt- és kormányküldöttség pénteki programja

t bc/s pr bzs -cz

1977. szeptember 16.

pénteken délelőtt az országház gobelin-termében magyar-csehszlovák megállapodásokat írtak alá.

a magyar népköztársaság kormányának és a csehszlovák szocialista köztársaság kormányának egyezményét a prágai magyar kulturális központ és a budapesti csehszlovák kulturális és tájékoztatási központ tevékenységéről puja frigyos külügyminiszter és bohuslav chnoupek, a csehszlovák szocialista köztársaság külügyminisztere látta el kézjegyével. az egyezmény értelmében a szerződő felek támogatják a kulturális és információs központok tevékenységét. ennek keretében tájékoztatnak saját országuk politikai, gazdasági, kulturális és tudományos életéről, a szocialista közösség országainak sokoldalú együttműködéséről, publikációkat terjesztenek és adnak ki, olvasótermeket és könyvtárakat tartanak fenn, könyveket, folyóiratokat, filmeket, kiállításokat kölcsönöznek, nyelvtanfolyamokat szerveznek.

/folyt. köv./

10.33/bzs

- 16 -

Tóll

bb 16. /a csehszlovák ... 1. folyt./bzs

a magyar népköztársaság kormánya és a csehszlovák szocialista köztársaság kormánya közötti egyezményt a nagymaros-gabcsikovo-i vízlépcső-rendszer-építése során történő kölcsönös segítségnyújtásról szekér gyula, a minisztertanács elnökhelyettese és rudolf rohlicek, a szövetségi kormány elnökhelyettese írta alá. a vízlépcső-rendszeréről szóló egyezmény szabályozza a megvalósítással és az üzemeléssel kapcsolatos kérdéseket, rögzíti a munkák megkezdésének időpontját, ütemét, a közös tulajdonú létesítmény költségeinek megosztását, s azt, hogy a termelt energiából a két ország fele-fele arányban részesedik. az építést előkészítő munkák 1978-ban kezdődnek meg.

ugyancsak szekér gyula és rudolf rohlicek írta alá a magyar népköztársaság kohó- és gépipari minisztériuma, külkereskedelmi minisztériuma, illetve a csehszlovák szocialista köztársaság általános gépipari minisztériuma, és külkereskedelmi minisztériuma közötti együttműködési megállapodást. a dokumentum az autóipari, építőgépipari és mezőgépipari főegységek, késztermékek gyártásáról rendelkezik, s - a két ország népgazdasági igényeinek mind teljesebb kielégítését szolgálva - határoz az együttműködésről tavaly decemberben pozsonyban megkötött egyezmény kibővítéséről.

az aláírásnál jelen volt huszár istván, az mszmp politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese, az állami tervbizottság elnöke, gácsi miklós kohó- és gépipari államtitkár, hetényi istván, az országos tervhivatal államtitkára, római rudolf, a kulturális kapcsolatok intézetének elnöke, noska istván külügyminiszter-helyettes, barity miklós, a magyar népköztársaság prágai nagykövete, breinich miklós, az országos vízügyi hivatal elnökhelyettese. ott volt az aláírásnál peter colotka, a cskp kb elnökségének tagja, a szlovák szocialista köztársaság kormányának elnöke, a szövetségi kormány elnökhelyettese és václav moravec, a csehszlovák szocialista köztársaság budapesti nagykövete.

/folyt. köv./

10.38/bzs

- 17 -

Tóll

bb 17. megnyílt az őszi budapesti nemzetközi vásár

t kf,ol,sz,kg/s sl bzs -cz 1977. szeptember 16.

pénteken délelőtt 10 órakor a budapesti nemzetközi vásárcsúszpontban ünnepélyesen megnyílt a fogyasztási cikkek bemutatója, a iv. őszi budapesti nemzetközi vásár.

a résztvevő országok zászlóival fellebogozott főtéren rendezett megnyitó ünnepségen megjelent németh károly, az mszmp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára, havasi ferenc, a minisztertanács elnökhelyettese, cseterki lajos, a népköztársaság elnöki tanácsának titkára, a kormány több tagja, ott volt a budapesti diplomáciai képviselők számos vezetője és tagja, valamint a hazai és külföldi kiállítók és kereskedelmi partnerek képviselői.

a himnusz elhangzása után sághy vilmos belkereskedelmi miniszter mondott megnyitó beszédet.

a beszéd embargóját a következő pótlással feloldjuk:

mai bb 10. sz. hírnök /sághy vilmos beszéde/ harmadik folytatása utolsó előtti bekezdésének végére a következő pótlást adjuk:

a vásáron kiállított cikkek jórésze kifejezi a nagy októberi szocialista forradalom 60. évfordulója tiszteletére kibontakozott jubileumi munkaverseny eredményeit.

/folyt. köv./

bb 18. barátságvonat indult székesfehérvárról a szovjetunióba

vid bzs -cz 1977. szeptember 16.

barátságvonat indult pénteken székesfehérvárról a szovjetunióba. a barátságvonat kétszáz utasa székesfehérvári vállalatok dolgozói, akik jó munkájuk elismeréseképpen tölthetnek tizenkét napot a szovjetunióban. az út során felkeresik a nagy októberi szocialista forradalom emlékhelyeit, megismerkednek kijev, moszkva és leningrád nevezetességeivel, több baráti találkozón vesznek részt. a 60. évforduló alkalmából fejtér megyéből október hónapban még egy barátságvonat indul a szovjetunióba. /mti/

10.47/bzs

- 18 -

161120

bb.19. helikopterrel emelték be a székesfehérvári uránia csillagvizsgáló alumínium kupoláját

vid/p -cz

1977. szeptember 16.

Látványos szerelési műveletre került sor pénteken reggel székesfehérváron: egy katonai helikopter a könnyűféműből a város fölött szállította végig az ifjusági ház csillagvizsgáló kupoláját, majd az épület tetején előkészített sínpályán helyére emelte. a 6 méter átmérőjű alumínium gömböt a székesfehérvári könnyűfémű készáru üzemének kollektívája készítette társadalmi munkában, csupán a munka értéke meghaladta az 50 ezer forintot.

a székesfehérvári ifjusági ház tetején elhelyezett kupolában szerelik fel a 20 tagú csillagász szakkör 30 centiméteres newton távcsövét. az új kupola körbeforgathatóan alumínium hájszerkezete szétnyitható. a tervek szerint a velinszky lászló ifjusági és uttörőház csillagász szakköre már a jövő héttől birtokba veheti az új csillagvizsgáló kupolát. a szakköri tagokon kívül a gyerekek és a felnőtt érdeklődők is fűrkészhetik a csillagos ég titkait, az ifjusági ház ugyanis uránia néven bemutató csillagvizsgálót szervez és rendszeresen tudományos előadásokat, bemutatókat tartanak. /mti/

--

bb.21. t. tagcsa elutazott budapestről

sl/mm/p -cz

1977. szeptember 16.

pénteken elutazott budapestről a mongol küldöttség, amely tujmenbajarin ragcsának, a mongol népköztársaság minisztertanácsa első elnökhelyettesének, a magyar-mongol gazdasági és műszaki tudományos együttműködési kormányközi bizottság mongol tagozata elnökének vezetésével részt vett a bizottság xi. ülésén. a delegációt a ferihegyi repülőtéren borbándi jános miniszterelnökhelyettes, a bizottság magyar tagozatának elnöke bucsúztatta. jelen volt bamdarijn diggersziuren mongolia budapesti nagykövete. /mti/

10.50/p

--
-19-

161130

bb 20. kgst édesipari termékkiállítás a budapesti csokoládégyárban

t kf/gk/ny sl -cz

1977 szeptember 16.

a kgst-országok édesipari konferenciája alkalmából a tanácskozási témájához kapcsolódva együttes termékkiállítást rendeztek, amelyet pénteken putics józsef, a magyar édesipar vezérigazgatója nyitott meg a budapesti csokoládégyárban. a kiállítás a bolgár, a csehszlovák, a jugoszláv, a lengyel, a magyar, az ndk, a román és a szovjet édesiparnak a legutóbbi két évben elért rekonstrukciós, technikai és gyártmányfejlesztési eredményeit reprezentálja, tapasztalatcsere céljából 20-20 legsikerültebb, legjobbnak tartott új termékét mutatja be. a szakemberek szerint a kiállításon szembetűnő a lengyel édesipar fejlődése. elismeréssel szóltak a jugoszláv és a szovjet igen szép, korszerű diszdobozos árukról. osztatlan sikert aratott a szakemberek körében a lengyelek egyik újdonsága, az autósok részére gyártott, kávé helyettesítő koffeines krémcsokoládé, valamint a szovjet édesipar „luft”, csokoládéja, amely méretre igen mutatós, de pehelykönnyű készítmény, a hízás veszélye nélkül fogyasztható. a kiállításon helytállt a magyar édesipar is, már ami az újdonságokat, a termékek minőségét illeti. a külföldiek elismeréssel szóltak az importot helyettesítő, a háziasszonyok munkáját könnyítő s a napokban forgalomba került új készítményről, a kamalazható, a gyermekeknek \perp kenyérre vagy vajjal dúsítva piskótára kenhető kész magyoros torta krémről; kár, hogy a kitűnőnek minősített termék hozzá méltatlan külsőbe, tejfeles pohárba került.

/vajás

a kiállítás nemcsak a konferencián részt vevőknek szól. tíz napig nyitva tartják, okulásul a többi hazai gyár, üzem szakembereinek. ezen kívül a konferencia küldöttjei valamennyi bemutatott termékből visznek mintát, amelyből otthon hasonló kiállítást rendeznek.

a hazai közönség nem láthatja a bemutatót, remélhetőleg azonban jövőre kézzel foghatóan érzékelheti a kiállítás anyagának legalább egy részét. az édesipar vezetői ugyanis elmondották, hogy a látottakat hasznosítják fejlesztési terveikben. szeretnék például a lengyelek izlésesen csomagolt, tetszetős formájú és tartalmában is jó minőségű likőrös készítményeihez hasonló gyártani. lehetőségeiktől függően követik a jugoszlávok korszerű darabárus csomagolását és készítenek majd a kiállításon látott ötletes, elegáns diszdobozokat is./mti/

11.00/ny

-20-

felhasználható : 20 órától!

bb.23. kulturális napok, az állami déryné színház országos bemutatója lentiben

vid/p -cz

1977. szeptember 16.

a zala megyei lenti nagyközségben rendezik meg az idei kerkaementi kulturális napokat. az október 2-ig tartó rendezvényt sorozatot pénteken este az állami déryné színház társulatának vendégjátékával nyitották meg.

az állami déryné színház utolsó évadját országos bemutatóval kezdte, csingiz ajmatov-komlós jános: a versenyló halála című kétrészes drámát mutatta be a lenti közönségnek. a darabot petrik józsef, jászai-dijas rendezte, a főbb szerepeket hajdu endre, szigeti géza, torma istván, táncsics mária és les-tyán katalin alakították. a bemutatónak külföldi vendégei is voltak: megtekintették a szomszédos jugoszláviai szlovén kulturális közösség vezetői is.

x x x

az állami déryné színház december 20-án tartja utolsó előadását. addig a színház különböző társulatai 452 előadást tartanak az ország területén. a versenyló halála című drámát 70 előadásban mutatják be. novemberben jugoszlávia szlovén területén vendégszerepelnek jókai-ambrózi-nemes: telihold című vígjátékával. a versenyló halála című drámán kívül még egy új bemutatóval, zelk zoltán: az ezerevű lány című mesejátékkal készült a színház az új évadra. ezt a darabot kizárólag gyermekeknek szánta a szerző és a színház egyaránt.

a színház operatársulata a december 20-ig tartó évadban többek között kodály: székelyfonó, donizetti: rita című operájával keresi fel a vidéki kulturházakat, művelődési otthonokat./mti/

11.00/p

--

-21-

bb 24. Lottó nyerőszámok

gk/ny -cz

1977 szeptember 16.

a sportfogadási és lottó igazgatóság közlése szerint a járnassomorján megtartott 37. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:

2, 31, 35, 47, 54. /mti/
--

bb 25. tárlatcsokor tolnában

vid/ny -cz

1977 szeptember 16.

pénteken megkezdődött a képzőművészeti világhét tolna megyei eseményeinek sorozata. szekszárdon négy kiállítás nyílt ebből az alkalomból: az állami építőipari vállalatnál martinek józsef festőművész alkotásait, a szakmunkásképző intézetben bak imre festőművész szitamappáit, a bődíszműi kulturális termében farkas pál szobrászművész munkáit, a tanácsi építőipari vállalat nagytermében pedig kövesdi mihály naiv festő képeit mutatják be. ugyanakkor a kölesdi művelődési házban ujjváry lajos festőművész alkotásaival ismertetik meg a sió menti község lakosságát.

a képzőművészeti világhéten mintegy harminc rendezvény lesz a megyében, köztük tizenhat kiállítás, továbbá képzőművészeti tárgyú filmek vetítése, könyvek bemutatója és a vására, valamint műteremlátogatás, képzőművész-közönségtalálkozó élénkíti a kulturális életet./mti/
--

bb 22. kolozsvári gyula,

vid/ny -cz

1977 szeptember 16.

a szocialista hazáért érdemrend tulajdonosa, a magyar görögülőcsapágy művek nyugdíjasa, aki 1934 óta volt tagja a pártnak, 66 éves korában elhunyt. temetése szeptember 20-án, 15 órakor lesz debrecenben a köztemetőben.

mszmp debrecen városi bizottsága./mti/
--

11.10/ny

10M35

--
-22-

bb.26. az öntözőművek és csatornarendszerek őszi szemléje a közép-tisza vidékén

vid/a/-cz

1977. szeptember 16.

a közép-tisza vidékén, hazánk mezőgazdasági öntözésre legjobban berendezett területén megkezdődött az öntözőművek és csatornarendszerek, valamint a kiskörei vízlépcsőhöz kapcsolódó öntözésfejlesztési beruházások őszi szemléje. a vízügyi igazgatóság, a társvállalatok és a vízgazdálkodási társulások szakemberei 24 öntözőrendszer mintegy ezer hektár mezőgazdasági öntözésre berendezett területét járják be. üzem közben ellenőrzik a folyómenti uszó-és stabil szivattyutelepek állapotát, a csatlakozó több mint ezer kilométer hosszúságú csatornahálózatot. vizsgálják a jászszági és a nagykunsági főcsatorna eddig elkészült szakaszait, a két mesterséges folyó torkolati műveit.

a középtiszavidéki öntözőrendszerek az idén jól funkcionáltak, több mint 66 ezer hektár növényi kultúra csapadékpótlását biztosították a nyár száraz periódusaiban. jól haladnak az öntözés további fejlesztését szolgáló beruházások is. az idén 22 millió forintot költenek, a tervidőszak végéig pedig 250 millió forintot fordítanak a nagykunsági főcsatornához kapcsolódó legnagyobb fűrtfőcsatorna kiépítésére, amely karcag, kisujszállítás és kunhegyes térségében, mintegy huszezer hektár földre szállítja majd a vizet. a jövő héten az ár-és belvízvédelmi rendszerek őszi felülvizsgálatai is megkezdődnek a közép-tisza vidékén./mti/
--

bb.27. jubileumi tárlatok szolnok megyében

vid/a/-cz

1977. szeptember 16.

a nagy képzőművészeti hagyományokkal rendelkező szolnok megyében pénteken megkezdődtek a képzőművészeti világhét eseményei. törökszentmiklóson simon ferenc szobrászművész, a 75 éves fennállását ünneplő szolnoki művésztelep alkotójának tárlatát nyitották meg. a kiállításon ötven portrét, plaketteket, érmekeket, emlékműterveket láthatnak az érdeklődők.

/folyt.köv./

12.05/a

161300

- 23 -

bb.27. jubileumi.....folyt./-a

a kunhegyesi művelődési központban a kortárs művészek alkotásaiból nyílt tárlat a képcsarnok vállalat rendezésében. szombaton baranyó sándor a zagyvaparti művésztelep festőművésze negyven alkotását mutatja be kisujszálláson. mezőturon réti zoltán festőművész, ötven művét tárja az érdeklődők elé.

vasárnap a szolnoki galériában nyitják meg a „szolnoki művésztelep 75 éve”, című reprezentatív kiállítást. a bemutatásra kerülő kétszáz festmény a nagymultu művésztelep háromnegyedszázadát reprezentálja. a turkevei finta muzeumban a fiatal képzőművészek stúdiójának öt tagja, karcagon a szolnok megyei képzőművészek állítják ki műveiket. a városban vendégszerplő alkotók ankéton találkoznak a művészet iránt érdeklődőkkel./mti/

--

bb.28. testvérvárosok küldöttsége budapestén

gy/gk/a/pr

1977. szeptember 16.

pénteken a magyar-szovjet baráti társaság meghívására hazánkba érkezett a szovjet testvérmegyék és testvérvárosok 18 tagú küldöttsége nyikolaj ivanovics szoboljevnek, az szkp kalinyini területi bizottsága titkárának vezetésével.

a delegációt a ferihegyi repülőtéren nagy mária, az mszbt főtitkára fogadta. jelen volt ivan vasziljevics szalimon követségi tanácsos, a szovjet baráti társaságok szövetségének magyarországi képviselője. a küldöttség battonyán és békéscsabán részt vesz a testvérvárosok napjainak rendezvényein, majd a delegáció tagjai fölkeresik testvérmegyéjüket, ahol megismerkednek a helyi gazdasági és kulturális eredményekkel, az mszbt-tagcsoportok munkájával.
/mti/

--

12.14/a

101300

- 24 -

bb.29. időjárásjelentés

p -cz

1977. szeptember 16.

a meteorológiai intézet jelenti 1977. szeptember 16-án 12 órakor:

hívős marad az idő.

észak felől több hullámban hívős levegő áramlik száraz földünk belseje felé. a hívős léghullámok vonulását ma reggel észak- és kelet-európában sáfelé, közép-európában szórványosan kíséri eső, záporosó, valamint többfelé viharos szél. a legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön dél-nyugat-nyugat-európában 2-6 fokkal magasabb, máshol általában 2-7 fokkal alacsonyabb volt a legutóbbi 15 év átlagánál. a következő 36 óra folyamán a kárpát-medence időjárását továbbra is a hívős levegő határozza meg.

hazánkban csütörtökön 5-11 órán át sütött a nap. napközben eső sehol sem hullott. a hőmérséklet csúcspontja az északi, északkeleti országrészben 18-20, máshol 21-26 fok között alakult. a nyugati, délnyugati szél sok helyen megerősödött. az éjszakai óráktól kezdve az ország északi felében több helyen keletkezett eső, záporosó. a lehullott csapadék mennyisége azonban sehol sem érte el az 5 mm-t. péntek hajnalra a dunántul délnyugati részén 4-7, máshol általában 8-13 fokig hűlt le a levegő. ma délelőtt felhőátvonulások voltak. szórványosan keletkezett kisebb eső, záporosó. sokfelé élénk, helyenként erős volt az északnyugati szél. néhány helyen időnként elérte a viharos fokozatot is. a hőmérséklet 11 órakor az ország területén 12-19 fok között váltakozott.

budapestén csütörtökön a hőmérséklet napi középértéke 16.9 fok volt, a százéves átlaggal megegyezett. ma 12 órakor budapestén a hőmérséklet 15 fok volt, a tengerszintre átszámított légnyomás 759 mm, alig változik.

várható időjárás szombat estig:

felhőátvonulások, szórványosan átfutó eső, záporosó. élénk, többfelé erős, időnként viharos északnyugati, északi szél. hívős marad az idő. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 3-3, legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 12-16 fok között

a duna vízállása budapestnél 270 cm, vízhőfok 16.6.

/mti/
13.00/p

101300

--
-25-

bb.31. kádár jános beszéde

p/pr -oz

1977. szeptember 16.

a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk kádár jános nagygyűlési beszédét. embargós, csak jelzésre használható fel.

x x x

tisztelt nagygyűlés!
kedves elvtársak!

politikai életünk fontos eseménye szövetségesünk, a testvéri csehszlovák szocialista köztársaság párt- és kormányküldöttségének látogatása hazánkban. engedjék meg, hogy én is köszöntsem a körünkben megjelent gustáv husák elvtársat, csehszlovákia kommunista pártja központi bizottságának főtitkárát, a csehszlovák szocialista köztársaság elnökét, igaz barátunkat, a nemzetközi kommunista mozgalom nagyrabecsült, kiemelkedő személyiségét, a csehszlovák párt- és kormányküldöttség vezetőjét és minden tagját.

köszönjük, hogy meghívásunkat elfogadva ellátogattak hozzánk. találkozási kapcsolataink fejlődésének fontos állomása, része annak a munkának, amelyet pártjaink és kormányaink a két ország jószomszédi együttműködésének erősítéséért minden nap végeznek. meggyőződésünk, hogy a találkozó tovább erősítette a megbont-hatatlan magyar-csehszlovák barátságot és tárgyalásaink ismét előre vitték közös ügyünket.

megbeszéléseinken áttekintettük kétoldali kapcsolataink minden jelentősebb területét és az időszeri nemzetközi kérdéseket. megelégedéssel szólhatok arról, hogy tárgyalásaink nagyon jó, elvtársi légkörben folytak le. megbeszéléseinket a teljes nézetazonosság és egyetértés jellemezte, s áthatotta az a kölcsönös törekvés, hogy tovább erősödjék szomszédos népeink barátsága és együttműködése.

kedves elvtársak!
barátaink!

a magyar nép nagy figyelemmel kíséri és jól ismeri a testvéri csehszlovákia népeinek szocialista építőmunkáját. tudjuk, hogy az ország dolgozói csehszlovákia kommunista pártjának politikáját támogatva nagy szorgalommal munkálkodnak a párt xv. kongresszusa határozatainak végrehajtásán, a vi. ötéves terv teljesítésén. mint barátok, őszintén örülünk azoknak a kimagasló sikereknek, amelyeket a fejlett szocialista

/folyt köv./

13.115/p

Tb/1410

-26-

bb.31./kádár jános.....1.folyt/p

társadalom építésében elérték. örömmel tölt el bennünket, hogy a szocialista csehszlovákiaiban jó ütemben fejlődik a népgazdaság. a nemzeti jövedelem a legutóbbi ötéves terv időszakában a tervezettnél gyorsabban, 32 százalékkal növekedett. a szilárd gazdasági alapokon virágzik a tudomány, a kultúra és emelkedik a lakosság életszínvonala. mindez azt bizonyítja, hogy csehszlovákia népei rendíthetetlenül haladnak előre a szocialista társadalom építésének történelmi útján.

elismeréssel tekintünk a testvéri csehszlovákia széles körű és aktív nemzetközi tevékenységére, amellyel hatékonyan előmozdítja a szocialista közösség külpolitikai céljainak megvalósítását, a béke védelmét és a társadalmi haladást. csehszlovákia a szocialista államok közösségének szilárd, megbecsült tagja, a világ élenjáró országainak sorában halad és népei joggal élvezik a haladó emberek őszinte tiszteletét.

az elért nagyszerű eredményekhez gratulálunk és szívből kívánjuk, hogy csehszlovákia testvéri népei a jövőben érjenek el további nagy sikereket hazájuk felvirágoztatásában a szocializmus és a béke javára.

kedves elvtársak!

országunk dolgozóitól szölvva csehszlovák barátainkat tájékoztattuk arról, hogy a magyar nép céltudatosan és eredményesen munkálkodik a magyar szocialista munkáspárt xi. kongresszusán elfogadott határozatok megvalósításán, az v. ötéves terv végrehajtásán, a fejlett szocialista társadalom építésén.

elmondhattuk, hogy belpolitikai helyzetünk kiegyensúlyozott, a munkáshatalom szilárd, társadalmunk életében érvényesül a párt vezető szerepe. hazánkban erősödik a marxista-leninista eszmék befolyása, egyre nagyobb teret kap a szocialista társadalmi tudat. a fejlett szocializmus építése népünk nemzeti programja, olyan közös platform, amely szoros egységbe tömöríti

/folyt köv./

13.20/p

Tb/1410

-27-

bb.31. /kádár jános.....2.folyt/p

országunk dolgozóit, munkásokat, parasztokat, értelmiségieket, kommunistákat és pártönkivülieket, különböző világnézetű embereket. az építőmunka minden területén - a népgazdaságban, a tudományos, a kulturális életben - lendületesen folyik.

a hatékony gazdasági építőmunka nagy erőfeszítést kíván, de gazdasági fejlődésünk töretlen és jó irányban haladunk. a szocialista ipar termelése az év első felében 6,2 százalékkal haladta meg az elmúlt év azonos időszakának a termelését. az ipari termelés növekedése teljes egészében a termelékenység emelkedéséből származik.

az eddigi eredmények arra utalnak, hogy mezőgazdaságunk teljesíti az előirányzatokat. időben végeztünk az aratással, a gabona betakarításával, az ország kenyere biztosított. a kormány intézkedései növelték a termelői kedvet, aminek eredményeképpen érezhetően, biztatóan fejlődik az állattenyésztés, megjavult a zöltség és gyümölcsellátás.

minden reményünk megvan arra, hogy a legutóbbi két nehéz esztendő után most jobban zárjuk a gazdasági évet. mindez népünket, azoknak a munkáját dicséri, akik odaadóan, szorgalmasan dolgoznak országépítő terveink megvalósításán.

a jó és eredményes munka teszi lehetővé, hogy terveinknek megfelelően emelkedjék népünk életszínvonala. lehetőségeinkkel összhangban a rendes évi bérfejlesztésen kívül így kerülhetett sor az idén a műszakpótlék rendezésére, a ruházati és a villamosenergiaipari dolgozók, az oktatási, a művelődési intézményekben és az egészségügy egyes területein dolgozók bérének emelésére.

mindezek az eredmények nem jelentik azt, hogy már nincsenek gondjaink, még megoldásra váró feladataink. nehéz körülmények között dolgozunk, nagy erőfeszítésekre volt szükség, hogy idáig eljussunk. továbbra is össze kell fognia az ország minden alkotó erejének, a saját posztján mindenkinek meg kell tennie a tőle telhető az egész nép felemelkedését szolgáló reális terveink valóra váltásáért.

/folyt köv./
13.25/p

Tó1410

-28-

bb 31. / /kádár jános.....3.folyt/p

három és fél hónap van még hátra ebből az évből. még sokat tehetünk annak érdekében, hogy megfelelően teljesítsük az éves népgazdasági tervet és ezzel hozzájáruljunk az v. ötéves terv megvalósításához. arra van szükség, hogy a következő hónapokban a vállalati gazdálkodás, az irányító, gazdaságszervező, ellenőrző és termelő munka elsősorban a termelés minőségének, szerkezetének, gazdaságosságának javítására irányuljon.

ebben a munkában számítunk arra a hatalmas erőre, amelyet a nagy októberi szocialista forradalom 60. évfordulója tiszteletére, a csemei munkások kezdeményezésére kibontakozott országos szocialista munkaverseny jelent.

kedves elvtársak!
tisztelt nagygyűlés!

házánk nemzetközi kapcsolataiban jelentős helyet foglal el északi szomszédunk, a testvéri csehszlovák szocialista köztársaság. tárgyalásainkon örömmel állapíthattuk meg, hogy kapcsolataink zavartalanok az élet minden területén. e kapcsolatokban meghatározó a magyar szocialista munkáspárt és csehszlovákia kommunista pártjának a marxizmus-leninizmus, a proletár internacionalizmus elvein alapuló elvtársi együttműködése.

az országainkat összekötő barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés kiállta és kiállja az idők próbáját és megfelelő kereteket biztosít kapcsolataink sokoldalú bővítéséhez. tervszerű, dinamikus gazdasági együttműködésünk minden tekintetben megfelel érdekeinknek, szocialista céljainknak. a mostani ötéves tervben árucsereforgalmunk lista céljainknak. a mostani ötéves tervben árucsereforgalmunk értéke megközelíti a 4 milliárd rubelt; csehszlovákia a harmadik helyet foglalja el a magyar népköztársaság nemzetközi gazdasági partnerei sorában.

az utóbbi években több fontos gyártásszakosítási és kooperációs szerződést kötöttünk. tervezett közös létesítményeink közül kiemelkedik az adria kőolajvezeték már megkezdett építése és a nagymarosi-gabcsikovo dunai vízlépcső-rendszer, amelynek építéséről és üzemeltetéséről éppen ma írtunk alá szerződést.

/folyt köv ./

13.30/p

Tó1410

-29-

bb 31. //kádár jános.....4. folyt/p

a szocialista országok egyre bővülő, sokoldalú gazdasági együttműködése országépítő munkánk megbízható támasza. a kölcsönös gazdasági segítség tanácsa és a keretében megvalósuló szocialista gazdasági integráció, a komplex program valóra váltása még számos lehetőséget rejt magában gazdasági fejlődésünk előmozdítására, kitűzött terveink valóraváltására.

gyümölcsözően fejlődnek kapcsolataink a kulturális, a tudományos élet, az oktatásügy területén is. a látogatás ideje alatt egyezményt írtunk alá a budapesti és a prágai kulturális központok működéséről.

örvendetes, hogy továbbra is széleskörűek lakosságunk közvetlen kapcsolatai. évente a csehszlovák, illetve magyar állampolgárok milliói utaznak egymás országába és ismerkednek a szocializmust építő szomszédos népeink életével, országaink történelmi és kulturális értékeivel.

törekvésünk, hogy a fejlett szocialista társadalom építését célzó, legszélesebb népi összefogást a hazánkban élő szlovák és a csehszlovákiában élő magyar nemzetiség is erősítse. kölcsönös érdekeink, hogy a lenini szellemben megvalósuló nemzetiségi politika eredményeképpen az országainkban élő nemzetiségek egyre inkább összekötő kapcsolóként erősítsék népeink testvéri barátságát.

bizakodással tekintünk kétoldalú kapcsolataink további fejlődése elé, amire mostani tárgyalásaink is újabb lehetőségeket tártak fel. biztosíthatjuk csehszlovák barátainkat, hogy a magunk részéről mindent megteszünk a jövőben is a magyar népköztársaság és a csehszlovák szocialista köztársaság barátságának, együttműködésének erősítéséért.

tisztelt nagygyűlés!
kedves elvtársak!

a nemzetközi helyzetről folytatott eszmecseréink ezután is megmutatták, hogy pártjaink álláspontja minden fontos kérdésben megegyezik. egybehangzóan úgy ítéljük meg, hogy a nemzetközi élet fejlődésének meghatározó irányzata változatlanul az enyhülés, amelynek alapja az

/folyt köv./
13.35/p

-30-

161410

bb. 31. / kádár jános ... 5. folyt/ny.

erőviszonyok kedvező változása a szocializmus, a társadalmi haladás és a béke javára. ez döntően annak a harcnak az eredménye, amelyet a szocialista országok, a nemzetközi munkásosztály és a nemzeti felszabadító mozgalmak vívnak a világpolitikai küzdőtéren.

a nemzetközi légkör mégsem nyugodt. az imperializmus szélsőséges körei minden erővel fékezik az enyhülési folyamatot, akadályozzák a normális államközi kapcsolatok fejlődését, a nyitott nemzetközi problémák békés és igazságos megoldását, arra törekcsenek, hogy megbontsák a haladó erők egységét, beavatkozzanak a szocialista országok belügyeibe.

ez a célt szolgálta az állítólagos „szovjet katonai fenyegetés”, -ről szóló hazug hírverés éppen úgy, mint az emberi jogok védelmére ürügyén folytatott és zsákutcába jutott zűzös propagandakampány is. a történelmet csak valamennyire ismerő ember tudja, a szovjetunió fennállása óta soha senkit meg nem támadott. fegyveres ereje a világ béke legfőbb biztosítója. gyakorlati külpolitikájának állandó és sarkalatos alapját, a békés egymás mellett élés lenini elvét most a szovjetunió új alkotmánytervezete is magába foglalja és az állam alaptörvényévé teszi.

ami az emberi jogokat illeti: a szocialista országok belső rendje szilárd, népeink értékelik vívmányainkat, pontosan tudják, hogy a kapitalizmussal szemben nálunk éppen a társadalmi rendszer biztosítja az igazi demokráciát, a tartalmas emberi életet, a munkához, a személyiség sokoldalú fejlődéséhez való emberi jogokat és azok érvényesítésének, további fejlesztésének minden lehetőségét.

kedves elvtársak!

a szocialista országok - köztük hazánk - mindent megtesznek, hogy a világon tovább folytatódják a politikai enyhülés s kövesse azt a leszerelési intézkedések egész sora. „a szovjetunió és szövetségesei”, - amint azt leonyid brezsnyev elvtárs a szovjet szakszervezetek 16. kongresszusán kifejtette - „külpolitikájukban tántoríthatatlanul követik a béke lenini irányvonalát, konkrét kezdeményezésekkel állnak elő a nemzetközi politikai légkör javítása érdekében,„

/folyt köv.
13.40/ny

-31-

161410

bb 31. /kádár jános ...6.folyt/ny

e kezdeményezések sorából kiemelked ^{teki} a varsói szerződés politikai tanácskozó testületének bukaresti ülésén kidolgozott javaslatok, s azok az újabb reális elképzelések, amelyeket az utóbbi időkben a szovjet kormány terjesztett elő a béke és a biztonság erősítésére. sikra szállunk a szovjetunió és a többi szocialista ország javaslatai mellett a nukleáris fegyverkísérletek teljes eltiltásáért, az új típusú tömegpusztító fegyverfajták és fegyverrendszerek előállításának megakadályozásáért, a leszerelési világértékezzlet összehívásáért, az emberiség számára életbevágóan fontos enyhülés és leszerelés biztosításában továbbra is együtt kívánunk működni a szocialista és szociáldemokratá vezetékekkel, minden reálisan gondolkodó polgári politikussal, jószándéku emberrel.

a nemzetközi enyhülés kiterjesztésében nagy jelentőségű az európai földrész biztonságának megszilárdítása. ezt jól szolgálja a helsinki záróokmány következetes és teljes megvalósítása, amelyben országaink már jelentős eredményeket értek el. úgy véljük, hogy újabb erőfeszítések szükségesek az államok közötti politikai kapcsolatok, a bizalom további erősítéséért, a megkülönböztetésektől mentes gazdasági együttműködés bővítéséért, a népek közeledéséért. bizunk benne, hogy az októberben kezdődő belgrádi találkozó építően járul majd hozzá e célok eléréséhez.

határozottan elutasítjuk az agressziót és az erőszakot a nemzetközi kapcsolatokban és változatlanul a vitás nemzetközi kérdések békés megoldását támogatjuk. így szilárd álláspontunk, hogy a közel-keleti válságot politikai eszközökkel, minden érdekelt fél bevonásával kell rendezni. ennek feltétele, hogy vonják ki az izraeli csapatokat az 1967-ben megszállt arab területekről, biztosítsák a palesztinai arab nép törvényes nemzeti jogainak érvényesülését, beleértve az önálló államalapítás jogát is, garantálják a térség valamennyi államának függetlenségét és biztonságát.

etiópia és szomália népeinek, a nemzeti felszabadító mozgalmak közös ügyének érdekei is azt követelik, hogy haladéktalanul szüntessék

/folyt. köv/
13.45/ny

-32-

Tó 1420

bb 31. /kádár jános7.folyt/ny

meg a fegyveres harcot és békés uton rendezzék a vitás kérdéseket, tiszteletben tartva egymás országainak szuverenitását.

afrika, ázsia és a világ más térségeinek eseményei arra intenek, hogy az imperializmus ellen vívott harc sikerének legfőbb feltétele a térség haladó erőinek egysége, a viszályoktól mentes összehangolt fellépése. a helyi és a nemzetközi reakciót akkor lehet meghátrálásra kényszeríteni, ha a haladás erői kitartanak barátaik mellett, tisztán látják ellenségeiket, ha politikai, diplomáciai lépéseiket összehangolják és minden erejüket a gyarmati rendszer maradványainak, az imperialista manővereknek a szétzuzására összpontosítják.

a nemzetközi kérdésekben közös magyar és csehszlovák álláspont az, hogy szüntelenül szilárdítjuk testvéri barátságunkat, egységünket és szövetségünket a szovjetunióval és a többi szocialista országgal. ebben nyújtottak újabb lehetőségeket azok a fontos találkozók, amelyek keretében a nyáron számos szocialista ország párt- és állami vezetői a krimben hasznos eszmecserét folytattak az internacionalista kapcsolatok erősítéséről a szovjetunió kommunista pártja központi bizottságának főtákarával, a legfelsőbb tanács elnökségének elnökével, leonyid iljics breznyev elvtárssal.

a magyar szocialista munkáspárt abból indul ki, hogy a szocialista ^{elvi} külpolitika népünk nemzeti érdeke, internacionalista kötelességünk. mi ennek tudatában dolgoztunk eddig is, s ezt a politikát folytatjuk a jövőben is.

kedves elvtársak!

a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom harca döntően befolyásolja a világpolitikai helyzetet. megelégedéssel állapítjuk meg, hogy a szocialista országokban a kommunista pártok vezetésével eredményesen folyik a békés építőmunka, a tőkésországokban működő testvérpártjaink újabb eredményeket érnek el a monopóliumok hatalmának megtöréséért, a társadalmi változásokért, a nemzeti felszabadulásért folytatott harcban.

/folyt. köv/
13.50/ny

-33-

Tó 1420

bb 31. /ökádár jános8.folyt/ny

pártunk szolidáris a kapitalista országokban tevékenykedő kommunista és munkáspártokkal, a békéért, a demokráciáért és a társadalmi haladásért folytatott küzdelmükkel. támogatjuk a fejlődő országok kommunista és munkáspártjait, forradalmi és haladó erőit, az imperializmus ellen, a nemzeti önállóságért, a gazdasági függetlenségért és a fejlődés biztosításáért vívott harcukban.

a testvérpártok internacionalista összefogása, harci együttműködése, egysége a munkásosztály hatékony fegyvere az imperializmus ellen folytatott világméretű küzdelemben. a magyar szocialista munkáspárt mindenkor sikra száll a testvérpártok egysége, összeforrottsága, kapcsolatainak sokoldalú fejlesztése mellett. a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom akcióegységének szilárd alapja a marxizmus-Leninizmus, és az internacionalizmus. ezt erősítette meg 29 európai testvérpárt, tavaly júniusban berlinben. munkánkban szem előtt tartjuk a testvérpártok közös megállapítását, hogy „a szocializmusért a saját országban vívott harc és mindegyik pártnak saját munkásosztálya és népe iránti felelőssége összekötődik a világ dolgozóinak, minden haladó mozgalomnak és valamennyi népnek kölcsönös szolidaritásával a szabadságért és a függetlenség megszilárdításáért, a demokráciáért, a szocializmusért és a világbékéért folytatott küzdelemben,„

a közös felelősségnek ez a tudata vezérli pártunkat, amikor idehaza irányítja a szocializmus építését, nemzetközi tevékenységében követi a proletár internacionalizmus elvét, visszautasít minden burzsoá és antimarxista nézetet, a nacionalizmust, a szovjetellenességet. ezzel járulunk hozzá ahhoz, hogy a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom a jövőben is korunk legbefolyásosabb politikai erejeként döntő hatást gyakoroljon a világ fejlődésére.

kedves elvtársak!

néhány hét múlva ünnepeljük az egész haladó világgal együtt a nagy októberi szocialista forradalom 60. évfordulóját. ez az esemény, s az azóta eltelt hat évtized nemcsak az egykori

/folyt köv/

13.55/ny

-34-

bb 31. / kádár jános 9.folyt/ny

cári oroszország népeinek életét változtatta meg gyökeresen, hanem új irányt mutatott az egész emberiség fejlődésének. szívből örülünk azoknak a hatalmas vívmányoknak, amelyekkel a szovjetunió népei köszönhetik majd a nagy évfordulót.

a magyar társadalom is készült arra, hogy történelmi jelentőségének megfelelően köszöntse a nevezetes jubileumot. meggyőződésünk, hogy 1977. november 7-e a forradalom, a szabadság, a haladás és a béke zászlaja alatt haladó emberiség közös nagy ünnepe lesz.

kedves husák elvtárs!

kedves csehszlovák barátaink!

Látogatásuk befejezéséhez közeledik. kérjük, hogy hazatérésük után adják át munkásosztályunk és népiünk szívből jövő üdvözlését csehszlovákia testvéri népeinek. tolmácsolják legjobb kívánságainkat, hogy sikeresen váltsák valóra pártjuk xv. kongresszusának határozatait, országépítő öt éves tervüket. mondják meg otthon: a szocializmust építő magyar nép ma is és a jövőben is együtt halad a csehszlovák szocialista köztársaság testvéri népeivel.

éljen és virágozzék a csehszlovák szocialista köztársaság!

éljen csehszlovákia harcgedzett kommunista pártja és annak gustáv husák elvtárs által vezetett központi bizottsága!

éljen népeink megbonthatatlan barátsága!

éljen a szocializmus és a béke !

/mti/

--

13.57/ny

- 35-

bb 32. a budapesti közlekedési vállalat

fa/ny -cz

1977 szeptember 16.

értesíti az utazó közönséget, hogy szeptember 17-én 9 órától 18-án reggel 4 óráig gázvezetések hibaelhárítás miatt az erzsébet királyné-mexikói ut kereszteződéstől ujjalota végállomásig a 67-es illetve 69-es jelzésű villamos helyett villamosviteldíjjal autóbuszokat közlekedtet. a forgalmi változásokért az utazó közönség szíves türelmét és megértését kéri./mti/

-.-

bb 33. széleskörű együttműködés a miskolci és a kelet-szlovákiai múzeumok között

vid/ny -cz

1977 szeptember 16.

négy éve kezdődött és azóta mind szélesebb körűvé válik a miskolci herman ottó, valamint a kelet-szlovákiai múzeumok közötti együttműködés. a korábbi években a miskolci múzeumban nagyszabású kiállításokon mutatták be szlovákia népművészetét. viszonzásul a borsod megyei képzőművészek alkotásaiból, valamint a borsodi népművészet remekeiből, közte matyó himzésekéből, bodrogközi szőttesekből, bükkfi és zempléni fafaragásokból rendeztek tárlatot eperjesen és máshol.

a miskolci herman otto múzeum „kiadványok”, című sorozatában rendszeresen közli a szlovákiai néprajzi kutatásokról megjelent publikációk magyar nyelvű kivonatát.

az együttműködés most új szakaszába érkezett. pénteken történt megállapodás alapján az idei műemlékvédelmi-múzeumi hónap keretében első alkalommal kerül sor a miskolci és négy kelet-szlovákiai múzeum képviselőinek közös tanácskozására. a megbeszélésen a múzeumok közművelődési feladatait és módszereit vitatják meg. tervezik, hogy a kelet-szlovákiai és a miskolci múzeum munkatársai közösen dolgozzák fel egyik határmenti település monográfiáját./mti/

-.-

13.50/ny

-36-

16/42r

bb 34. orvosokat avattak pécsett

vid/ny -cz

1977 szeptember 16.

a pécsi orvostudományi egyetemen pénteken avatták orvosdoktorokká az 1976/77-es tanévben végzett hallgatókat. az aulában tartott ünnepélyen az egyetem tanácsa nevében dr. tigyi józsef rektor adta át a diplomákat, s fogadta doktorrá a 210 medikát és medikust. ez rekordot jelent az egyetem eddigi történetében, ennyi új orvos ugyanis még egyetlen évben sem hagyta el pécset. a fiatal orvosok zöme a dunántúli falvakban és városokban kezdi meg gyógyító tevékenységét az ősz folyamán./mti/

-.-

bb 36. a huszonegyedik óvodát adták át tatabányán

vid/ny -cz

1977 szeptember 16.

százötven személyes új óvodát adták át pénteken rendelkezésére tatabánya legújabb lakónegyedében, a dózsakerthben. az 5 millió forintos költséggel épített korszerű óvoda egyedi terveit az évm győri tervező vállalat készítette. érdekessége a különlegesen szép pirogránit burkolat és a többféle foglalkozásra is alkalmas hatalmas terme. az új óvodát - amely a 21. a bányászvárosban - a komárom megyei állami építőipari vállalat dolgozói a jubileumi munkaversenyben a tervezettnél 250 nappal korábban készítették el.

még ebben a hónapban egy nyolcvan személyes bölcsődével is gyarapodik a gyermekintézmények hálózata. már készülnek a kivitelezési tervei egy újabb 150 személyes óvodának. ennek felépítéséhez az üzemek is hozzájárulnak a részesedési alapról és társadalmi műszakok szervezésével. az építkezést a jövő évben kezdik meg, s eddig már egymillió forintot ajánlottak fel az üzemek, s újabbak jelentették be segítőszándékukat./mti/

-.-

-37-

16/42r

bb.35. a magyarországi németek demokratikus szövetségének
kihelyezett titkársági ülése bicskén

1977. szeptember 16.

vid/p -cz

a magyarországi németek demokratikus szövetsége kihelyezett titkársági ülést tartott pénteken bicskén, a megyei táncos járási hivatalának tanácstermében. az ülésen részt vett és felszólalt réger Antal, a szövetség főtitkára és sudár Iván, az mszmp fejtér megyei bizottságának titkára is. Klotz Miklós, a magyarországi németek demokratikus szövetségének titkára előterjesztésben javaslatokat tett a szövetség területi munkájának további demokratizálására, a nemzetiségi kultúra és nyelv ápolásának továbbfejlesztésére. a javaslat szerint a szövetség a jövőben jobban bevonja a területi munka irányításába a négy-évenként választott helyi kongresszusi küldötteket.

a titkársági ülésen pikli károly, a hazafias népfront fejtér megyei bizottsága mellett működő megyei nemzetiségi választmány elnöke ismertette a választmány tevékenységét, a német nemzetiségi kultúra ápolásának fejtér megyei eredményeit.

a továbbiakban a kihelyezett titkársági ülés résztvevőit tőke Gyula, az mszmp járási bizottságának első titkára és a nagyközség vezetői tájékoztatták a bicskei járás magyar nyelvi iparfejlesztéséről, az eocén szénbánya-program és a bicskei hőerőmű beruházásáról, majd látogatást tettek az etyeki szőlőgazdaságban. /mti/

--

bb.37. magyar-ndk barátsági hét veszprémben - sajtótájékoztató
a magyar sajtó házában

1977. szeptember 16.

p -cz

a testvérmegyei kapcsolatok szép példáját reprezentálja a veszprémben szeptember 20-án kezdődő magyar-ndk barátsági hét- jelentette be rostási József, az mszmp veszprém megyei bizottságának titkára a magyar sajtó házában pénteken megtartott sajtótájékoztatón. elmondotta, hogy hagyományos a testvérmegyei kapcsolat veszprém és az ndk -beli hallé között. tizenöt magyar illetve német gyár, intézmény, vállalat évek óta hasznosan együttműködve segíti egymás munkáját, adja át tapasztalatait.

/folyt köv./
14.10/p

Tb 1440

-38-

bb.37./magyar-ndkfolyt/p

természetes a két megye párt állami és társadalmi szervei, azok vezetői is hasznos munkakapcsolatban állnak egymással.

beszámolt arról, hogy idén a nagy októberi szocialista forradalom 60. évfordulóját ünnepelve „internacionalista egy-ségben a nagy októberi szocialista forradalom útján, jelszóval, ndk hetet rendeznek veszprém megyében. az ünnepi eseményre halle megyei küldöttség érkezik veszprémbe werner felfenek, a nszep politikai bizottsága tagjának, a halle megyei pártbizottság első titkárának vezetésével. a küldöttség 400 tagja különvonnattal érkezik a megyeszékhelyre. párt-, állami-, gazdaságvezetők szocialista brigádok-, ifjúsági- és mozgalmi aktivisták, kulturális csoportok ismerkednek a barátsági hét alatt veszprém megyével.

az ünnepi hét alkalmából veszprémben, a bakonyi múzeumban, az ndk képzőművészete, keszthelyen „városok tájak az ndk-ban, pápán, „szabadidő hasznos eltöltése, „várpatotán „színházplakátok az ndk-ban, veszprémben a művelődési házban „igy láttam az ndk-t, így láttam magyarországot, „valamint „halle megye a nagy októberi szocialista forradalom 60. évfordulóján, „cimmel rendeznek kiállítást.

a kulturális programban a hallei Landestheater opera társulat egy mozart és egy ha:ndel operát mutat be, tapolcán énekkari hangversenyre, keszthelyen kamara koncertre kerül sor, veszprémben az fdj énekkara lép fel, rendszeren nemzetiségi találkozót, ajkán pedig folklór estert rendeznek.

az ünnepi hét veszprémben, a petőfi színházban szeptember 20-án nagygyűléssel kezdődik, majd 24-én a megyeszékhely művelődési központjában magyar-ndk műsoros barátsági esttel zárul. /mti/

--

14.20/p

Tb 1440

-39-

bb 30. a belföldi szerkesztőség híreinek jegyzéke 13 óráig

se/ny -cz

1977 szeptember 16.

1. metroépítés
2. kiadói együttműködés
3. csillagászati hét
4. bábszínház
5. muntyákszarvas
6. vendégművészek
7. feltárás
8. arborétum
9. néprajzi gyűjtemény
10. sághy beszéd
11. tárolóépítés
12. kenyérgyárak
13. új fonoda
14. szerszám gép kiállítás
15. mezőturi kiállítás
16. husák program / 1. jav/
17. bnv
18. barátságvonat
19. csillagvizsgáló szerelés / 2. jav/
20. édesipari termékkiállítás / 3. jav/
21. ragcsa elutazott
22. elhunyt kolozsvári gyula
23. a déryné színház Lentiben
24. lotto
25. tárlatok tolnában
26. csatornarendszerek
27. tárlatok szolnok megyében
28. testvérvárosok küldöttsége / 4. jav/
29. időjárás
30. hírjegyzék /mti/

--

-40-

101440

bb 38. rendőrségi hírek

t/ny pr -cz

1977 szeptember 16.

csütörtökön este a budapest ix. kerület ferenc körút 39 szám alatti 9-es számú postahivatalban egy ismeretlen férfi pisztolyból háromszor a mennyezetbe lőtt, majd az elszállításra előkészített pénzeszsákkal - 140 ezer forint körüli összeggel - az utcán várakozó mustársárga skoda mb 1000-es, cp 51-30 forgalmi rendszámú személygépkocsival elmenekült a helyszínről. / a lopott autóban egy férfi és egy nő várakozott/. a bűncselekmény elkövetése közben a postahivatal egyik dolgozója üveggel fejbeverte a tettest. a helyszínre érkezett pénzszállító gépkocsi fegyveres kísérője az autóra pisztolylövéseket adott le; az elkövető a lövéstől, illetőleg a korábban kapott ütéstől megsérült.

az ellopott skoda gépkocsit a rendőrök a nagyvárad téren megtalálták. a bűncselekmény elkövetőjének személyleírása: körülbelül 30 éves, 175-180 cm magas szélesvállú kisportolt testalkatú, sötét szőke, kissé jobboldalra fésült közepes hosszúságú haja, keskeny arcú, dus szemöldökű férfi. ruházata: barna vagy fekete sportos szabású bőr lumberjack, kékesszínű farmernadrág. a rendőrség az ismeretlen tettesek kézrekerítése érdekében széleskörű nyomozást indított, kéri, hogy aki a bűncselekmény elkövetőiről bármilyen felvilágosítást tud adni, értesítse a budapesti rendőrfőkapitányságot a 07-es telefonszámon, vagy a legközelebbi rendőrt.

x x x

parád és parádsasvár közötti uszakaszon a vezetői engedéllyel nem rendelkező oravec László 20 éves dózerkezelő abasári lakos motorkerékpárral egy kanyarban megcsuszott és egy fának ütközött. a baleset következtében a motorkerékpár utasa dér János 24 éves téesztag abasári lakos a helyszínen, oravec László pedig kórházba szállítás után sérüléseibe belehalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint oravec László gyorsan hajtott a motorkerékpárral.

szabolcs megyében apagy külterületén egy személygépkocsi elütötte a kerékpárját toló Juráncsik József 70 éves nyugdíjas napkori lakost, aki olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy kórházba szállítás után meghalt. a vizsgálat eddigi adatai szerint Juráncsik József féktávolságon lépett a személygépkocsi elé.

/folyt köv/

101440

-41-

bb 38. / rendőrségifolyt/ny

szegeden a téglagyár közelében játszás közben a kubikgödörbe esett és a vízbe fulladt siroki tiber 8 éves szegedi kisfiú. a felalósság megállapítására a rendőrség vizsgálatot indított.

pilisvörösvár és piliscsaba közötti vasuti alagutban egy pályamesteri vágánykocsi az előtte kis sebességgel haladó tehervonatnak ütközött, amelynek következtében a vágánykocsi fennakadt a vonat utolsó vagonján. a balesetet csak a piliscsabai vasutállomásn vették észre. ekkor már a vágánykocsin tartózkodó kolozsi imre 44 éves műszerész báránci lakos meghalt. munkatársa, pettyus zoltán 26 éves műszerész budapesti lakos az átlomáson halt bele sérüléseibe. a baleset körülményeinek tisztázására a rendőrség szakértők bevonásával vizsgálatot indított./mti/

bb 41. magyar berendezések iraki rádióközpontok részére

i sl/kö/ny i hgy

1977 szeptember 16.

a beag elektroakusztikai gyár megbizásából az elektroimpex csaknem 2 millió dolláros export szerződést írt alá budapestben az iraki tájékoztatásügyi minisztériummal. a megállapodás értelmében a magyar vállalat rádióközpontokat, komplett stúdióberendezéseket szállít, amelyek mono és sztereóadásra alkalmas berendezéseket, műsorellenőrző egységeket, központi kapcsolótermet, szervizműszereket foglalnak magukban, s pótkatrészeket is szállítanak. a berendezéseket jövőre szállítják, kezelésükre magyarországon képeznek ki iraki szakembereket, magyar szakemberek pedig közreműködnek az üzembehelyezésnél.

a berendezéseket a kirkuí, a moszuli és a basnai rádióközpontokban helyezik majd üzembe./mti/

14.20/ny

-42-

Tótszó

bb 17. /megnyilt ... 1. folyt./bzs

sághy vilmos megnyitója után a vendégek körsétát tettek a vásáron. első utjuk a ,,b,, pavilonhoz vezetett. ennek bejáratánál, a vitrinsorban megtekintették azokat az eredeti dokumentumokat és fényképeket, amelyek felidézik a szovjetunió 1941. évi részvételét a budapesti nemzetközi vásáron. a vitrinekben a szovjet külkereskedelmi vállalatok korabeli hirdetései mellett egy-egy akkor kiállított népművészeti tárgy, hanglemez, textilipari termék is látható. a dokumentumok, képek kifejezik, hogy a szovjetunió 1941-es részvétele a vásáron országos politikai esemény volt.

a ,,b,, pavilonban a vendégek először a tiszai vegyi kombinát kiállítását keresték fel, s hosszasan időztek a festékgár bemutatójánál. a gyár újdonsága a matrózcsónaklakk, a faházlakk és a hétvégi házak építői részére a pvc padlólakk.

a kozmetikai és háztartásvegyipari vállalat bemutatóján elmondották, hogy nemcsak termékeiket tárják a nagyközönség elé, hanem műszeres bőrdiagnózis segítségével az érdeklődők maguk állapíthatják meg, hogy milyen a bőrtípusuk, s annak megfelelően válogathatnak a gyár termékeiből, a számukra legmegfelelőbb kozmetikumokból.

a körséta résztvevői dicsérőleg szóltak a borsodi vegyi kombinát korszerű pvc első építészeti termékeiről, amelyek közül az ongropat mianyag ablakok elnyerték a vásár egyik nagydíját. ezekből már jövőre vásárolni lehet a tűzép-telepeken.

ezután megtekintették az alumíniumáru gyár legújabb háztartási edényeiből, alufix, teflonbevonatu lábosából, kukta gyorsfőzőiből és különböző gázipalackokból összeállított bemutatóját. újdonságaik közé tartozik a leemelhető nyelvű és tűzálló üvegfedővel ellátott új, szögletes teflon sütőtál, valamint a 22 kg-os, védőráccsal felszerelt komfort gázipalack, amely egy négytagu családnak egy hónapig elegendő.

a svájci óragyárosok szövetségének kiállításánál a vendégek eredményes üzletkötéseket kívántak a nálunk is jól ismert 15 leghíresebb óragyár képviselőjének, majd megtekintették a román chiminportexport külkereskedelmi vállalat világszerte ismert gyógyszeripari és kozmetikai termékeinek kiállítását. a vállalat a vegyiparban már több együttműködést alakított ki magyar üzemekkel, s a jövőben tovább kívánják fokozni a termelési kooperációt. /folyt. köv./

14.30/bzs

- 43 -

Tótszó

bb 17. /megnyilt ... 2. folyt./bzs

a villamos berendezés és készülék művek gyártmányainak rövid megtekintése után a jugoszláv nehézipari kiállítókat keresték fel a vendégek. itt többek között radiátorokat és háztartási mérlegeket mutatnak be. az ndk háztartási cikkeit kiállítók mintegy 400 négyzetméternyi bemutatójukon vezették végig látogatóikat. külön is felhívták a figyelmet a legújabb kézi mixergépekre, valamint a formatervezett világítástechnikai eszközökre. hosszú évek után először láthatók a brv-n az ndk üveg- és kerámiai iparának porcelán étkészletei, disztárgyai.

néhány hazai és külföldi nehézipari vállalat bemutatójának megtekintése után a körseta résztvevői a 16-os pavilon előtt megismerkedtek a nemzetközi játékkiállítás keretében szabadtéren bemutatott játszótéri ügyességi játékokkal és egy kis kresz-tanpályával, ahol biciklizve tanulhatják meg a gyerekek a közlekedési szabályokat.

a 16-os pavilonban a hűtőgépgyár fogyasztási cikkeit: a hűtőszekrényeket, szifonokat, alumínium radiátorokat és klímaberendezéseket tekintették meg. nagy érdeklődéssel nézték meg a nagydíjat nyert s 150 pb-gáz üzemelésű hűtőszekrényt, amely iránt igen nagy az érdeklődés, elsősorban a hátvégi háztulajdonosok és a tanyai lakosok körében. a hűtőgépgyár vezetői elmondták a vendégeknek, hogy az idén 11,5 millió dolláros tőkés exportot terveztek, de olyan nagy a bosch licenc alapján készülő hűtőszekrények iránti érdeklődés, hogy az év végéig várhatóan 15 millió dolláros exportot érnek el.

/folyt. köv./

bb.39. tanévnyitó a szegedi orvostudományi egyetemen

vid/a/-cz

1977. szeptember 16.

pénteken szegeden a dugonics téri egyetemi épület aulájában tartották meg a szegedi orvostudományi egyetem tanévnyitó ünnepségét. petri gábor professzor, az intézmény rektora mondott beszédet. külön köszöntötte az első éveseket, akik közül százkilencvenketten az általános orvostudományi-, kilencvennyolcan a gyógyszer-tudományi - és huszonegyen a fogorvostudományi karokon kezdik meg tanulmányaikat.

/folyt.köv./
13.51/a

- 44 -

bb.39./ tanévnyitó.....folyt./-a

ők hazai középiskolákban fejezték be tanulmányaikat. rajtuk kívül azonban negyvenhat ázsiai és afrikai országokba való, valamint jugoszláviai fiatal is felvette valamelyik kar első évfolyamára. így az intézményben tanuló külföldi fiatalok száma már csaknem kétszáz.

az ünnepségen egy vas, egy gyémánt és tizenkilenc aranydiplomát adtak ki a tanulmányaikat sok évtizeddel előtt befejezett orvosoknak és gyógyszerészeknek. bejelentették, hogy a most következő tanévben huszonkét orvostanhallgató népköztársasági tanulmányi ösztöndíjat kap korábbi tanulmányi eredményeinek elismeréséül./mti/

--

bb.40. sok az állásidő - ülést tartott a bács-kiskun megyei szállítási bizottság

vid/a/-cz

1977. szeptember 16.

bács-kiskunban összehangoltabb árumozgatást kíván, a szokottnál több, az egy millió 800 ezer tonna szántóföldi és kertészeti termék fuvaroztatásának állapították meg, a megyei szállítási bizottság pénteki ülésén. ehhez a meglévő tehergépjárműpark maximális kihasználása mellett, a rakodás jobb megszervezésére, az áru pontosabb fogadására lenne szükség. a szállítás mostani menetrendjét a görnyöleghiány, a tároló kapacitás és a vontatott ki-és berakodás késlelteti. az élelmiszeripari átvevőtelepeken gyakori a megrakott gépjárművek 10-16 órás vesztegelése is. a vasuti szállítmányoknál pedig a belföldi és az exportrakományok indításához nincs elegendő vagon. ugyanakkor a mezőgazdasági üzemeken belül sem zavartalan a termék mozgása a krisztal traktor, az ifa és a skoda gépkocsik alkatrészhiánya miatt.

/folyt.köv./

13.57/a

- 45 -

bb.53. husák-beszéd

p -zs

1977. szeptember 16.

rendelkezésre bocsájtjuk husák elvtárs nagygyűlési beszédét. embargó: feloldásig

x x x

kedves kádár elvtárs!
tisztelt elvtársnők és elvtársak!
kedves magyar barátaink!

Őszinte örömmel tölt el bennünket, hogy a csehszlovák párt. és kormányküldöttség magyarországi látogatásának befejezésekor találkozhatunk önökkel, budapest dolgozóival. így élhetek az alkalommal, s küldöttségünk és a magam nevében is köszönetet mondok a magyar népköztársaság fővárosa dolgozóinak és az egész magyar népnek azért a forró fogadtatásért, gondoskodásért és hagyományos vendégszeretetért, amelyben mindennütt részesítettek bennünket.

együttal szeretném önöknek és az önök személyében az egész magyar népnek tolmácsolni a csehszlovák szocialista köztársaság népének legfontosabb elvtársi üdvözlését és azt a kívánságát, hogy barátságunk és együttműködésünk sikeresen fejlődjön országaink, a szocializmus és a boldog, békés élet javára.

nagyra értékeljük kádár jános elvtársnak, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága első titkárának értékelő és elismerő szavait, amelyeket csehszlovákia kommunista pártja tevékenységéről és népünk munkájának eredményeiről mondott. szavai teljes mértékben kifejezik népeink mély barátságát, testvériségét és további együttműködésének ígéretes tévlatait.

országaink baráti kapcsolatainak mélyek a gyökerei. e kapcsolatok évszázadokon át formálódtak - mióta népeink egymás mellett élnek. e kapcsolatok fényes fejezetei demokratikus és forradalmi hagyományainknak; azoknak a harcoknak, amelyeket népeink haladó erői vívtak a társadalmi elnyomás és a jogfosztottság ellen, a dolgozó nép jobb életéért.

/folyt köv./
14.45/p

-48-

bb.53. / husák.....1.folyt/p

az osztályszolidaritásnak különösen erős kötelékei alakultak ki a nagy októberi szocialista forradalom hatására, amely országaink népei számára is példát és ösztönzést adott az új, igazságos társadalmi rendért vívott küzdelemben. munkásosztályunk és csehszlovákia más dolgozó rétegei is rokonszenvvel üdvözölték az első magyar proletárállam, a magyar tanácsköztársaság létrejöttét; csehszlovákiában is folyt a harc a burzsoázia ellen, a társadalmi rend forradalmi megváltoztatásáért.

országaink haladó erői még közelebb kerültek egymáshoz a fasizmus ellen vívott közös harcban, amely a második világháború éveiben forradalmi népfelszabadító mozgalomban érte el csúcspontját.

a szovjetunióknak a hitleri fasizmus fölött aratott világtörténelmi jelentőségű győzelme népeinknek is elhozta a szabadságot, s megteremtette a feltételeket ahhoz, hogy a munkásosztály és élcsapata, a forradalmi párt vezetésével lerázhassák a kizsákmányoló uralmát és a néphatalom, a szocialista rendszer építésének győzelmes útjára léphessenek.

ezekkel a történelmi eseményekkel kezdődött legdicsebb szakasza kapcsolatainknak, amelyeket sikeresen továbbfejlesztünk. a csehszlovák-magyar barátság, szövetség és együttműködés előtt napjainkban a közös eszmék, a szocialista és kommunista építés közös céljai, országaink érdekeinek és törekvéseinek azonossága, a dolgozók boldogabb életének megteremtéséért és a békéért vívott közös küzdelem a legtágabb teret nyitja.

kedves elvtársak!

Őszinte csodálattal és rokonszenvvel kísérik azt a nagy forradalmi fejlődést, amely országukban az elmúlt rövid három évtizedben végbement. a magyar kommunisták történelmi érdeme, hogy az ország sokoldalú forradalmi átalakítása során mindig a munkásosztály és valamennyi dolgozó áldozatos, nemes törekvéseinek élharcosai voltak. ez idő alatt a magyar népköztársaság virágzó szocialista állammá, népének boldog otthonává vált. magyarország ma korszerű iparral, fejlett szocialista mezőgazdasággal rendelkező ország, ahol figyelemre méltó eredmények születtek a tudomány és a kultúra terén. mindez megbízható alapja a magyar nép anyagi és szellemi színemelésének, a rendszeres emelkedésének és a szüntelenül fejlődő, széles szocialista demokráciának.

/folyt köv./
14.50/p

-49-

bb 53. / husák2.folyt/ny

a csepeli vas és fémüvegekben, az agárdi mezőgazdasági kombinát tett látogatásunkkor, de más alkalmakkor is egyaránt meggyőződhetünk arról, hogy a magyar munkások, mezőgazdasági dolgozók és értelmiségiek jólétben élnek, lelkiismeretesen dolgoznak. Láthatuk, hogy az ifjú nemzedék felelősségérzettel készül fel az életre, a munkára, s odaadóan tevékenyen vállal részt szép szocialista hazájuk felvirágoztatásából. mindenütt meggyőződünk arról, hogy a magyar szocialista munkáspárt - a magyar társadalom vezető ereje - a dolgozók alkotó törekvéseinek ösztönzője és szervezője, nagy tekintélynek örvend, élvezzi a nép támogatását, s a nép általános munkájával sikeresen oldja meg a xi. kongresszuson megszabott igényes feladatot: a fejlett szocialista társadalom építését. ez az alapja országuk szilárd nemzetközi tekintélyének is.

valóban döntő jelentőségűek azok az eredmények, amelyeket különösen az utóbbi években értek el, s amelyekre joggal lehetnek büszkék. mindezekhez a sikerekhez, kedves magyar barátaink, elvtársaink, őszintén gratulálunk és kívánjuk, hogy nagy céljaik eléréséért végzett munkájukat továbbra is siker koronázza.

magasra értékeljük azt a nagy erőfeszítést, amelyet a párt és az állami vezetés, a magyar szocialista munkáspárt fejt ki, élén kádár jános elvtárral, aki egész életét a dolgozók jogaiért és a szocializmus felépítéséért vívott harcnak szentelte, s akit a csehszlovák-magyar jószomszédi kapcsolatok fejlesztése terén szerzett személyes érdemeiért, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom kiváló személyiségeként a csehszlovák kommunisták és népeink őszinte tisztelete övez.

elvtársnők, elvtársak!

hazánk dolgozó népe és egész társadalmunk, csehszlovákia kommunista pártja vezetésével sikeresen munkálkodik a fejlett szocialista társadalom felépítésén. elmondhatjuk, hogy eredményesen oldjuk meg pártunk xv. kongresszusán kitűzött igényes feladatokat, s ez biztosítja alapvető gazdasági és szociálpolitikai céljaink elérését. a dolgozók erőfeszítésének és a párt széleskörű szervező tevékenységének eredményeként népgazdaságunk, egész társadalmunk dinamikusan fejlődik, s ez lehetővé teszi a dolgozók anyagi és művelődési feltételeinek javulását.

/folyt köv/
15.10/ny

-50-

120

bb 53. / husák3.foyt/ny

igaz, ez nem könnyű és egyszerű küzdelem. a társadalmi és a személyi igények növekedésével párhuzamosan nőnek a követelmények az erőforrások teljesebb kiaknázását illetően is. nagyobbak a feladatok, s az élet egyre bonyolultabb - a fejlett szocialista társadalom építésével összefüggő - kérdések elé állít bennünket. ezen túlmenően el kell háritanunk a kapitalista világ elhuzódó gazdasági válságával, a nyersanyagárak növekedésével és más külső tényezőkkel összefüggő kedvezőtlen hatásokat.

igényes terveink megvalósításának érdekében pártunkban, népgazdaságunkban, egész társadalmunkban azt a követelményt állítottuk előtérbe, hogy a munka kifogástalan minőségű legyen, a feladatokat mindenki lelkiismeretesen oldja meg.

a dolgozók széleskörű kezdeményezései meggyőzően juttatják kifejezésre, hogy a pártnak és az államnak ezt a politikáját a munkások, a szövetkezeti dolgozók, az értelmiségiek, valamennyi társadalmi réteg, nemzetaink és nemzetiségeink egyaránt messzeemenően támogatják. az utóbbi években ez az alapja országunk és társadalmunk politikai szilárdságának és általános fejlődésének.

kedves barátaim!

őszintén örülünk azoknak az eredményeknek is, amelyeket a többi szocialista ország lakossága jólétének emelésében elért. hiszen azok sokoldalú politikai, gazdasági, tudományos-műszaki, valamint kulturális-fejlődése egyúttal növeli a világban a szocializmus vonzerejét, szilárdítja tekintélyét, és megsokszorozza az egész szocialista közösség erejét. ezek az eredmények meggyőzően tanúsítják, hogy a szocialista társadalom a leghaladóbb társadalmi formát képviseli, azt, amely a békés életet, a társadalmi igazságot, a kizsákmányolástól, a nyomortól, a félelemtől mentes holnapot biztosítja.

a tényeken mit sem változtat az, hogy a nemzetközi reakció és lakóit ujból és ujból demagóg rágalomhadjáratokat indítanak azzal a céllal, hogy a tőkés világ dolgozói előtt befeketítsék a szocializmus eszméit és gyakorlatát; s elvonják a figyelmet a tőkés társadalmi rend tartós általános válságáról.

/folyt köv/
15.20/ny

-51-

121

bb 53. / husák4.folyt/ny.

népünk békés életének, alkotó munkájának kedvező nemzetközi feltételeit a szovjetunióhoz, a magyar népköztársasághoz és a többi szocialista országhoz fűződő szilárd barátságunk, szövetségi kapcsolataink és sokoldalú együttműködésünk biztosítja. a szocialista csehszlovákia népe jól tudja, hogy ezek a kapcsolatok adják legfőbb biztosítékát államunk biztonságának, további szocialista fejlődésének és szuverénitásának. ezért tovább mélyítjük együttműködésünket a varsói szerződés és a kölcsönös gazdasági segítség tanácsának keretében: mindent megteszünk szocialista közösségünk további szilárdításáért. a szocialista közösség létrejötte, eredményes fejlődése nagy vívmánya annak a korszaknak, amelyet 60 évvel ezelőtt a nagy októberi szocialista forradalom nyitott meg.

a szovjetunió népeihez és a világ haladó erőihez hasonlóan mi is készülődünk e dicső évforduló méltó megünneplésére. az októberi forradalom indította el azt a folyamatot, amely új, világos távlatokat nyitott a szovjet nép előtt, és más országok dolgozói számára is megvilágította azt az utat is, amely igazságos, kizsákmányolástól és elnyomástól mentes társadalom felépítéséhez vezet. a győzelmes október, valamint a fiatal szovjetállam által meghirdetett eszmék az első világháborút követően mély hatást gyakoroltak hazánk fejlődésére is. megbízható iránytűt jelentettek a csehszlovák népnek a szovjet hadsereg által felszabadított köztársaság szocialista jellegéért vívott harcában, a szocialista építés háboru utáni egész időszakában is.

országaink dolgozói a szocialista építés terén elért sikereikkel valószínűsítik meg és fejlesztik tovább október forradalmi örökségét, ezzel igazolják a gyakorlatban nagy internacionalista jelentőségét.

tisztelt elvtársnők, elvtársak!

jelenleg a nemzetközi életben bonyolult folyamat zajlik. ennek lényege a küzdelem azért, hogy a néhány évvel ezelőtt sikeresen megkezdődött enyhülési folyamat folytatódjék, tartóssá, és általánossá váljék, kiterjedjen a világ minden részére. országaink, - együtt a szovjetunióval, a szocialista közösség többi államával, és a világ haladó erőivel - őszintén töreksznek erre. éppen azért cselekvően részt vettünk azoknak a konstruktív javaslatoknak a kidolgozásában, amelyeket a varsói szerződés politikai tanácskozó testületének tavalyi ülése hagyott jóvá. ezek a javaslatok megnyitják az utat az államok közti kölcsönös bizalom további megszilárdulásához.

/folyt.köv./

15.25 rj

-52 -

15.30

bb. 53. / husák... 5. folyt./rj

megvalósításuk - csakis, mint a szovjetunió többi javaslatának elfogadása - a fegyverkezési hajszák korlátozásához és hatékony leszerelési intézkedések megtételéhez vezetne. hozzájárulna ahhoz, hogy a nemzetközi kapcsolatokban a józan ész kerekedjen felül, hogy tovább csökkenjen egy új világégés veszélye.

a béke megszilárdításáért, a háboru elkerüléséért és a világ társadalmi haladásáért vívott harcban fontos tényezőnek bizonyult a szocialista országok összehangolt, egységes fellépésével együtt a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom internacionalista szolidaritása is, továbbá a széles nemzeti felszabadító mozgalom, a világ valamennyi demokratikus és békeszerető erőinek növekvő aktivitása. meglepéssel nyugtáztuk, hogy a tavalyi berlini konferencia állásfoglalásaival összhangban testvérpártjaink ismételt és feltétel nélkül megerősítették elhatározásukat, hogy elősegítik ezeknek a társadalmi erőknek az egységes fellépését és együttműködését.

következésképpen megvalósítjuk a két évvel ezelőtt helsinki, az európai biztonsági és együttműködési értekezleten elfogadott elveket. ezért határozott álláspontunk, hogy a soron következő belgrádi találkozón konstruktív szellemnek kell áthatnia, hogy hozzájáruljon az enyhülési folyamat további kibontakozásához és - az értekezlet záradéknyában foglaltak hiánytalan megvalósítása alapján - az együttműködés fejlesztéséhez.

úgy látjuk, hogy ez nem könnyű dolog. akárcsak más főszereplő nemzetközi kérdések esetében, itt is tanúi lehetünk annak, hogy a világ legreakciósabb erői aktivizálódnak; nem nyugodtak bele a feszültség enyhülésébe, és meg akarják zavarni az enyhülés folyamatának további előrehaladását.

viszont ha a világhelyzetet reálisan mérlegeljük, azt tapasztaljuk, hogy ennek ellenére a különböző társadalmi rendszerű államok közötti békés együttműködés folyamata mind Európában, mind a világ más részeiben kedvezően alakul. megállapíthatjuk, hogy ebben éppen a helsinki konferencián kiöklözött határozatok töltöttek be fontos szerepet.

/folyt.köv./

15.30 rj

-53 -

15.30



bb. 53. / husák... 6. folyt./rj

kedves magyar barátaink!

Csehszlovákia népe az őszinte barátság érzésével fejleszti kapcsolatait a magyar népköztársasággal. E baráti kapcsolatok szilárd alapja a két testvérpárt megbonthatatlan elvtársi viszonya. Népeink barátsága a marxizmus-Leninizmus, a proletár és szocialista internacionalizmus eszméiből, a békéért, a szocializmus újabb győzelmeiért, a világ társadalmi haladásáért folytatott küzdelem közös érdekeiből indul ki, amint ezt a kilenc évvel ezelőtt megkötött csehszlovák-magyar barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződés is leszögezi.

Népeink őszinte baráti viszonyának elmélyítését jelentősen elősegítik a testvérpártjaink és kormányaink vezetői közötti kölcsönösen jó kapcsolatok. Ezek fejlesztéséhez nagy ösztönzést adott három évvel ezelőtt a magyar népköztársaság kádár jános elvtárs vezette párt- és kormányküldöttségének csehszlovákiai látogatása.

Meggyőződésünk, hogy mostani látogatásunk is hozzájárul a csehszlovák-magyar barátság további erősödéséhez és fejlődéséhez. Küldöttségeink tárgyalásait igen őszinte, elvtársi légkör hatotta át. A tárgyalások során a kölcsönösen előnyös kapcsolatok fejlesztésével összefüggő konkrét kérdések egész sorára, valamint a szocialista építés terén szerzett tapasztalatok cseréjére összpontosítottuk figyelmünket. Elmondhatjuk, hogy tanácskozásainkon teljes volt a nézetazonosság, s mindkét fél kifejezte szilárd elkötelezettségét, hogy továbbra is fejleszti és elmélyíti a jó kapcsolatokat és a sokrétű, kölcsönös együttműködést.

Tükröződik ez a közös közleményben és azokban a további dokumentumokban is, amelyeket a két küldöttség megbeszéléseinek befejeztével ma aláírtunk. Nagy a politikai, gazdasági és tudományos-műszaki jelentősége annak az egyezménynek, amely a dunán létesítendő vízlépcső-rendszer felépítésében való együttműködésről szól. E legnagyobb közös beruházásunk mindkét ország számára nagyon hasznos.

/folyt.köv./

15.34 jrj

-54 -

15³⁰

bb. 53. / husák... 7. folyt./rj

Aláírtunk további fontos dokumentumokat is, amelyek jó alapot teremtenek az együttműködés fejlesztéséhez és elmélyítéséhez, a népgazdaság, a kultúra, a tudomány és a művészetek területén.

Teljes joggal mondhatjuk, hogy a magyar népköztársaságban tett mostani látogatásunk eredményei hozzájárulnak országaink testvéri barátságának és szövetségének megszilárdításához és új, fontos ösztönzést jelentenek a kapcsolatok további sokoldalú kiszélesítésére, valamint pártjaink, államaink és népeink együttműködésének elmélyítésére.

kedves kádár elvtárs!

tisztelt elvtársnők és elvtársak!

kedves magyar barátaim!

A testvéri magyar népköztársaságban tett látogatásunk mély benyomást gyakorolt ránk. Ezért küldöttségünk nevében mégegyszer köszönetet mondok fővárosuk lakosságának és országuk egész népének a szívélyes, szeretetteljes légkörért és az igen baráti fogadtatásért.

További sok sikert kívánunk a fejlett szocialista társadalom építésében a testvéri magyar népnek, vezető erejének, a magyar szocialista munkáspártnak.

Éljen a szorgalmas magyar nép és forradalmi ereje a magyar szocialista munkáspárt!

Éljen és szilárduljon csehszlovákia kommunista pártja és a magyar szocialista munkáspárt, országaink népei barátsága és testvéri együttműködése!

Tovább erősödjék a szocialista közösség országainak barátsága!

Éljen és tovább szilárduljon a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom internacionalista szolidaritása!

Éljen a szocializmus és a béke!

/mti/

15.40 rj

-55 -

16⁰⁰

bb. 16. / a csehszlovák párt- és kormányküldöttség... 2. folyt./nj

a gustáv husáknak, a cskp központi bizottsága főtitkárának, a csehszlovák szocialista köztársaság elnökének vezetésével hazánkban tartózkodó párt- és kormányküldöttség péntek délelőtt a csepel vas- és fémművekbe látogatott. gustáv husákot, lubomir stro-ugalt, a cskp kb elnökségének tagját, a csehszlovák szocialista köztársaság szövetségi kormányának elnökét, peter colotkát, josef havlint, a cskp kb tagját, a központi bizottság titkárát, rudolf rohlíceket, bohoslav chmoupeket és václav moravecet a gyárlátogatás-
ra elkísérte kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára, szekér gyula, roska istván és barity miklós.

az érkező vendégeket az üdvözlő feliratokkal diszitett gyár-
őriás pártbizottságának tanácssterme előtt katona imre, a buda-
pesti pártbizottság első titkára, gácsi miklós, soltész istván,
a vasmű vezérigazgatója és kiss lászló, a csepel vas- és fémmű-
vek pártbizottságának titkára fogadta.

a tanácssteremben soltész istván és kiss lászló beszélt az
üzem munkájáról, egyik legnagyobb ipari központunk életéről. tol-
mácsolták a csepel vas és fémművek kommunisztáinak, minden csepe-
li dolgozónak őszinte, szívből jövő üdvözlését. a harmincezer mun-
kást foglalkoztató gyár életéről, tevékenységéről elmondták, hogy
termelési tervük teljesítésében a legfontosabbnak a hatékonyság
fokozását, a gépek és a berendezések eddigénél jobb kihasználását,
a minőség javítását, az anyag- és energiatakarékosságot tartják.

a tervek sikeres megvalósításának a garanciája a szerszámgép-
gyár kommunisztáinak kezdeményezésére kibontakozott, a nagy októ-
bert munkasikerekkel köszöntő versenymozgalom, amely nagy vissz-
hangra talált a szovjetunióban, a csehszlovák szocialista köztár-
saságban és a többi szocialista országban is.

a tájékoztató természetesen szóba kerültek a vasmű cseh-
szlovák kapcsolatai is. az együttműködésben igen fontos szerepet
játsszik a gyártásszakosodás, a termelési kooperáció, a műszaki-tu-
dományos területen kialakult integráció. mindkét részről egyaránt
jelentős hányadot képviselnek a vaskohászati termékek és a szer-
számgépek. a termelési tervek teljesítésénél a vasmű változatl-
anul számol a csehszlovák gyártmányok felhasználásával, a szom-
szédos országból érkező alkatrészekkel és termékekkel. most pél-
dál az acélgyártó kemencéket építik csehszlovák samottidomokból,
s az öntődájkben is egy sor csehszlovák anyaggal dolgoznak.
/folyt.köv./

15.45 nj

-56 -

1615

bb. 16. / a csehszlovák párt- és kormányküldöttség... 3. folyt./nj

szoros kapcsolataik vannak a prágai kovohute egyesüléssel, ahol
a csepeliek rendszeresen tanulmányozzák a csehszlovákiában alkal-
mazott technológiai módszereket, hasonlóan gyümölcsöző az együtt-
működés a pozsonyi hegesztéstechnikai intézettel, valamint gép-
gyárral.

soltész istván a csepel vas- és fémművek kollektívája nevé-
ben gustáv husáknak albumot, s a tanácsköztársasági emlékmű ki-
csinyített mását nyújtotta át, s kívánt sikerekben gazdag eredménye-
ket a csehszlovák szocialista köztársaságban dolgozó munká-
soknak.

a vendégek a házigazdák társaságában üzemlátogatásra indultak.
újuk elsőként a fémmű cső- és rudhúzó üzemébe vezetett, ahol a lá-
togatás alkalmából üdvözlő feliratokkal és zászlókkal diszitet-
ték a gépsoportokat. az évi 16 ezer tonna kapacitású üzemben a cskp
kb főtitkára nagy érdeklődéssel tájékozódott a színesfémmű
tevékenységéről, ahonnan a rézből és a különböző rézötvözetekből
készített gyártmányokból jelentős részt csehszlovákiába szállítunk.

a látogatók jó darabig eligőztek lindermayer istván munka-
gépénél, ahol a rézrudakat szabják, szeletelek méretre. gustáv
husák szakított időt arra is, hogy az üzem egy fiatal lakatosával,
plázsovic innével beszéljen az érdekes munkáról. az üzemlátogatás
következő állomása a szerszámgépgyár nagypontosságú üzeme volt.
gustáv husák elismeréssel szólt az itt dolgozók precíz munkájáról,
szavalt a „béke... szocialista brigád naplója is őrzi: a cskp
kb főtitkára meleg sorokkal gratulált a csepeliek eredményeihez
és kívánt további sikereket a vörös csepel munkásainak.

a csehszlovák párt- és kormányküldöttség látogatása a célgép-
szerelődében ért véget.

gustáv husák örömet fejezte ki, hogy a csehszlovák párt- és kor-
mányküldöttség ellátogathatott a magyar ipar fellegvárába, a cse-
pel vas- és fémművekbe, amelyről csehszlovákiában már sokat olvas-
tak, hallottak, s ismerik nagy forradalmi hagyományait, valamint
különleges jelentőségét, fontos szerepét a magyar népgazdaságban.
a vállalat munkájának céljai, eredményei imponálóak, tanulságosak
a csehszlovák dolgozók számára is. örömmel tapasztalják, hogy a cse-
pel művekben eredményesen valósítják meg azokat a fő célokat,
amelyeket a magyar szocialista munkáspárt és a magyar kormány a
dolgozók elé tűzött. az itteni munka jelentős a magyar népgazda-
ság fejlődése, az emberek életkörülményeinek javulása szempontjá-
ból, s a csepeli dolgozók ezzel eredményesen harcolnak a politi-
kai, a gazdasági, a szociális célok teljesítéséért, a szocialis-
ta országok internacionalista testvériségéért.

/folyt.köv./

16.00 nj

-57 -

1620

bb. 16. / a csehszlovák párt- és kormányküldöttség...4. folyt./nj

a csepel művek előtt álló feladatokról szólva hangsúlyozta: ezek megoldásában biztos alapot jelent, hogy az itt dolgozók közül minden negyedik tagja a pártnak. hasonló benyomásokat szereztek az agárdi mezőgazdasági kombinátban tett látogatásuk alkalmával is. látogatásuk során azt tapasztalták, hogy a testvéri magyar népköztársaság gyors ütemben fejlődik, sikeresen fejleszti iparát, mezőgazdaságát, javítja a dolgozók életkörülményeit, alkalmazza a tudomány, a technika vívmányait az élet különböző területein, egyre fokozódik a munkásosztály ereje.

a csehszlovák államelnök meglepedéssel szólt arról az együttműködésről, azokról a kapcsolatokról, amelyek a csepel vas- és fémművek, és más magyar üzemek, valamint csehszlovákiai vállalatok között kialakultak. a beszélgetéseken, amelyeket kádár jános is kifejezésre jutott, hogy még fokozottabban, szélesebb körben cseréljék ki az együttműködésben rendelkezésre álló, hasznosítható tapasztalatokat, még fokozottabban kapcsolódják egymáshoz a két ország gazdasága. a kereskedelmi forgalmon túl vonatkozik ez mindenekelőtt a műszaki-tudományos tevékenységre, az ipari kooperációra, minden olyan területre, amely elősegítheti a szocialista országok közötti integráció elmélyítését.

a csehszlovákiai ipari üzemek feladatait érintve rámutatott, hogy hasonló célok megvalósítására törekszenek, mint magyar társaik: mindenekelőtt az ipari termelés modernizálására, a műszaki, technikai fejlődés gyorsabb ütemű megvalósítására, a nehéz fizikai munka arányának csökkentésére, a nagyobb hatékonyságra, a minőség fokozására valamennyi területen.

gustáv husák végül gratulált a csepel vas- és fémművek dolgozóinak nagyszerű eredményeikhez, és ahhoz az elhatározásukhoz, hogy a jövőben még nagyobb, még igényesebb feladatokat tűznek maguk elé, s ezek megvalósításával is segítik a szocialista magyarországnak további fejlődését, hozzájárulnak a szocialista tábor erejének további növeléséhez is, majd újabb sikereket és eredményes tevékenységet kívánt a csepel vas- és fémművek dolgozóinak.

x x x

/folyt.köv./

16.05 nj

1625

-58 -

bb. 16. / a csehszlovák párt- és kormányküldöttség... 5. folyt./nj

pénteken délután az országház munkácsy-termében kádár jános és gustáv husák aláírta a csehszlovák szocialista köztársaság párt- és kormányküldöttségének magyarországi látogatásáról szóló közös közleményt.

ezt követően lázár györgy, a minisztertanács elnöke és lubomír strougal, a csehszlovák szocialista köztársaság szövetségi kormányának elnöke szerződést írt alá a magyar népköztársaság és a csehszlovák szocialista köztársaság között a nagymaros-gabciková vízellátórendszer megvalósításáról és üzemeltetéséről. a szerződés megkötését a duna bratislava és budapest közötti szakasza természeti kincseinek, a szerződő felek vízgazdálkodási, energetikai, közlekedési és mezőgazdasági, valamint egyéb népgazdasági ágazatainak fejlesztését szolgáló sokoldalú hasznosítására irányuló közös érdekeiből kiindulva határozta el a két ország. a duna magyar-csehszlovák szakaszának közös hasznosítása tovább mélyíti a két állam baráti kapcsolatát és jelentősen hozzájárul a kölcsönös gazdasági segítség tanácsa tagállamai szocialista integrációjának megvalósításához.

az aláírásnál jelen voltak a magyar és a csehszlovák tárgyaló csoport tagjai.

x x x

a csehszlovák párt- és kormányküldöttség délután - az mszmp budapesti bizottságának rendezésében - nagygyűlésen találkozott a fővárosi dolgozókkal az építők rózsá ferenc színházában. a magyar és csehszlovák zászlókkal díszített teremben cseh, szlovák és magyar nyelvű feliratok hirdették: éljen és virágozzék a magyar népköztársaság és a csehszlovák szocialista köztársaság népeinek megbonthatatlan barátsága! éljen a proletár-internacionalizmus!

a nagygyűlés résztvevői hosszantartó, lelkes tapsal köszöntötték a testvéri szocialista ország párt- és kormányküldöttségét, amikor az elnökség magyar tagjaival együtt elfoglalta helyét az emelvényen. az elnökségben foglalt helyet kádár jános, lonsonczi pál, az elnöki tanács elnöke, lázár györgy, huszár istván, gyenes andrás, az mszmp kb titkára, szekér gyula, puja frigyos, kelemen lajos, a fővárosi tanács elnökhelyettese, barity miklós, továbbá a fizikai és szellemi munkaterületek számos élenjáró dolgozója.

/folyt.köv./

16.13 nj

1625

-59 -

bb. 16. / a csehszlovák párt- és kormányküldöttség...6. folyt./rj

ugyancsak az elnökségben foglalt helyet gustáv husák, Lubomír Strougal, Péter Colotka, Josef Havlín, Rudolf Rohlíček, Bohuslav Chnoupek és Václav Moravec.

a csehszlovák és a magyar himnusz elhangzása után Katona Imre, a budapesti pártbizottság első titkára nyitotta meg a nagygyűlést, majd Kádár János emelkedett szólásra.
/folyt.köv./

m. 16. /csehszlovák párt- és kormányküldöttség..7. folyt./rj

/Kádár János beszédét mai bb. 31-es kiadásunkon közöltük, a beszédre később javításokat adunk! /

Kádár János beszédét követően Gustáv Husák szólt a nagygyűlés résztvevőjéhez.

/Gustáv Husák beszédét mai bb. 53. számú hírünkben közöltük, az embargót a következő javítások figyelembe vételével feloldjuk:

az 1. folytatás negyedik bekezdésének 3. sorában a szöveg helyesen:
a csehszlovák-magyar barátság, szövetség és együttműködés...

a 2. folytatás első bekezdésének, 1. sorában agárdi mezőgazdasági kombinát irandó

a 2. folytatás második bekezdésének 4. sorában a szöveg helyesen:
...őszintén gratulálunk és kívánjuk...

a 3. folytatás negyedik bekezdésének első sorában a szöveg helyesen:
őszintén örülünk azoknak az...

a beszédek sűrűn szakította meg a lelkes taps, s a nagygyűlés résztvevői hosszasan éltették a két ország népeinek barátságát.

Katona Imre zárószavai után a barátsági nagygyűlés az internacionálé hangjaival ért véget.

/folyt.köv./

16.30 rj

-60 -

1635

bb. 17. /megnyílt... 3. folyt./rj

ezután a vendégek a d-pavilonban megtekintették a budapesten most első ízben megrendezett nemzetközi játékiállítását, amelyen 11 ország számos ismert cége vesz részt. Itt 18 magyar játékgyártó mutatja be termékeit kollektív kiállításon, 7 hazai vállalat, illetve szövetkezet, valamint a triál kereskedelmi vállalat pedig önállóan. Az állami ifjúsági bizottság, a belkereskedelmi minisztérium, a Konsumex és a Hungexpo közös munkáját dicsérő bemutatóra 31 külföldi cég hozta el gazdag választékát, köztük a szovjet játékgyártók szébbnél szébb termékei és a híres dán Lego-játékok is. A vendégek különösen fölfigyeltek a konstrukciós és mechanikus játékszerekre. A házigazdák elmondották, hogy főként ezekből kellene több a hazai boltokba, amelyeket a triál jelenleg körülbelül ötezerféle hazai és külföldi játékkal lát el. Évente összesen mintegy 500 millió forint értékben. A vendégek dicsérték az ötletes megoldást: a hazai kiállítók öt játékszobát rendeztek be, a pszichológusok kísérik figyelemmel, hogy a gyermekek milyen játékokat választanak ki. Elismerést aratott az a kezdeményezés is, hogy 10-12 éves gyermekek helyszínen készült rajzaival dekorálták a kiállítást környező paravánfalat. A körséta résztvevői megtekintették azokat a vizuális játékokat is, amelyek gyártása most kezdődik hazánkban, részben abból a 100 millió forintos állami támogatásból, amelynek segítségével a hazai játékgyártás jelenlegi teljesítményét 1980-ra várhatóan megkettőzik.

/folyt.köv./

16.25 rj

-61 -

1638

bb. 17. / megnyilt... 4. folyt./rj

a vendégek utja innen a vásár legnagyobb csarnokába, a 23 ezer négyzetméter alapterületű a-pavilonba vezetett. ebben a csarnokban zömmel az öltözködés és az otthoni kellékeit vonultatják fel, a hazai könnyűipar pompás seregszemléjét színezve külföldi kiállítók bemutatóival. az öltözködési szektor 4500 négyzetméteres hazai „pályáján”, elsőként a győri graboplast legújabb gyártmány-fejlesztési eredményeire, újfajta műbőrre, köztük a graboxan-d elnevezésű bmv-nagydíjas termékre s az új esővédő ruházatra hívták fel a vendégek figyelmét. a hazai bőripar újdonságai után a panónia szőrme-kikészítő és szőrme-konfekció vállalatnak bel- és külpiacokra egyaránt gyártott nemes szőrme- és irhabundái vonták magukra a figyelmet. a rákospatói bőr- és műanyagfeldolgozó vállalat a maximális gépesítés mellett is kézműipari jellegű újdonságaival aratott elismerést. a tiszai cipőgyár, a legnagyobb hazai cipőipari vállalat nemcsak a legújabb, jövő évi szállításra a bel- és külkereskedelmi partnereknek már felajánlott kollekcióját mutatta be, hanem kiállításán áttekintést ad a múlt évi vásárdíjas szabadidő terméksalád ez évi forgalmáról is. a kender-juta és textilipar teljes egészében megújított csomagolóanyag-termeléséről.

a vendégek ezután a norvég kiállítókkal találkoztak akik főként női kötöttárut és más felsőruházati cikkeket hoztak magukkal, s kifejezték reményüket, hogy a jövőben szorosabbra fűződnek kapcsolataik a hungarotex-szel.

ezután a körseta egyik leglátványosabb állomása, a szovjet pavilon következett, ahol több mint másfél ezer négyzetméteren ki-lenc nagy külkereskedelmi vállalat vonultat fel összesen két és fél ezer terméket. a vendégek egyebek mellett megtekintették a szovjet bútortermelés új, variálható szobagarnitúráját, s a szovjetunióban most igen divatos stíl-bútorokat. hosszasan időztek a ma már szovhozokban is tenyésztett nemes vadállományról nyert, világhírnévre örvendő szőrme-kikészítő, s a szovjetunió ásványkincseit bemutató geológiai kiállításon. itt a vitrinekben csillogó drága-, és fél-drágakövek között bemutatnak olyanokat is, amelyeket ugynevezett monolitikus laboratóriumokban néhány óra alatt növelnek olyan nagyra, mint a föld mélyében évezredek alatt rejtőzött társaik, s a laboratóriumi termékek semmivel sem kevésbé értékesek náluk. a szovjet népművészet és háziipar színpompás kiállításán egyebek mellett gruziából, ukrainából származó kerámiák, a vologdai csipkeverők termékei, a népszerű orosz matrjuska- és hohioma-festések gyönyörködtették el a látogatókat, akik üdvözölték azt a mestert is, aki a helyszínen mutatja be a festés aprólékos, bonyolult műveletét.

/folyt.köv./

16.40 rj

-62 -

1640

MTI

Szerkeszti a Belpolitikai Szerkesztőség
Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel
Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf. 3. Tel.: 159-490. Telex: 22-4371

Belföldi hírek

mti hivatalos közlemények

1977. szeptember 16.

felhasználható: 18.00 órától!

bb 61. közös közlemény

a csehszlovák szocialista köztársaság párt- és kormányküldöttségének magyarországi látogatásáról

zs-ju pr

1977. szeptember 16.

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának és a magyar népköztársaság minisztertanácsának a meghívására gustáv husáknak, csehszlovákia kommunista pártja központi bizottsága főtitkárának, a csehszlovák szocialista köztársaság elnökének a vezetésével 1977. szeptember 14-16 között hivatalos baráti látogatást tett hazánkban a csehszlovák szocialista köztársaság párt- és kormányküldöttsége.

a csehszlovák küldöttség látogatást tett a csepel vas- és fémművekben, az agárdi mezőgazdasági kombinátban és nagygyűlésen találkozott a magyar főváros dolgozóival. a küldöttséget mindenütt szívélyesen, testvéri barátsággal fogadták. a magyar-csehszlovák barátsági nagygyűlés demonstrálta a két szomszédos szocialista ország és népei, a két testvérpárt őszinte barátságát, gyümölcsöző együttműködését és internacionalista egységét.

/ folyt. köv. /

15.47/ju

- 1 -

1650

bb 61. / közös közlemény ... 1. folyt./-ju

a csehszlovák párt- és kormányküldöttség magyarországi tartozkodása idején a két fél tárgyalásokat folytatott, amelyen részt vett:

a magyar népköztársaság részéről:

kádár jános, az mszmp központi bizottságának első titkára,
a delegáció vezetője,

lázár györgy, az mszmp politikai bizottságának tagja, a
minisztertanács elnöke,

huszár istván, az mszmp politikai bizottságának tagja,
a minisztertanács elnökhelyettese,

gyenes andrás, az mszmp központi bizottságának titkára,

szekér gyula, az mszmp központi bizottságának tagja,
a minisztertanács elnökhelyettese,

puja frigyos, az mszmp központi bizottságának tagja,
külügyminiszter,

barity miklós, a magyar népköztársaság rendkívüli és meghat-
almazott nagykövete a csehszlovák szocialista
köztársaságban;

a csehszlovák szocialista köztársaság részéről:

gustáv husák, a cskp központi bizottságának főtitkára,
a csehszlovák szocialista köztársaság elnöke,
a delegáció vezetője,

/ folyt. köv./

15.50/ju

- 2 -

16¹⁵

bb 61. / közös közlemény ... 2. folyt./-ju

lubomir strougal, a cskp központi bizottsága elnökségének tagja,
a csehszlovák szocialista köztársaság kormányának
elnöke,

peter colotka, a cskp központi bizottsága elnökségének tagja,
a csehszlovák szocialista köztársaság kormányának
elnökhelyettese, a szlovák szocialista köztársaság
kormányának elnöke,

josef havlin, a cskp központi bizottságának titkára,

rudolf rohlicek, a cskp központi bizottságának tagja,
a csehszlovák szocialista köztársaság kormányának
elnökhelyettese,

bohoslav chnoupek, a cskp központi bizottságának tagja,
külügyminiszter,

václav moravec, a csehszlovák szocialista köztársaság rendkívüli
és meghatalmazott nagykövete a magyar népköztár-
saságban.

a tárgyalásokon a két fél képviselői elvtársi véleménycse-
rét folytattak a szocialista építés eredményeiről és feladata-
iról egymás országaiban, a két párt, a két ország barátságának
erősítéséről, sokoldalú kapcsolatainak bővítéséről, valamint a
nemzetközi helyzet és a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom
időszerű kérdéseiről. a tárgyalások a testvéri barátság és a
közös egyetértés szellemében zajlottak le és minden megtár-
gyalt kérdésben a nézetek azonossága nyilvánult meg.

a küldöttségek kölcsönösen tájékoztatták egymást a magyar
szocialista munkáspárt xi. és a csehszlovákia kommunista pártja
xv. kongresszusán elfogadott határozatok teljesítéséről. mege-
légedéssel állapították meg, hogy a két ország dolgozói - párt-
jaik vezetésével - újabb sikereket értek el a fejlett szocialis-
ta társadalom építésében.

/ folyt. köv./

16.00/ju

- 3 -

16¹⁸

a felek kiemelték, hogy országaikban tovább erősödött a párt és a munkásosztály vezető szerepe, a dolgozók összefogása a szocialista építőmunkában, részvétele a közügyek irányításában és intézésében, tovább szélesedett és fejlődött a szocialista demokrácia.

megelégedéssel szóltak arról, hogy a magyar népköztársaság és a csehszlovák szocialista köztársaság népei eredményesen teljesítik az ötéves terv feladatait, lendületesen fejlődik a népgazdaság, a kultúra, emelkedik a dolgozók életszínvonala.

1.

a küldöttségek hangsúlyozták, hogy a két párt és a két ország sokoldalú együttműködése állandóan fejlődik a marxizmus-leninizmus elvei alapján, a proletár internacionalizmus szellemében, az érdekek és a célok azonossága, valamint a kölcsönös bizalom talaján.

a két állam és népek testvéri közeledésében, az együttműködés fejlesztésében és elmélyítésében kiemelkedő jelentőségűek a párt- és kormányküldöttségek tárgyalásai, a két ország párt- és állami vezetőinek rendszeres találkozásai. a két állam párt- és kormányküldöttségének 1974. évi megállapodásai sikeresen teljesülnek és jól szolgálják a kapcsolatok sokoldalú bővítését a két ország között.

a küldöttségek megegyezéssel állapították meg, hogy a két ország gazdasági és műszaki-tudományos együttműködése szüntelenül és sokoldalúan fejlődik, dinamikus növekszik az árucseré-forgalom, jelentős eredmények születtek a gazdasági együttműködés korszerű formáinak - a kooperációnak és a szakosításnak - az alkalmazásában, a kőolajipari berendezések, a mezőgazdasági gépek, az orvosi műszerek és a vegyipari termékek gyártása terén. a termelési együttműködés kiemelkedő jelentőségű okmánya az 1976-ban aláírt és 1985-ig érvényes autóipari egyezmény. a látogatás alkalmával megállapodást írtak alá ezen együttműködés további bővítéséről.

/ folyt. köv./

16.05/ju

- 4 -

1400

a küldöttségek kiemelt jelentőséget tulajdonítanak a kormányelnökök által a mostani látogatás alkalmával aláírt államközi szerződésnek, a nagymaros-gabcikovo-i dumi vízlépcsőrendszer felépítéséről és üzemeltetéséről. a közös létesítmény 1986-tól kezdve fokozatosan bekapcsolódik a két ország energiarendszerébe, hatékonyabbá teszi az árvízvédelmet és javítja a dunai hajózás feltételeit is.

a magyar-csehszlovák gazdasági együttműködés jelentős vállalkozása, hogy még ebben az ötéves tervben megépül az adria kőolajvezeték magyarországi szakasza, továbbá üzembe helyezik a két ország villamos-energetikai rendszerét összekötő távvezetékét.

a látogatás előkészítése során megállapodást írtak alá az 1980 utáni gazdasági együttműködés fejlesztésének fő irányairól, az 1981-85. évi népgazdasági tervek egyeztetéséről. a gazdasági, a kereskedelmi és a műszaki-tudományos együttműködés fejlesztésére kedvező lehetőségek vannak a feldolgozó ipar területén, a gépiparban, a kohászatban, a vegyiparban, a könnyűiparban, az építőiparban és az építőanyagiparban, továbbá a mezőgazdaságban és az élelmiszeriparban. kifejezték érdekelt-ségüket a hagyományos nyers- és alapanyagok, a mezőgazdasági termékek kölcsönös szállításának folytatására az 1980 utáni időszakra is. utasították a tervező szervezetet és a gazdasági együttműködésben érintett többi intézményt, hogy vizsgálják meg e termékek 1980 utáni szállításának mennyiségét és feltételeit. megállapodtak abban, hogy a közlekedési és a vízügyi együttműködést, az eddigi eredményekre támaszkodva, átfogó koncepció alapján kell továbbfejleszteni.

a felek hangsúlyozták, hogy a két ország szomszédságánál és gazdasági adottságával fogva kedvező feltételekkel rendelkezik a gazdasági kapcsolatok további bővítésére.

mindkét fél megkülönböztetett figyelmet szentelt a határmenti övezetek fejlesztésével, a határmenti együttműködés bővítésével összefüggő kérdéseknek.

/ folyt. köv./

16.15/ju

- 5 -

1703

bb 61. / közös közlemény ... 5. folyt./-ju

a küldöttségek hangsúlyozták, hogy a két ország gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottsága, valamint a két ország központi tervező szervei eredményesen szolgálják országai gazdasági kapcsolatainak sokoldalú bővítését.

mindkét ország nagy jelentőséget tulajdonít a kgst komplex programja teljesítésének és ennek keretében a sokoldalú integráció tervében előirányzott feladatok végrehajtásának, a hosszú távú célprogramok kidolgozásának.

a felek meglepedéssel szölkak arról, hogy sokoldalúan fejlődnek a két ország tudományos és kulturális kapcsolatai és jelentős előrehaladást értek el a kulturális értékek kölcsönös megismerésében és népszerűsítésében.

megerősítették, hogy tovább bővítik együttműködésüket az ideológia, a kultúra, az oktatás és a tudomány területén. elősegítik a közös, haladó történelmi hagyományok együttes ápolását.

bővítik és mélyítik a közvetlen kapcsolatokat parlamentjeik, állami szerveik, a társadalmi szervezetek és a testvérmegykék között.

nagy jelentőséget tulajdonítanak a két ország lakossága közvetlen érintkezésének, a turizmus további szélesítésének, amely jól szolgálja a két szomszédos ország testvéri barátságának további erősítését.

a küldöttségek hangsúlyozták, hogy a nemzetiségi kérdés marxista-leninista megoldása a magyar népköztársaságban és a csehszlovák szocialista köztársaságban kedvezően hozzájárul a két ország barátságának és együttműködésének továbbfejlesztéséhez.

a felek hangsúlyozták, hogy a jövőben is szüntelenül erősítik a testvéri barátság szálait a magyar szocialista munkáspárt és csehszlovákia kommunista pártja, a magyar népköztársaság és a csehszlovák szocialista köztársaság népei között.

/ folyt. köv./

16.20/ju

- 6 -

145

bb 61. / közös közlemény ... 6. folyt./-ju

a küldöttségek kifejezték eltökéltségüket, hogy állandóan erősítik testvéri barátságukat, sokoldalú együttműködésüket a szovjetunióval és a többi szocialista országgal, szilárdítják a szocialista közösség államainak egységét és összeforrottságát. a jövőben is mindent megtesznek a varsói szerződés szervezete és a kölcsönös gazdasági segítség tanácsa tevékenységének tökéletesítéséért, e szervezetek tagállamai összeforrottságának erősítéséért.

ii.

a két küldöttség meglepedéssel állapította meg, hogy az erőviszonyok kedvező változása, a szocialista országok következetes külpolitikája, a világ forradalmi, imperialistaellenes, demokratikus erőinek és a széles néptömegeknek fokozódó aktivitása egyre nagyobb befolyást gyakorol a világ fejlődésére. ez elsősorban a szovjetunió és a szocialista országok békepolitikájának, összehangolt tevékenységének és annak köszönhető, hogy a világ haladó és békeszerető erői tevékenyen támogatják az enyhülés politikáját az egész világon.

a szélsőséges imperialista körök, a reakciós erők fokozták fellépésüket az enyhülés ellen, hogy fékezék a kedvező nemzetközi folyamatokat. ezek az erők támaszra találnak a kínai vezetésben, amely gyakorlatilag a nemzetközi imperializmus politikáját támogatja. a küldöttségek megerősítették, hogy országai, a szocialista közösség országaival együtt, határozottan fellépnek az enyhülés ellenségeivel szemben. további erőfeszítéseket tesznek a béke és a biztonság megszilárdításáért, a békés egymás mellett élés elvének érvényesítéséért, azért, hogy az enyhülés visszafordíthatatlanná váljék.

a felek kiemelték a varsói szerződés tagállamai politikai tanácskozó testületének 1976. novemberi, bukaresti ülésén kidolgozott nagy jelentőségű javaslatok megvalósításának szükségességét a helsinki záróokmányt aláíró államok szerződésben vállaltjának kötelezettségét, hogy nem alkalmaznak elsőként atomfegyvert egymás ellen; továbbá, hogy ne bővítsék a meglévő katonai-politikai szövetségek tagállamainak körét. e javaslatok elfogadása előmozdítaná a nemzetközi helyzet további javulását, csökkentené a termomukleáris háboru veszélyét, és jelentősen hozzájárulna ahhoz, hogy a politikai enyhülés katonai enyhüléssel egészüljön ki.

/ folyt. köv./

16.30/ju

- 7 -

148

a két ország a jövőben is sikraszáll a helsinki záróokmányban lefektetett elvek és ajánlások maradéktalan betartásáért és következetes megvalósításáért. határozottan visszautasít minden olyan kísérletet, amely az egységes egészet alkotó záróokmány egyoldalú értelmezésére vagy elferdítésére irányul. elítéli azokat a törekvéseket, amelyek az „emberi jogok védelme”, ürügyén támadják a szocialista országokat. megengedhetetlennek tartja, hogy a szélsőséges imperialista körök beavatkozzanak a szocialista országok belügyeibe és megsértsék a szuverenitásukat.

a felek arra összpontosítják erőfeszítéseiket, hogy az európai biztonsági és együttműködési értekezleten résztvevő államok képviselőinek ez év őszi belgrádi találkozásán konstruktív véleménycserére folyják az elért eredményekről és a záróokmány végrehajtásának további feladatairól. kifejezték készségüket, hogy tevékenyen hozzájárulnak a találkozó sikeréhez, amely fontos állomása lehet az európai béke és biztonság megszilárdításának, a helsinki záróokmányt aláíró államok együttműködése további elmélyítésének.

a két küldöttség szükségesnek tartja, hogy felszámolják a gazdasági diszkrimináció különféle formáit, amelyek akadályozzák a kölcsönösen előnyös gazdasági együttműködés bővítését a különböző társadalmi berendezkedésű országok között. hasznosnak tartják a kölcsönös információcserét a műszaki-tudományos kutatások eredményeiről. támogatják a szovjetunió javaslatát összeurópai értekezletek összehívására a környezetvédelem, a közlekedés és az energetika területén.

a két küldöttség hangsúlyozta, hogy minden nép létérdeke a fegyverkezési hajszá megfékezése, a nukleáris fegyverkezések teljes eltiltása, az új tömegpusztító fegyverek és fegyverrendszerek előállításának és alkalmazásának a megtiltása. a magyar népköztársaság és a csehszlovák szocialista köztársaság mélyszélesen elítéli a neutronbomba gyártásának tervét, amely tovább ösztönzi a fegyverkezési hajszát, új veszélyt teremt a világ békéjére nézve és leplezetlenül az élővilág, ezen belül az emberi élet kiirtását célozza.

/ folyt. köv./

16.37/ju

40

a két fél nagy jelentőséget tulajdonít a szovjetunió konstruktív leszerelési javaslatainak, továbbá annak a javaslatnak, hogy kössenek az egész világra kiterjedő szerződést az erőszak alkalmazásáról való lemondásról a nemzetközi kapcsolatokban. támogatja a leszerelési világértekezlet összehívását és ehhez vezető lépésként az ENSZ közgyűlés leszerelési kérdésekkel foglalkozó rendkívüli ülészakának megtartását.

a világ békéjének megszilárdítása, az enyhülési folyamat jövője szempontjából döntő jelentőségű, miként alakul a szovjetunió és az egyesült államok viszonya - a felek kifejezték óhajukat és bizakodásukat, hogy a hadászati támadó fegyverek korlátozásáról folyó szovjet-amerikai tárgyalásokon a realitások figyelembevételével, az egyenlő biztonság elvének tiszteltetésében tartásával sikerül megegyezésre jutni. a világ békeszerető népei örömmel üdvözölnének olyan szovjet-amerikai megállapodásokat, amelyek korlátoznák a stratégiai fegyverzet mennyiségét.

a tárgyaló küldöttségek kifejezték reményüket, hogy a közép-európai fegyveres erők és fegyverzetek csökkentéséről folyó bécsi tárgyalásokon a nyugati tárgyaló partnerek készséget tanúsítanak a nyitott kérdések konstruktív megoldására, s az egyenlő biztonság elve alapján mielőbb megállapodás jön létre.

a felek kiemelték az indokínai népek győzelmének történelmi jelentőségét és kimondták készségüket, hogy támogatják a vietnami és a laoszi nép országépítő munkáját.

megelégedettségüket fejezték ki, hogy a vietnami szocialista köztársaság elfoglalja helyét az egyesült nemzetek szervezetében. támogatják a koreai népi demokratikus köztársaság kezdeményezéseit, amelyek a koreai félszigeten a feszültség felszámolására és az ország békés egyesítésének elősegítésére irányulnak.

a magyar népköztársaság és a csehszlovák szocialista köztársaság támogatja a függetlenségért, a nemzeti szuverenitásért, az imperializmus, az újgyarmatosítás és a fajüldözés ellen küzdő valamennyi ázsiai, afrikai és latin-amerikai nép harcát. elítéli az imperializmus minden olyan mesterkedését, amely arra irányul, hogy megossza és szembeállítsa ezeket a népeket egymással, megtörje és megállítsa a társadalmi haladásért folyó harcukat.

/ folyt. köv./
16.45/ju

40

bb 61. / közös közlemény ... 9. folyt./-ju

a felek megerősítették, hogy készek bővíteni együttműködésüket a fejlődő országokkal és támogatni harcukat az egyenjogúságért, a tényleges politikai és gazdasági függetlenségért és a társadalmi haladásért. az el nem kötelezett országok mozgalmát a nemzetközi élet aktív erejének tekintik, és szolidárisak antiimperialista küzdelmével.

a küldöttségek hangsúlyozták, a jövőben is következetesen azon lesznek, hogy a válsággócokat politikai eszközökkel szüntessék meg. nagy fontosságúnak tartják a közel-keleti kérdés igazságos, átfogó és tartós politikai rendezését. kifejezték meggyőződésüket, hogy ez csak valamennyi érdekelt fél teljes jogú részvételével érhető el. az izraeli csapatokat ki kell vonni valamennyi megszállt arab területről; biztosítani kell a palesztinai arab nép törvényes nemzeti jogait, beleértve a független állam létrehozásához való jogot is; garantálni kell e térség valamennyi államának függetlenségét és biztonságát. támogatják a szovjetunió javaslatait a közel-keleti helyzet rendezésére és a genfi közel-keleti konferencia munkájának mielőbbi felújítására, a palesztinai felszabadítási szervezet egyenjogú részvételével.

a felek aláhúzták, hogy a magyar népköztársaság és a csehszlovák szocialista köztársaság népei továbbra is szolidárisak a terror és üldöztetés légkörében élő és az elnyomás ellen küzdő chilei néppel.

komoly aggodalmukat fejezték ki az afrikai helyzet alakulása miatt, ahol az utóbbi időben erősödött az imperialista és a helyi reakciós erők támadása a haladó bel- és külpolitikát folytató országok ellen. határozottan elítélik az angolai népi köztársaság és a mozambiki népi köztársaság elleni provokációkat, fegyveres támadásokat. a küldöttségek megerősítették szolidaritásukat a zimbabwei, a namibiai és a dél-afrikai népeknek a szabadságért, a faji megkülönböztetés ellen folytatott harcával. mélységes aggodalmukat fejezték ki a baráti etiópia és szomália katonai konfliktusa miatt és hangsúlyozták: a két nép és a haladás érdekei azt követelik, hogy haladéktalanul megszüntessék a fegyveres összeütközést és békés úton rendezzék a vitás kérdéseket.

/ folyt. köv./

16.55/ju

- 10 -

1420

bb 61. / közös közlemény ... 10. folyt./-ju

a küldöttségek változatlanul támogatják a ciprusi népharcát országa függetlenségéért, önállóságáért, területi egységéért, az összes külföldi csapatok kivonásáért, a katonai támaszpontok felszámolásáért. változatlanul időszerűnek tartják, hogy a kérdés rendezésére nyilván össze nemzetközi értekezletet az ensz keretén belül.

a tárgyaló felek nagyra értékelik az ensz szerepét és támogatják tevékenységét a tartós béke és a nemzetközi biztonság megszilárdításában.

x x x

a két küldöttség üdvözi a szovjetunió kommunista pártját, az egész szovjet népet az emberiség történelmének fordulópontja, a nagy októberi szocialista forradalom közelgő 60. évfordulója alkalmából, az 1917. októberétől eltelt hat évtized alapvetően megváltoztatja a világ sorsának alakulását. a nagy októberi szocialista forradalom, a szovjet nép által megtett út a forradalmi tapasztalatok gazdag tárháza, amelynek felbecsülhetetlen értéke van a világ kommunista és munkáspártjai, valamennyi haladó és békeszerető erőszámára. a magyar népköztársaság és a csehszlovák szocialista köztársaság népei lelkesedéssel készülnek az évforduló méltó megünneplésére.

a magyar szocialista munkáspárt és csehszlovákia kommunista pártja állandóan mélyíti testvéri kapcsolatait és együttműködését a szovjetunió kommunista pártjával, s a többi testvéri szocialista ország pártjaival. újból megerősítették szolidaritásukat a kapitalista országokban tevékenykedő kommunista és munkáspártok küzdelmével, amely a monopóliumok hatalmának felszámolására, a gyökeres társadalmi átalakulásra irányul. kifejezték, hogy támogatják a fejlődő országok kommunista és munkáspártjait, forradalmi és haladó erőit az imperializmus és az ujragyarmatosítás ellen, a társadalmi haladásért vívott harcukban.

/ folyt. köv./

17.02/ju

- 11 -

1425

bb 61. / közös közlemény ... 11. folyt./-ju

a két párt képviselői hangsúlyozták az európai kommunista és munkáspártok 1976. évi berlini értekezletének jelentőségét a nemzetközi kommunista és munkásmozgalomra háruló feladatok megoldása terén. az eltelt időszak nemzetközi eseményei megerősítették a tanácskozás közös dokumentumában foglaltak helyességét. tovább növekedett a kommunista és munkáspártok befolyása, erősödött egységes nemzetközi fellépésük. mindinkább kifejezésre jut, hogy a testvérpártok internacionalista szolidaritása és alkotó együttműködése a közös célokért, a békéért, az enyhülésért, a nemzeti függetlenségért és a szocializmusért folytatott világméretű küzdelem sikerének elengedhetetlen feltétele. a kommunista és munkáspártoknak e nemes célokért kifejtett közös tevékenysége valamennyi békeszerető, haladó és demokratikus erő rokonszenvést és támogatását élvezi. a magyar szocialista munkáspárt és csehszlovákia kommunista pártja sikraszáll a testvérpártok kapcsolatainak ilyen irányú fejlesztése, a kommunista mozgalom új kérdéseiről folytatott alkotó eszmecserék szükségessége mellett, s továbbra is következetesen munkálkodik a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom akcióegységének erősítésén, a marxizmus-leninizmus és a proletár internacionalizmus elvei alapján.

x x x

a két küldöttség kifejezte mély meggyőződését, hogy a csehszlovák párt- és kormányküldöttség magyarországi látogatása nagymértékben hozzájárult a két párt és a két ország népei testvéri barátságának elmélyítéséhez, sokoldalú együttműködésének további fejlődéséhez, a szocialista közösség egységének, a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom összeforrottságának erősítéséhez, a béke megszilárdításához.

/ folyt. köv./
17.10/ju

- 12 -

17.10

bb 61. / közös közlemény ... 12. folyt./-ju

gustáv husák, csehszlovákia kommunista pártja központi bizottságának főtitkára, a csehszlovák szocialista köztársaság elnöke, csehszlovákia kommunista pártja központi bizottsága és a csehszlovák kormány nevében magyar párt- és kormányküldöttséget hívott meg a csehszlovák szocialista köztársaságba hivatalos baráti látogatásra. a meghívást köszönettel elfogadták.

budapest, 1977. szeptember 16.

kádár jános

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkára

gustáv husák

csehszlovákia kommunista pártja központi bizottságának főtitkára

a csehszlovák szocialista köztársaság elnöke

/mti/

--

17.15/ju

17.15

- 13 -

bb. 17. /megnyilt...5. folyt./rj

a szovjet vendéglátók felhívták a figyelmet a szovjet óraiparnak a c-pavilonban látható remekeire, a hazánkban is igen keresett fényképezőgépek, filmfelvevők, magnetofonok, háztartási készülékek bemutatójára, és az avtoexport kiállítóhelyén látható gépkocsi -ujdonságokra is.

az elsősorban butoripari termékeikre méltán büszke finn kiállítók megemlítették, hogy immár harmadszor jelentkeznék a budapesti nemzetközi vásáron butoraikkal, amelyek közül számos újdonság már most is kapható a domus áruházban.

a körséta részvevői az otthon-kiállításon elismeréssel állapították meg, hogy a magyar butoripar is részvevő az érdeklődésre. a székesfehérvári butoripari vállalat fóliaborításu, korszerű lakberendezési termékei mellett bemutatta új irodabutor-családját, amellyel a nagy terek is kényelmes, jó feltételeket biztosító munkahelyekké alakíthatók ki. a kanizsa butorgyár kiállításán javarészt már kapható, de bizonyos mértékig módosított szobaberendezéseket mutatnak be és a vállalat legújabb gyártmánycsaládját, a variálható ülőgarnitúrát is kiállították.

a budapesti butoripari vállalat kiállításának középpontjába a nagydíjas legújabb termékét, a 40-féle elemből álló „réka”, elnevezésű modern lakószobát állította, s képviselői külön is felhívták a figyelmet az ugyancsak réka-nevet viselő variálható könyvesfalra is. a legtöbb ülő- és fekvőbutorgyártó szék- és kárpitosipari vállalat is számos újdonsággal jelentkezett. ezek már a korszerűsített és új gyárak termékei, sok származik mohácsról, Magyarország egyik legkorszerűbb faipari üzemének kínálatából. a vendégeknek tetszettek a szövetkezeti butoripar legújabb, a tervezői fantáziát dicsérő ötletes termékei is.

a lakástextil vállalat 400 négyzetméteren vonultatta fel 100-féle szőnyegét, 400 féle butorhuzatát, köztük több vásárdíjat is. nagy tetszést aratott a latex, a graboplast és a lenfonó- és szövőipari vállalat együttműködésével kifejlesztett, színben, mintázatában egymással harmonizáló butorhuzat-, tapéta- és sötétítő függöny-együttes.

/folyt.köv./

16.50 rj

1648

bb. 17. /megnyilt...5. folyt./rj

a szovjet vendéglátók felhívták a figyelmet a szovjet óraiparnak a c-pavilonban látható remekeire, a hazánkban is igen keresett fényképezőgépek, filmfelvevők, magnetofonok, háztartási készülékek bemutatójára, és az avtoexport kiállítóhelyén látható gépkocsi -ujdonságokra is.

az elsősorban butoripari termékekre méltán büszke finn kiállítók megemlékeztek, hogy immár harmadszor jelentkeznek a budapesti nemzetközi vásáron butoraikkal, amelyek közül számos újdonság már most is kapható a domus áruházban.

a körséta résztvevői az otthon-kiállításon elismeréssel állapították meg, hogy a magyar butoripar is mászolgál az érdeklődésre. a székesfehérvári butoripari vállalat fóliaborítású, korszerű lakberendezési termékei mellett bemutatta új irodabutor-családját, amellyel a nagy terek is kényelmes, jó feltételeket biztosító munkahelyekké alakíthatók ki. a kanizsa butorgyár kiállításán javarészt már kapható, de bizonyos mértékig módosított szobaberendezéseket mutatnak be és a vállalat legújabb gyártmány-családját, a variálható ülőgarnitúrát is kiállították.

a budapesti butoripari vállalat kiállításának középpontjába a nagydíjas legújabb termékét, a 40-féle elemből álló „réka”, elnevezésű modern lakószobát állította, s képviselői külön is felhívták a figyelmet az ugyancsak réka-nevet viselő variálható könyvesfalra is. a legtöbb ülő- és fekvőbutorgyártó szék- és kárpitosipari vállalat is számos újdonsággal jelentkezett. ezek már a korszerűsített és új gyárak termékei, sok származik mohácsról, Magyarország egyik legkorszerűbb faipari üzemének kínálatából. a vendégeknek tetszettek a szövetségi butoripar legújabb, a tervezői fantáziát dicsérő ötletes termékei is.

a lakástextil vállalat 400 négyzetméteren vonultatta fel 100-féle szőnyegét, 400 féle butorhuzatát, köztük több vásárdíjat is. nagy tetszést aratott a latex, a graboplast és a lenfonó- és szövőipari vállalat együttműködésével kifejlesztett, színben, mintázatában egymással harmonizáló butorhuzat-, tapéta- és sötétítő függöny-együttes.

/folyt.köv./

16.50 rj

1648

bb. 17. / megnyilt... 6. folyt./rj

a hatalmas a-pavilonban még három külföldi bemutatót tekintettek meg a vendégek.

több éves szünet után ismét kiállított fogyasztási cikkeiből a kínai népköztársaság, amely a ruházatkodási termékei mellett képet ad kézmű- és népművészeti iparáról is. beutatnak egyebek között papírvékony kínai porcelánt, vert csipkéket, s pasztel-színi gyapjuszőnyegeket.

Lengyelország kiállítóit a magyar külkereskedelem régi partnere, a textílei vállalat képviseli a ruházatkodás árucsoportjában. a rögtönzött divatbemutató közben - amelyhez hasonló kiállítás ideje alatt többször is rendeznek - a kiállítók képviselője elmondotta, hogy három millió rubel értékű ajánlattal érkeztek a vásárra, olyan modellel, amelyek bizonyára megnyerik a magyar közönség tetszését.

a spanyol cipőipari szövetség, a cepex izléses, tetszetős kollekcója után az öltözködési árucsoport ruházati részét járták végig a látogatók.

a ruházati szövetkezetek kollektív bemutatóján 54 szövetkezet mintegy 600 terméke reprezentálja a szövetkezeti ipar teljes áruválasztékát, s tükrözi azt, hogy a ma már jól felszerelt kis és középüzemek a divatot gyorsan követő termékeikkel hasznosan kiegészítik a nagyipari gyártást. a konfekció gyárak bemutatóját sorban a május 1. ruhagyár nyitja meg. az elegant védjegy alatt az 1978. évi modelleket állították ki, köztük a könnyűipari pályázaton díjat nyert, eső ellen védő ruházatkodási cikkeket, s a fehér farmer öltözetet, amelyek a vásár után megvásárolhatók az üzletekben. a panyova kiállításán is csupa olyan termék látható, amelyből rendelés szerint tud szállítani a vállalat, a farmer szöveteket például már a vásár idején is árusítják a centrum áruházak. a fákon fehérneműgyár - amelynek három féle rusztikus felületű szövet vásár-díjat is kapott - első helyre tette a farmer öltözetekhez viselhető ingeit, bluzait, s nevével ellentétben szép női ruhákat is bemutat. ugyancsak árusítják már az uttörő áruházban a soproni ruhagyár vásárdíjas, ötrészes jól variálható gyermekruházati együttesét. a kaposvári ruhagyár gyermekruházati cikkeivel a hazai igények 70 százalékát elégíti ki, ezért is állították bemutatójuk középpontjába a gyártás- és gyártmányfejlesztés eredményeként kialakított új modelleket.

/folyt.köv./
17.00 rj

-64 -

17.00

bb. 17. / megnyilt... 7. folyt./rj

a kötő-hurkoló ipar bemutatóján a győri kesztyűgyár újdonságára, a gyermekvédelmet szolgáló, fény-visszaverő anyaggal díszített orkán kesztyűre hívták fel a vendégek figyelmét, s nagy sikert arattak itt a váci kötöttárugyár újvonalu, szinpompás tréning-ruha garnitúrái, kerti nadrágjai és más szabadidő öltözékei.

a 40-es pavilon a barkácsolók paradicsoma, a nagyszabásu, sok-sok gyakorlati bemutatóval, tanácsosai szolgáló kiállítás méltán tarthat számot nagy érdeklődésre. a pavilon három csarnokában 13 bel- és öt külföldi vállalat a lakáskarbantartás, a felújítás és a korszerűsítés házi eszközeit, szerszámait és kisgépeit mutatja be. helyet kaptak a kiállításon a háztáji gazdaságokban és a kertápoláshoz szükséges szerszámok, kisgépek is. nagy sikerre számíthat az első magyar univerzális barkácsgép, az evig - árban is kedvező - gyártmánya, amelynek adapterei a már forgalomban lévő külföldi gépekhez is csatlakoztathatók. a csarnokban egyébként hét kereskedelmi vállalat árusítja a bemutatott termékek egy részét.

a közlekedés- és szabad idő bemutató a c-pavilon egy részében kapott helyet. a főbejáratnál a csepel művek jármű- és konfekciógyára a kerékpárok változatos típusait állította ki. újdonságuk a kétszemélyes kemping-tandem, s az az örömdetes tény, hogy a tavalyi nagydíjas city-kerékpár gyermekeknek alkalmas változatából 40.000 kerül jövőre a kereskedelembe.

a szabad idő hasznos eltöltéséhez kínál gazdag választékot a magyar sportszerek és kempingcikkék bemutatója, amelyen a sátraktól kezdve a szabai tornaszerekig, a sport- és kemping-öltözékekig, a nyári és téli sportszerekig mindenféle eszköz megtalálható.

a szórakoztató program két fővállalkozója, a videoton és az orion. a székesfehérvári üzem kiállítási területét kétoldalt 15-15 működő színes televízió fogja közre. központi helyen áll a vásár egyik nagydíjasa, az ötagu super star televízió család, amelynek tagjai között egyaránt van hordozható szép formájú készülék és színes televízió is. a vendégek tájékoztatására elmondták, hogy a star színes típusát csak belföldre gyártják, jövőre 26.000-et adnak belőle a kereskedelemnek.

/folyt.köv./

17.05 rj

-65 -

17.05

bb. 17. / megnyilt... 8. folyt./rj

bemutatják ezen kívül a közelmúltban kifejlesztett három újfajta asztali rádiókészüléket, az autórádiókat és az erősítőket. az orion kiállítását az teszi imponálóvá, hogy csaknem száz televízió - köztük az idén kifejlesztett az 961-es új készülék-család - működik, s egyszerre többféle programot nyújt a látogatóknak.

a körséta a csehszlovák kiállításon folytatódott. hét külkereskedelmi vállalat hozta el termékeit, többségében gépipari fogyasztási cikkeket. a bemutatón láthatók kismotorok, továbbá az új skoda 105-ös és 120 L gépkocsi, amelyeket néhány héten belül kezdenek szállítani magyarországra. a vendégeket honganong kiállításait látogatták meg, akiktől az utóbbi években mind több - főként könnyűipari termék - jut el a magyar kereskedelemhez. most elsősorban élelmiszeripari cikkeket hoztak el a vásárra, ezeket szeretnék megkedveltetni a magyar közönséggel.

a 24-es és a 25-ös pavilonban hazai élelmiszeripar eredményeivel ismerkedhetünk a körséta résztvevői. a bemutatón az iparág mintegy 4000 termékéből 2500 sorakozik fel. a husipar az újfajta izesítéssel készülő felvágottakat is bemutatja. a tejipar is jónéhány új termékét hozta el a kiállításra, tovább bővítve választékát. mint elmondták a tejtermékfogyasztás folyamatosan növekszik, az év eleje óta tíz százalékkal több tejipari készítmény fogyott, mint tavaly ilyenkor. különösen a sajtok iránti kereslet növekszik. az üdítőital kiállítóihoz is ellátogattak a vendégek. jelenleg az üzletekben csaknem 40féle üdítőital kapható, s többségük hazai alapanyagból készül. a választékbővítés nyomán az egy lakosra jutó fogyasztás eléri már a 40 litert évente. újdonságaik közé tartozik a siófoki állami gazdaság üzemében előállított fóliacsomagolású őszi- és kajszilé és a debrecenben készülő jonatán almálás.

az élelmiszeripar pavilonjában jónéhány zöldség és gyümölcsféle is helyet kapott.

a nemzetek csarnokában elsőként brazilia kiállító helyiségét keresték fel. különféle textilárúk, üvegipari termékek és néhány élelmiszer ad számot a távoli ország ipari fejlődéséről. megtekintették a kubai kiállítást, a kubaexport élelmiszereit, italait. görögország mezőgazdasági és ipari termékeit állít ki. meglehetősen alacsony exportjukat főként élelmiszeripari termékek-ből szeretnék fokozni. a körséta elefántcsontpart bemutatójánál ért véget.

az 1977-es őszi bnv déli egy órakor megnyitotta kapuit a nagyközönség előtt.

x x x
/folyt.köv./

17.12 rj

18⁰⁰

-66 -

bb. 17. / megnyilt... 9. folyt./rj

már az első nap délutánján megteltek a kereskedelmi vállalatok tárgyalói, s megkötötték az első üzletet is. a tannimpex külkereskedelmi vállalat a martinimport montreali céggel írt alá keretszerződést, amely szerint a pécsi kesztyűgyár jövőre 600 ezer pár bőrkesztyűt szállít kanadába, több mint 3.5 millió dollár értékben.

a vásár elsőnap hivatalos programjához tartozik, hogy az épületasztalosipari és faipari vállalat sajtótájékoztatójával megkezdődött a vállalati ismertető, bemutatók sora. a tájékoztatón elmondták, hogy az újdonságok mellett feltűntetik az irányarat és azt hogy azok hol vásárolhatók meg. újdonság például a tűzálló fémekkel készült bejárati ajtó, a zsalugáteres teraszajtó, az alumínium- fa- műanyag kombinációjú, tökéletesen záródó nyílászárók és a harmonika ajtó. a vállalat a jövő évi szállításokról megkezdte tárgyalásait a kereskedelem képviselőivel.

x x x

szombaton és vasárnap egész nap a nagyközönség a vásárközpont, a forgalom zavartalanabb lebonyolítását a sűrűbben közlekedő 100-as jelzésű különautóbuszok és a különvillamosok biztosítják. a hét végére felkészült a kereskedelem is, a vásárváros valamennyi büféjében, éttermében bőven van hideg és meleg étel, üdítőital és friss gyümölcs. /mti/

-.-

17.15 rj

18⁰⁰

-67-

bb. 71. f i g y e l e m !

a szerkesztőségek figyelmébe!

kádár jános nagygyűlési beszédének e m b a r g ó j á t az
alábbi javítások figyelembevételével

f e l o l d j u k :

az 1. bekezdés 3. sorában a szöveg helyesen:

...engedjék meg, hogy én is meleg, elvtársi szeretettel köszönt-
sem a ...

a 3. folytatás 2. bek. 3.-4. sorában a szöveg helyesen:

...a csepeli munkások kezdeményezésére kibontakozott és
lendületesen haladó országos szocialista...

a 3. folytatás utolsó bekezdésének negyedik sorában a szöveg
helyesen:

...magyaros-gabcsikóví duna...

a 4. folyt. 2. bekezdésének első mondata helyesen:

gyümölcsözően fejlődnek a magyar-csehszlovák kapcsolatok

a kulturális, a tudományos élet...

a 4. folytatás utolsó bekezdésének 2. és 3. sorában a szöveg
helyesen:

...mostani tárgyalásaink is újabb nagy lehetőségeket tártak fel.

/folyt.köv./

17.38 rj

-68 -

1818

bb. 71. / kádár beszédre javítás... 1. folyt./rj

az 5. folytatás utolsó bekezdésének negyedik sorában a
név helyesen: ..Leonyid iljics brezsnyev...

a 6. folytatás 2. bekezdésének 4. sorában a szöveg helyesen:
...országaink máris jelentős...

a 7. folytatás 1. bekezdésének alulról számított 4. sorában a
szöveg helyesen: ..barátaik mellett, tisztán látják, ki az el-

lenségük, ha politikai...

/mti/

--

bb 47. tenkács tiber tokaji festőművész kiállítása sopronban
vid/fm/ny hgy 1977 szeptember 16.

tenkács tiber tokaji festőművész alkotásaiból pénteken ki-
állítás nyílt a soproni festőteremben. a tárlaton főként tokaji,
bodrogközi és soproni tájképek láthatók./mti/

bb 48. ,, régiségek, ritkaságok,, kiállítás győrött

vid/fm/ny hgy 1977 szeptember 16.

regiségek, ritkaságok,, címmel nyílt kiállítás pénteken
győrött, a petőfi sándor ifjúsági házban. a tárlat azokat az ér-
dekes könyveket, ritkaságként számontartott nyomtatványokat,
16-17. századi térképeket és metszeteket mutatja be, amelyeket
a művelt nép könyvtérjesztő vállalat antikvár könyvesboltjai
gyűjtöttek össze. külön érdeklődésre tarthat számot a 20.
századi anyagból moholy nagy lászló 1917-18-ból származó arckép-
vázlat-sorozata./mti/

18.23 rj

--
-69 -

1820

bb.49. a szolidaritási akció szabolcs-szatmár megyei megnyitója

vid/fm/ny hgy

1977 szeptember 16.

pénteken a kisvárdai városi tanács dísztermében rendezett ünnepséggel - amelyen albert antalné pedagógus, az országos béke-tanács tagja mondott beszédet- megnyitották a szolidaritási akció szabolcs-szatmár megyei esemény-sorozatát. a csaknem két hónapig tartó akció keretében előadások, szolidaritási nagygyűlések, találkozók, kiállítások követik egymást. szeptember 20-30. között mátyásfalván és nyíregyházán tartanak előadásokat az afrikai népek gyarmati elnyomás elleni harcáról, október első felében tiszavasgyariban, nagyecsedben, csengerben, fehérgyarmaton rendeznek chilei szolidaritási napot. a nyíregyházi megyei könyvtárban könyvkiállítás, a megye számos településén a szovjetunió 60 évét bemutató kiállítást rendeznek. - a középiskolákban és az üzemekben az idén is megszervezik a „ki tud többet a szovjetunióról”, című vetélkedősorozatot. a „fedőneve”, : Lukács: című filmet, - amely a megye nagy szülőitnek, zalka mátyás állít emléket - 150 moziban mutatják be november 7-ig./mti/

--

bb.44. átadták a foglalkoztató iskolát és nevelőotthont győrött

vid/p -cz

1977. szeptember 16.

átadták rendeltetésének az új foglalkoztató iskolát és nevelőotthont pénteken győrött. az oktatási intézményben 200 szellemi fogyatékos gyermek nevelését és oktatását végzik. 3 óvodai és 16 tanulócsoport részére biztosítanak kényelmes élet és oktatási feltételeket az intézmény hálótermei és foglalkoztató helyiségei. az iskolát korszerű konyha és étkező helyiségek egészítik ki. a győri vállalatok kollektívái, szocialista brigádjai jelentős társadalmi munkával járultak hozzá a 45 millió forintos költséggel létesülő intézmény felépítéséhez./mti/

--

18.30 rj

-70 -

18.40

bb.45. megyei képviselőcsoport-ülések

vid/fm/p hgy

1977. szeptember 16.

pénteken ülést tartott az országgyűlési képviselők pest, valamint bács-kiskun megyei csoportja.

a képviselők megtárgyalták az országgyűlés soronkövetkező ülészakának előkészületeit, a polgári törvénykönyv módosításáról szóló törvénytervezetet./mti/

--

bb.46. új otp-székház és lakások átadása tamásiban

vid/p fm hgy

1977. szeptember 16.

a tolna megyei tamásiban pénteken új otp-székházat, illetve három emeletes épületet adtak át rendeltetésének. az épület földszintjén a járási bankfiók munkatermei, ügyfélfogadó helyisége, három emeletén pedig tízennégy modern, otp-lakás kapott helyet./mti/

--

bb.54. a magyar nemzeti bank kölcsönfelvétele az amerikai pénzpiacon

mm/sl/ie/ra hgy

1977. szeptember 16.

csütörtökön new yorkban aláírták azt a megállapodást, amelynek alapján a magyar nemzeti bank 200 millió dolláros kölcsönt vett fel az usa-ban és kanadában működő pénzintézetektől. a kölcsön lejáratát hét év, felvételét a bank of america n.t. and s.a. szervezte. a szervező csoport tagjai voltak: bank of montreal, canadian imperial bank of commerce, chemical bank, city bank international group, first national bank of boston limited, security pacific national bank, toronto-dominion bank, kuhn loeb and co. incorporated./mti/

--

1835 rj

-71 -

18.45

bb.55. tóth dezső

mm/ra pr

1977. szeptember 16.

kulturális miniszterhelyettes pénteken hazaérkezett szófiából, ahol kulturális küldöttség élén részt vett a magyar zene napjai bulgáriai rendezvényén./mti/

--

bb.56. a fővárosi fürdőigazgatóság közli,

don/kné/ra hgy

1977. szeptember 16.

hogya a csepeli és római strandfürdő szeptember 18-án, vasárnap tart nyitva utoljára. a palatinus, a széchenyi, a szabadság és a csillaghegyi strand, valamint a lukács, a rudas és az újpesti uszoda továbbra is a közönség rendelkezésére állnak. a szabadság strand téli öltözőjének, medencéjének felújítása elkészült, és szeptember 17-től, szombattól, ismét fogadja a vendégeket./mti/

--

bb.50. tavaszi noémi kiállítás zircen

vid/fm/ra hgy

1977.szeptember 16.

zircen pénteken megnyílt tavaszi noémi grafikusművész kiállítása. a budapesten élő művészek a balatonalmádi és veszprémi tárlata után ez alkalommal mintegy negyven linoleum-metszetét, köztük az ady-centenáriumra készült emlék-sorozatát - mutatják be./mti/

--

bb.51. budapestre érkezett a finn kereskedelmi és iparügyi miniszter

t-ot/gg/ie/ra hgy

1977. szeptember 16.

keserü jánosné könnyűipari miniszter meghívására pénteken magyarországra érkezett eero rantala finn kereskedelem- és iparügyi miniszter. a ferihegyi repülőtéren keserü jánosné fogadta. ott volt kaarlo juhana yrjö-koskinen, finnország budapesti nagykövete.

a két miniszter pénteken a könnyűipari minisztériumban megkezdte tárgyalásait. együttesen áttekintették a két ország könnyűiparának helyzetét, tárgyaltak a kereskedelmi és ipari együttműködési kapcsolatokról, különös tekintettel a kooperációk fejlesztésének lehetőségére. egyetértettek abban, hogy a kapcsolatok bővítésének legkedvezőbbek a feltételei a butor-, a textil- és a ruházati ipar területén.

a finn miniszter magyarországi tartózkodása során több vállalatot, üzemet is felkeres./mti/

--

18.40 ra

-72 -

18⁵⁰

bb.52. kiállítás debrecenben a nemzetközi művésztelepen készült alkotásokból

vid/ra cz

1977. szeptember 16.

a hajduböszörményi hajdusági nemzetközi művésztelepen készült alkotásokból nyitottak meg kiállítást pénteken debrecenben a kossuth utcai művelődési házban. ez évben a magyarok mellett tíz külföldi művészt is vendégül látott egy hónapig a nagy hajdúváros. több mint ötven alkotás mutatja be hajduböszörményt és környékét, valamint az ott élő embereket./mti/

--

bb.57. sarlós istván

pá/pr/ra hgy

1977. szeptember 16.

az mszmp pb tagja, a hazafias népfront országos tanácsa főtitkára pénteken fogadta a vietnami hazafias front hazánkban tartózkodó küldöttségét. a szívélyes, baráti légkörű megbeszélésen véleménycserét folytattak a két front együttműködésének kiszélesítéséről, a két nép barátságának elmélyítéséről./mti/

--

bb.58. a szatira szerepe a békeharcban

t/me/fe/ra pr

1977. szeptember 16.

budapesten „vendégszerepel”, a iii.moszkvai nemzetközi szatirikus rajzkiállítás. a patáky istván művelődési központban csaknem husz ország - köztük a szovjetunió és más szocialista országok, nyugat-európai, közép- és dél-amerikai országok - neves karikatúristáinak több mint 300 rajzát mutatja be a kulturális kapcsolatok intézete és a kiállítási intézmények. a szatirikus, politikai rajzokat, amelyeknek témája a békeharc- a moszkvai tárlat után több szocialista országban állították ki. a magyar fővárosban október 2-ig tekinthetik meg az érdeklődők./mti/

--

18.45 ra

- 73 -

18⁵⁰

bb.59. a korai érésű búzafajták a jövő békésben - búzatermesz-
tési tanácskozás szeghalomban

vid/ra cz

1977. szeptember 16.

békés megye két területi termelőszövetkezeti szövetsége az elmúlt héten, illetve pénteken rendezte meg külön-külön a két körzet mezőgazdasági termelőszövetkezeteinek búzatermesztési tanácskozását. a tanácskozások munkáiba bevonták a megye állami gazdaságait is.

a pénteken szeghalomban megtartott eszmecsere a körösök vidéke tsz szövetség rendezte. ezen résztvettek a szövetséghez tartozó 48 közös gazdaság és a területen működő hat állami gazdaság szakemberei.

amint dr. oláh józsef, a szövetség titkára elmondta, ebben az évben a megye országosan első helyezést ért el a búzatermesztésben. ennek ellenére tovább szükséges javítani a termelés technológiáját, mivel a mezőgazdasági üzemek eredményei között igen nagy a szóródás. vannak olyan gazdaságok, amelyek hektáronként alig valamivel 17 mázsánál többet, s vannak olyanok, amelyek megközelítőleg 68 mázsás termést érnek el. éppen ezért a búzatermesztésnek eddigi tapasztalatai alapján az a cél, hogy nagyhozamu fajtákat terjesszenek el, így pl. a korai érésű szegedi és martonvásári, a szovjet jubilejnaja, a jugoszláv novosadszka-rana fajtákat.

a termésátlagok növelése érdekében az is feladat - hangoztatták a tanácskozáson -, hogy az eddigieknél nagyobb mennyiségű műtrágyát, kémiai anyagot használjanak a gazdaságok. ugyanis a megyében a búzára kiszórt műtrágya átlaga ebben az évben 260 kilogramm volt. a szóródás itt is nagyon eltérő. voltak gazdaságok, ahol hektáronként 100, és olyanok is, ahol 480 kilogramm hatóanyag került a búzatermő területre. nagyon indokolt - állapították meg a szövetség vezetői - az is, hogy a körösök és a bereettyó térségében az ismétlődő belvizek okozta károkat a meliorációs munkák folytatásával, általában lazításokkal kell megszüntetni. ehhez az v.ötéves tervben kapott állami támogatás és a gazdaságok által e célra fordított összegek kevésnek bizonyulnak./mti/

-74-

18.50 rj

1900

bb. 16. / a csehszlovák párt- és kormányküldöttség...8. folyt./rj

a csehszlovák párt- és kormányküldöttség, amely gustáv husáknak csehszlovákia kommunista pártja központi bizottsága főtitkárának, a csehszlovák szocialista köztársaság elnökének vezetésével a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának és a magyar népköztársaság minisztertanácsának meghívására hivatalos, baráti látogatást tett hazánkban, pénteken elutazott budapestre.

a delegációt ünnepélyesen bucsuztatták a ferihegyi repülőtéren, amelyet csehszlovák, magyar és vörös zászlók, bucsufeliratok díszítettek. a betonon csapatzászlóval felsorakozott a néphadsereg disz zászlóalja.

a bucsuztatásra megjelent kádár jános, a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának első titkára, losonczy pál, a népköztársaság elnöki tanácsának elnöke, lázár györgy, a minisztertanács elnöke, apró antal, biszku béla, huszár istván, óvári miklós, az mszmp politikai bizottságának tagjai, gyenes andrás és győri imre, a központi bizottság titkárai, katona imre, a budapesti pártbizottság első titkára, szekér gyula, a minisztertanács elnökhelyettese, puja frigyos külügyminiszter, ábrahám kálmán, czinege lajos vezérezredes, polinszky károly, pullai tagjai, katona istván és berecz jános, az mszmp kb osztályvezetői. jelen volt barity miklós, a magyar népköztársaság prágai nagykövete, s a politikai élet több más vezető személyisége. ott volt a bucsuztatásnál václav moravec, a csehszlovák szocialista köztársaság budapesti nagykövete. megjelent a bucsuztatásnál a budapesti diplomáciai képviselők számos vezetője, katonai és légi attaséja is. ott voltak a csehszlovák nagykövetség diplomatái, s a budapesti csehszlovák kolónia tagjai is.

a disz zászlóalj parancsnoka jelentést tett gustáv husáknak, majd felcsendült a magyar és a csehszlovák himnusz. gustáv husák szüntette a katonákat. ezt követően elhaladtak a bucsuztatásra összegyűlt fővárosi dolgozók, fiatalok hosszú sorai előtt, akik csehszlovák, magyar és vörös zászlócskákat lengetve meleg szerezzel köszöntötték őket.

/folyt.köv./

18.53 rj

1905

-75 -

bb. 16./ a csehszlovák párt- és kormányküldöttség... 9. flyt./rj

a vendégek szívélyes bucsut vettek a megjelent magyar közéleti vezetőktől, a diplomáciai testület képviselőitől. a diszszászálój diszmenete után uttörők virágcsokrokat nyújtottak át a vendégeknek. kádár jános, losonczy pál és lázár györgy baráti kézfogással vett bucsut a repülőgépre szálló gustáv husáktól, a küldöttség tagjaitól. néhány perc múlva a magasba emelkedett a csehszlovák alamelnök különgépe, amelyet magyar légierők vadászgép köteléke a határig kísért. /mti/

--

bb. 78. gustáv husák távirata

kné/rj zs

1977. szeptember 16.

gustáv husák, a cskp kb főtitkára a csehszlovák szocialista köztársaság elnöke - magyarországi látogatását befejezve, uton hazafelé - a repülőgépről táviratban üdvözölte kádár jánost, az mszmp kb első titkárát. /mti/

--

bb. 62. életmentőt tüntettek ki nyiregyházán

vid/ra hgy

1977. szeptember 16.

nyitrai jános, a felső-tiszavidéki vízügyi igazgatóság dolgozója ez év július 19-én a szamos vitkai szakaszán kimentette a folyóba esett kosztyuk mária főiskolai hallgató, ungvári lakost. a fiatal lány társaival hajókiránduláson vett részt, amikor fényképezés közben véletlenül a vízbe zuhant. a víz sodra magával ragadta, s fennakadt a hajó kormánytengelyén. így csak hosszas küzdelem után sikerült nyitrai jánosnak a lány életét megmenteni.

a bátor embernek a minisztertanács által adományozott „életmentő emlékérmét”, pénzes jános, a megyei tanács elnöke adta át. /mti/

--

19.00 rj

-76 -

1905

bb. 60. az 1977. év tapasztalatairól és tennivalóiról, az 1978. évi feladatokról tárgyaltak a mém tájegységi értekezletén

vid/ra cz

1977. szeptember 16.

a mezőgazdasági és élelmezésügyi minisztérium vezetői - román pál miniszter elnöklétével - a megyei tanácsok és a fővárosi tanács illetékes elnökhelyettesei, a mezőgazdasági és élelmezésügyi osztály vezetői, az élelmiszeripari vállalatok, a kutató intézetek, valamint a tsz. szövetségek vezetőinek részvételével három tájértekezletet szerveztek. a nádudvari vörös csillag tsz-ben, a mezőfalvi mezőgazdasági kombinátban és a balatonboglári állami gazdaságban megtartott tanácskozásokon előadások hangzottak el az ágazat 1977. évi tervteljesítésének eddigi tapasztalatairól és a további tennivalókról. megbeszéltek az 1978. évi feladatokat, az őszi munkák gyakorlati tennivalóit, az érdekelt társmisztériumok vezetőinek részvételével tárgyaltak az élelmiszer kereskedelem, a hazai mezőgazdasági gép- és alkatrész-ellátás, a műtrágya és növényvédőszer gyártás és forgalmazás helyzetéről és időszerű feladatairól. a mezőfalvi tanácskozás munkájában részt vett havasi ferenc, a minisztertanács elnökhelyettese és kovács Antal az mszmp kb ipari, mezőgazdasági és közlekedési osztályának vezetője. felszólalt még molnár károly belkereskedelmi, heiczmann jános kohó- és gépipari, valamint zsengellér istván nehézipari miniszterhelyettes, valamint ott voltak a vendéglátó megyék párt- és tanácsosi vezetői. a tanácskozások résztvevői megismerkedtek a házigazda gazdaságok munkájával is. /mti/

--

bb. 63. korányi emlékünnepe nagykállóban - megkezdődött a korányi emlékév országos rendezvénysorozata

vid/ra cz

1977. szeptember 16.

korányi frigyess születésének 150. évfordulója tiszteletére emlékünnepeket rendeztek pénteken a nagy orvosprofesszor szülőhelyén, nagykállóban. az eseményen, amely egyuttal a korányi emlékév nyitó rendezvénye is volt, megjelent és felszólalt a tudós braziliában élő unokája, korányi erzsébet is.

/folyt.köv./

19.02 rj

-77 -

1910

bb.63. / korányi ... folyt./ra

az emlékünnepeket magyar jános, megyei főorvos nyitotta meg, majd négy előadás hangzott el korányi frigyos munkásságáról, egyetemi tanári tevékenységéről, tuberkolózis elleni harcáról és kapcsolatáról szülőföldjével, szabócs-szatmár megyével.

a megemlékezés alkalmából adták át a megyei tanács alapította korányi-emlékplakettet - tóth sándor nyiregyházi szobrászművész alkotását - a tbc gyógyításában kiemelkedő érdemeket szerzett egészségügyi intézmények kollektíváinak, s a korányi frigyos életének kutatásával foglalkozó orvostörténészeknek.

a résztvevő állami-, társadalmi- és egészségügyi szervezetek képviselői az emlékünnepeket követően koszorút helyeztek el a magyar orvostudomány jelentős alakjának nagykálloi emlékházára. ebből az alkalomból nyitották meg a település központjában lévő emlékmúzeum - korányi erzsébet, valamint az országos korányi tbc és pulmonológiai intézet adományozta újabb dokumentumokkal kiegészített - emlékkiállítását. ezen a tudós személyes tárgyain kívül bemutatják a családi levéltár több, eddig ismeretlen okiratát, levelét is./mti/

bb.64. 2000-ig megkésztetési tervét az ásványbányászat - befejeződött a munkaerő és bányagazdálkodási konferencia alsóörsön

vid/ra cz

1977. szeptember 16.

pénteken alsóörsön befejeződött a kétnapos tanácskozás, amelyen a bányászat munkaerő- és bányagazdálkodásának helyzetét, feladatait vitatták meg.

külön elemezték a szénbányászat, a bauxitbányászat, az ásvány- és ércbányászat, valamint a kőolaj és gáziparban fellelhető sajátosságokat. a bányászat különböző ágaiban eltérő a munkaerő helyzet, a munkaerő ellátottság, mindemellett minden ágazatban az élőkommunka hatékonyságának növelésére kell törekedni, elsősorban a technikai ellátottság fokozásával, a szervezés egyszerűsítésével, a szakmai színvonal növelésével - állapították meg. ez utóbbival kapcsolatosan többen hangsúlyozták, hogy a rohamos technikai fejlődés eredményeképpen több bányászati ágazatban számolni kell a szakmai összetétel változásával is. a legkedvezőbb szakmai ellátottságról a bauxit bányászat számolhatott be. a bakonyi bauxitbányáknál például a dolgozók 60 százaléka törzsgárda tag, tehát 10 évnél régebben dolgozik a bányákban. a szénbányáknál még ma is sok gondot okoz a nem kívánatos munkaerő mozgás a szénhidrogén bányászatban a szociális és a munkakörülmények javítására tesznek erőfeszítéseket, hogy minél jobb feltételeket biztosítsanak a dolgozóknak.

/folyt.köv./

19.06 rj

-78-

bb.64./ 2000-ig ... folyt./ra

kapolyi lászló nehézipari miniszterhelyettes korreferátumában hangsúlyozta többek között, hogy a szilárd ásványbányászat a távlati tervei szerint 2000-ig megkésztetési tervét, ugyanakkor egynegyedével csökkenteni munkaerő igényét a jelenlegihez viszonyítva. felhívta a figyelmet arra, hogy ma már elengedhetetlen a munkaerő és bányagazdálkodás tervezésekor a természeti és gazdasági jelenségek alapos ismerete, a népgazdasági, világgazdasági változások következményeinek feltárása. ugyanakkor szükségesnek látja a különböző bányászati ágazatok egységes szemlélet szerinti fejlesztését, mert így biztosítható csak a felszabaduló munkaerő átcsoportosítása, a területi kapacitások koordinálása.

a kétnapos tanácskozás zárszavában trethon ferenc munkaügyi miniszter a résztvevők kérdéseire válaszolt./mti/

bb.66. benke valéria,

pá/ra hgy

1977.szeptember 16.

az mszmp politikai bizottságának tagja, aki varsóban részt vett a testvéri kommunista és munkáspártok elméleti folyóiratai vezetőinek elméleti konferenciáján, pénteken visszatért budapestre. a ferihegyi-repülőtéren győri imre, a központi bizottság titkára fogadta./mti/

bb.67. elhunyt dr.viski lászló

km/fe/pr/ra la

1977. szeptember 16.

tragikus hirtelenséggel 48 éves korában elhunyt dr.viski lászló címzetes egyetemi tanár, a magyar tudományos akadémia állam-és jogtudományi intézetének osztályvezetője, az országos kriminológiai és kriminalisztikai intézet tudományos főmunkatársa, a nemzetközi büntetőjogi társaság főtitkárhelyettese, az országos közlekedésbiztonsági tanács jogi és nemzetközi szakbizottságának elnöke. temetése szeptember 21-én délután 3 órakor lesz a farkasréti temetőben.

az mta állam-és jogtudományi intézete

/mti/

19.15 rj

1977

--

-79-

bb.68. évnyitó a zeneművészeti főiskolán

km/fe/pr/ra la

1977. szeptember 16.

tanévnyitó ünnepélyt tartottak pénteken a Liszt Ferenc zeneművészeti főiskolán. az intézet egyetemi tagozatán az idén 103 új hallgató kezdte meg tanulmányait.

a tanévnyitó ünnepélyen kapták meg diszoklevelüket azok az egykori hallgatók, akik 50, 60 vagy 65 évvel ezelőtt fejezték be főiskolai tanulmányaikat, köztük Farkas Ferenc és Kósa György zeneszerző, Hennádi Lajos zongoraművész, Vaszy Viktor karmester./mti/

-. -

bb.69. Spanyolországba utazott a Szabolcs-volán táncgyűttes

vid/ra cz

1977. szeptember 16.

pénteken ötnapos spanyolországi vendégszereplésre utazott a Szabolcs-volán néptáncgyűttes. a nyíregyházi fiatalok az oviadóban megrendezésre kerülő táncfesztiválon képviselik hazánk színeit. programjukban menedaltáncok mellett bemutatták a Szabolcs-szatmári gyűjtésű táncukat és a magyar folklór legjellegzetesebb darabjait./mti/

-. -

bb.70. befejeződött a KGST országok iv.édesipari konferenciája

t/kf/tr/ie/ra la

1977. szeptember 16.

pénteken Budapesten befejeződött a KGST országok iv.édesipari konferenciája. munkájában az európai KGST-országokon kívül - most első ízben - résztvett Kuba, s ott voltak a Jugoszláv édesipari szakemberei is.

a konferencia pénteken aláírt jegyzőkönyvében javasolja a KGST élelmiszeripari állandó bizottságának, hogy néhány, a többoldalú együttműködést és az egyes országok édesiparának fejlesztését szolgáló témát vegyen fel az 1978-1980. évek-re szóló munkatervébe. a tanácskozás ajánlotta egyebek között a csökkentett kakaóvaj tartalmú édesipari termékek kifejlesztését: ennek koordinálásával az NDK-t bízták meg.

/folyt.köv./

19.17 rj

-80 -

1925

bb.65. a kongói munkapárt küldöttsége hazánkban

pá/ra hgy

1977. szeptember 16.

a magyar szocialista munkáspárt központi bizottságának meghívására hazánkban tartózkodik a kongói munkapárt küldöttsége Dieudonné Itoua-nak, a kongói munkapárt központi bizottsága tagjának, a KB külügyi osztálya vezetőjének vezetésével. a küldöttség tagja Feviliye-Mbimpa François, a KMP KB külügyi osztályának alosztályvezetője.

a küldöttséget fogadta Gyenes András, az MSZMP KB titkára, akinek Dieudonné Itoua átadta Jhombi Opangonak, a kongói munkapárt katonai bizottsága elnökének, államfőnek és miniszterelnöknek kádár Jánoshoz, az MSZMP KB első titkárához intézett üzenetét.

a delegációval megbeszélést folytatott Berecz János, a KB külügyi osztályának vezetője és Nagy Gábor osztályvezető-helyettes.

a szívélyes, baráti légkörben lezajlott megbeszélésen a két párt képviselői kölcsönösen tájékoztatták egymást országuk helyzetéről, pártjaik tevékenységéről és véleményüket csaréltek a nemzetközi helyzet néhány időszerű kérdéséről, különös tekintettel Afrikára.

a találkozó során hangsúlyozták a két párt, a két ország közötti baráti kapcsolatok további kiszélesítésének fontosságát. megerősítették kölcsönös szolidaritásukat az imperializmus és a reakció ellen, a társadalmi haladásért és a békeért folytatott harcban.

a látogatás során Berecz János, és Dieudonné Itoua aláírták az 1978-1979. évre szóló pártközi együttműködési megállapodást./mti/

-. -

19.20 rj

-81 -

1925

bb.70. / befejeződött ... folyt./ra

elhatározták, hogy az ugynevezett adalékanyagok importjának megtakarítása érdekében a csehszlovák édesipar irányításával hazai eredetű szintetikus szereket dolgoznak ki, a gyártásához és az alkalmazásához szükséges technológiákkal együtt. a cukorka, a csokoládé, az ostya, a keksz és a kakaópor gyártásához a lengyel édesipar vezetésével tipustechnológiákat állítanak össze és egységesítik ezeknek a termékeknek a szabványait is, hogy megalapozzák az egyre sürgetőbb igényként jelentkező kölcsönös árucseréket. az édesipar komplex gépesítésével kapcsolatos széleskörű munka koordinálását a magyar édesipar feladatává tették. a konferencia igen jelentős munkafolyamat alapjait vette meg az optimális technológiák meghatározásával, annak érdekében, hogy a szocialista országok maguk gyárthassák a ma még tőkés piacról beszerzett gépeket.

a tanácskozás határozata alapján jövőre romániában előkészítő megbeszélést tartanak, majd 1979-ben az ndk-ban rendezik a kgst országok ötödik édesipari konferenciáját./mti/

bb. 72. felavatták a kohászati gyárépítő vállalat tápiószelvi üzemét

vid/gö/be/rj kz la

1977. szeptember 16.

tápiószelén pénteken felavatták a kohászati gyárépítő vállalat könnyűszerkezetes vázszerkezeti gyáregységét. az új létesítményt csépanyi sándor kohó- és gépipari miniszterhelyettes adta át rendeltetésének, majd kitüntették az építkezésben és az üzem szerelésében kiváló munkát végzett dolgozókat.

európa egyik legismertebb kohászati kemenceépítő üzeme csaknem tíz évvel ezelőtt vette át a tápiószelvi gépállomás telepét. elsőként egy évente 4 ezer tonna acélszerkezet előállítására alkalmas üzemegység készült el. a második beruházási szakaszban tovább bővültek, s az angol conder eljárás licencének megvásárlásával már évente 10 ezer tonnával bővítették termelésüket.

/folyt.köv./

19.25 nj

-82-

1985

bb. 72. /felavatták... 1. folyt./nj

a korszerű módszer alkalmazásával egy tonna épületszerkezet gyártását a korábbi 40-60-ról 24-30 órára csökkentették. jelenleg egyebek között a paksi atomerőmű, a dunai vasmű konverteres acélműcsarnoka és a Lenin kohászati művek kombinált acélműve szerkezeti elemeit gyártják tápiószelén. a következő években azonban még tovább bővül a gyáregység: megkezdik a nehéz acélszerkezetek gyártását. a tervek megvalósításához 180 millió forint hitelt kaptak. /mti/

-. -

bb. 73. időjárásjelentés

rj la

1977. szeptember 16.

a meteorológiai intézet jelenti 1977. szeptember 16-án pénteken este:

hűvös marad az idő

várható időjárás szombat estig: felhőátvonulások lesznek, elszórtan várható kisebb eső, záporosó. az élénk, helyenként erős széllet időnként viharos lökések kísérik. a legmagasabb nappali hőmérséklet 12-17 fok között alakul. /mti/

-. -

bb. 74. szerkesztés és improvizáció képben és zenében - érdekes kiállítás nyílt tatán

vid/rj -cz

1977. szeptember 16.

a zene sokféle kapcsolatban áll a környező világgal. ezeknek a kapcsolatoknak a megismerése gazdagabbá és mélyebbé teszi az ismereteket. ebből indultak ki a komlói zeneiskolában, amikor a 7-13 éves gyerekeket megtanították arra, hogy rajzban is kifejezzék, amit zeneileg megéltettek. ebbe az érdekes új tanítási módszerbe nyújt bepillantást az a kiállítás, amelyet pénteken nyitottak tatán a megyei művelődési központban, szerkesztés és improvizáció képben és zenében címmel. a komlói kisdíjak mintegy 60 rajzát állították ki. /mti/

19.30 nj

-83-

1985

bb. 75. kisplasztikai kiállítás miskolcon

vid/rj fm la

1977. szeptember 16.

a fiatal képzőművészek stúdiója rendezésében kisplasztikai kiállítás nyílt pénteken a miskolci galériában. a tárlaton a stúdió 32 tagjának több mint 60 kisplasztikája, továbbá szobrok, érmek láthatók. /mti/

-- d -- bronzból, kőből, üvegből készített --

bb. 76. a fejér megyei képzőművészek őszi tárlata dunaujvárosban

vid/fm/rj la

1977. szeptember 16.

pénteken dunaujvárosban, az úitz kiállítási teremben megnyílt a fejér megyei képzőművészek őszi tárlata. az idei seregszemplén 19 fejér megyei képzőművész festményeit, grafikáit, szobrait és faliképeit állították ki. /mti/

--

bb. 77. miskolci művészházaspár kiállítása mezőkövesden

vid/rj fm la

1977. szeptember 16.

mezőkövesden pénteken megnyílt nagy gy. margit textilművész és varga miklós szobrászművész - miskolci művészházaspár - kiállítása.

a városi művelődési központban megrendezett tárlaton nagy gy. margit kézi szövésű gobelin- és falitextil alkotásain kívül tíz színes vázlata, varga miklós szobrászművésznak pedig bronzból és alumíniumból öntött husz kisplasztikája és huszonnégy érme - köztük a képzőművészet nagy alakjairól készített poriréi - láthatók. /mti/

--

19.35 rj

-84 -

1930

bb. 79. pénteken hazaérkezett

pá/rj la

1977. szeptember 16.

a kárpáti ferenc vezérőrnagy, politikai főcsoportfőnök, miniszterhelyettes vezette katonai küldöttség, amely a lengyel néphadsereg politikai főcsoportfőnökének meghívására hivatalos, baráti látogatáson Lengyelországban tartózkodott. /mti/

--

bb. 80. amerikai újságíró küldöttség magyarországi látogatása

st/rj la

1977. szeptember 16.

az egyesült államokban az ősszel rendezendő „magyarország, 78.,” című gazdasági előadás-sorozat sajtómunkájának előkészítésére a magyar kereskedelmi kamara vendégeként e héten amerikai gazdasági szerkesztőkből álló öttagú delegáció látogatott hazánkba, hogy tanulmányozza a magyar gazdasági életet. a delegációt fogadta dr. hetényi istván államtitkár, az országos tervehivatal elnökhelyettese és kallós ödön, a magyar kereskedelmi kamara elnöke, ezenkívül látogatást tettek a külkereskedelmi minisztériumban és a győri rába magyar vagon- és gépgyárban.

az amerikai újságírók pénteken elutaztak hazánkba.

x x x

ugyancsak elutazott budapestről az amerikai üzletemberek delegációja, amely a magyar-amerikai gazdasági tanács iii. plenáris ülésén vett részt. /mti/

--

19.40 rj

-85 -

200

bb. 81. fogadás a mexikói nemzeti ünnep alkalmából

t/km/pá/rj la

1977. szeptember 16.

roberto de negri yberri, a mexikói egyesült államok budapesti nagykövete mexikó nemzeti ünnepe alkalmából pénteken fogadást adott a duna intercontinentálban. az eseményen részt vett ábrahám kálmán építésügyi és városfejlesztési miniszter, rácz pák külügyminisztériumi államtitkár, római rudolf, a kulturális kapcsolatok intézetének elnöke, udvardi sándor külkereskedelmi miniszterhelyettes, valamint a politikai, a gazdasági és a kulturális élet több vezető személyisége. jelen volt a budapestre akkreditált diplomáciai képviselők számos vezetője és tagja is.
/mti/

-.-

bb. 82. a szot meghívására

kné/rj la

1977. szeptember 16.

pénteken vezető francia szakszervezeti tisztségviselők 25 fős csoportja érkezett hazánkba andré argalon-nak, a francia általános munkásszövetség /cgt/ vb tagjának vezetésével./mti/

-.-

20.30 rj

-86 -

20^{uc}

bb. 83. a belföldi szerkesztőség hireinek jegyzéke 13.00 órától zárásig:

rj la

1977. szeptember 16.

31. kádár jános beszéde /5. sz. jav/
32. bkv közlemény
33. muzeumi együttműködés
34. orvosavatás
35. a magyarországi németek demokratikus szövetségének titkársági ülése
36. óvodai átadás tatabányán
37. magyar-ndk barátsági hét veszprémben
38. rendőrségi hírek
39. tanévnyitó a szegedi orvostudományi egyetemen
40. a bács megyei szállítási bizottság ülése
41. magyar berendezések iraki rádióközpontok részére
42. elutazott a dán kulturális miniszter
43. nemzetközi levéltári kiadvány
44. foglalkoztató iskola és nevelőotthon
45. megyei képviselőcsoport ülések
46. új otn-székház
47. tenkács tibor kiállítása
48. „régiségek - ritkaságok,- kiállítás
49. a szolidaritási akció szabócs megyei megnyitója
50. tavaszi női kiállítása
51. a finn kereskedelmi miniszter budapesten
52. kiállítás debrecenben
53. gustáv husák beszéde
54. a nemzeti bank kölcsönfelvétele
55. hazaérkezett tóth dezső
56. a fővárosi fürdőigazgatóság közleménye
57. sarkócs istván fogadta a vietnami küldöttséget
58. a szatira szerepe a békeharcban /8. jav./
59. búzatermesztési tanácskozás
60. kém tájéegységi értekezlet
61. közös közlemény
62. életmentő kitüntetés
63. korányi emlékünnepe nagykállóban
64. befejeződött a munkaerő- és bérnegotációs konferencia
65. a kongói munkapárt küldöttsége hazánkban /9. jav./

/folyt.köv./

21.30 rj

-87 -

21^{uc}

bb. 83. / a belföldi... folyt./rj

66. hazaérkezett benke valéria
67. elhunyt dr. viski lászló
68. évnyitó a zeneművészeti főiskolán
69. spanyolországba utazott a szabócs-volán táncegyüttes
70. befejeződött a kgst-országok édesipari konferenciája /10.jav./

71. javítások kádár jános beszédére
72. üzemavatás tápiószelén
73. időjárásjelentés
74. kiállítás tatán
75. kisplasztikai kiállítás miskolcon /11. jav./
76. őszi tárlat dunaujvárosban
77. miskolci művészpár kiállítása
78. gustáv husák távirata
79. hazaérkezett a katonai küldöttség
80. amerikai újságíró küldöttség magyarországi látogatása
81. fogadás a mexikói nemzeti ünnep alkalmából
82. a szot francia vendégei
83. hírjegyzék

/mti/

--

- v é g e -

készült az mti belföldi szerkesztőségében
a szerkesztőség vezetője: bajnok zsolt
ügyeletes szerkesztő: halasi györgy
szerkesztő: koncz antal
lakatos erzsébet

21.33 rj

-88 -

21.50
2

tá

60.008X

M.T.I.

Szerkeszti a Belpolitikai Szerkesztőség

Szerkesztésért és kiadásért az MTI vezérigazgatója felel

Kiadja az MTI / Budapest I., Fém u. 5-7. 1426 Budapest / Pf. 3. Tel.: 159-490. Telex: 22-4371

Belföldi hírek

1977. szeptember 17. szombat

bb 1. száznegy százalékra teljesítette éves tervét uszty-ilimszkbén a kun béla ifjusági építőbrigád-hamarosan utnak indul az „utánpótlás,,

i gy/gg-ju la

1977. szeptember 17.

egy hét múlva az ifjúnokok újabb 80 fős csoportja indul utnak uszty-ilimszkbé, hogy bekapcsolódjon a kgst beru-házásban létesülő fa- és cellulózipari kombinát építésébe. mint a kisz központi bizottságának ifjúnokok osztályán elmond-ták,, az „utánpótlás,, tagjait főleg a hiányszakmákból tobo-rozták, ácsok, acélszerkezet szereléshez és gépszereléshez ér-tők utaznak.

- az ujonnan munkábaálló fiatalok sem vállalkoznak könnyebb munkára, mint a kun béla önkéntes ifjusági építőbrigád tagjai, küldetésük eddigi egy esztendejében - hangsúlyozták. kezdeti nehézségeiken viszont átsegíti őket az a tudat, hogy olyan kollektiva munkájába kapcsolódhatnak be, amely hazánktól 7000 kilométerre, a távol-északon már kimagasló munkasikerekkel tekin-télyt vívott ki több mint ötezer szovjet, bolgár és ndk-beli tár-sa körében. a közelmúltban vonták meg az eddig eltelt egy esztendő mérlegét: a tervet ifjúnokokaink 104 százalékra teljesítették. már most biztosak lehetünk abban, hogy két évre megszabott fel-adataikat, a mintegy tízmillió rubel értékű munkát maradéktala-nul elvégzik. fiataljaink nemcsak a mennyiségre, hanem a szín-vonalas munkára is egyaránt törekednek sikerrel. olyannyira, hogy például a csempézőket, a vakolókat és a festőket szovjet barátai, a komszomolista brigádok tagjai gyakran invitálják ta-pasztalatcserére. az elmúlt hetekben-hónapokban kialakult test-vér-brigádkapcsolatok lényege: szovjet brigádok munkájába vonnak be magyar fiatalokat és fordítva: a kezdeményezésnek nagy sikere van, hiszen a különböző szakmák ifjú mesterei így sokat tanulhat-nak egymástól.

/ folyt. köv./

- 1 -